↑ ateta

atäjda - n - er - na

råtta, mus.

där ha vad en atäjda på brökagan.

dän atäjdan ha gnaved langt eng.

då e häz kaneke flöre atäjder.

katten faur ha fatt i atäjderna.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

såsom infinitivmärke: u
" konjunktion: ad

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1901 Nöp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att
inf. märke

å

"te bägge pengana börja å
illas"

3212:7

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att
inf. märke

å

"la blai å sjitta nör så
rälit på gåled". 2732:2

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ad

"ja löva ad ja skälle va
hemma te kvällsmåltid"

3789:69

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att
konj.

ad

"den va engredd så ad den va liasom ain lauda...

3739:23

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ad, at

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. o Munk.
1900 Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ad - ad

att

han ha talt om ad nels

pärsen i räusad .....

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aff

a (~ o)

att (infinitivmärke

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att
konj.

od

kan insättas efter mæn, men
mǽn ód --- „men att" ---
de ska hèdas, od ---

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

att

Ha du hört att hon
ska gifta sig.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ad. att.

Gårdstånga, Holmby. Hammarlunda. Hurva

Insätter pleonastiskt efter men men

och når. när: men ad „men att ...“

når ad „när att ...“

men ad di hade borjad ope på

hinsien stokhólm. Hurva.

Frosta

№ 277 & 512

I. Ingers 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

add

= att, ex: jag tror att
-det går.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att
Konj.

ad

"så brugar en se ad den e
sur så den pådrar"

4123:4

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

infin. märke

att

ω ~ ω

akGónsfitor de e sàna som gau ta akGóns uedan ω zòba nød

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att:

(pleonastiskt)

hon kon̲e ènte dǿ, fǿren at di hade sat̲ và̲rme on̲e sǿʒen.

(om en trollkäring).

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

kor.

ad

(-)

Hammarlunda

Nr 277 Frosta hd.

I. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ad

"ad däm där Bämne fjällsa-"

S. 16

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ad

"å de jeck så te ad..."

5810:2

Nr 5058 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

attack

atákt, -en, -a

dai vare i a. = i strid, slagsmål.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

Fåsst å barrja mä tvau hannyssar, tvau tänngslar, . . .

10977:2

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

atlan

àtan . gen. àtans; svordom.

Hallarød - Onsjö
Munkarp - Frosta

L. A. Nyrup 1877. № 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

attan

Attan:

= Aderton. 18

1000:11 S. 485

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

attan

Attan

(eg. genuin form för aderton)

Nr 8400 Munkarp Frosta hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× attanbadding

attanbadding - en - a - na

stor, (otymplig)

de va me en stor attanbadding.

den attanbaddingen e ende go å tas mä.

dellia attanbaddinga väjer bra te.

di attanbaddingana e i kreng ve lia goa.

1795 Ö. Esninge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

attentat

atentåt, -ed, =, -en

Nyare

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

atting

àṯrz. gen. àṯrzs; best. f. àṯrzan, gen. àṯrzans; ett slags svordom.

Munkarp-Frosta
Kallarød-Onsjö

L. A. Nyrup 1877. № 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

attiralj

attiralj

= verktyg –

Väl ett sent låneord

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auditör

agetör, -en, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augment

agemænt, -ed, =, -en

= augmentshemman

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augmentshemman

agemæntshemane, -ed, =, -en

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Augusti

agusti

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

agusti

"den tjugefjäre agusti."

3960:47

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

agústi

Gårdstånga

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1947,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

agústi

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

l. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

ágústi

augusti

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

agústa

augusti månad

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

agústi

di vá hær i agústi mæ̀unad
àla tré

Hammarlunda

Nr 277 Frosta hd
I. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

S. augusti (mån)

agústi

de e en tár sòmar i áur, har kom ente rájn ifrau máj o te agústi

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

augusti

s.

ar kona vr nok
nter husta ru foren
i sluted ad augusti

augusti

Ö. Sallerup

№ 276. FROSTA
H. Areskoug 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

agúṣti, augusti. ~~Allm. i Frosta h.~~

di va hær i agúṣti mạ̄unad ạ̄la tré.

Hammarlunda.

№ 277 & 512

I. Ingers 1927.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agu̱s̱tı 'augustē'

augusti.

Harlösa

№ 275.

FROSTA

G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

agúšt

augusti (månad)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta h:d

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti, s.

dänn tinne aggussti

10977:1~~2~~3.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*augustipära

augustipära, -an, -or, -orna

augustipäron

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*augustipära

agústipára, -án, -ór, -órna

augustipäron

Nr 4343 Fulltofta, Frosta h[illegible]

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Augusti-pæron

agúṣtipæra, -n, -rar, -na

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Augusti-pärow

agu^{1}sti-pærar, -no

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. augustipäron

agústipæra, -án, -ór, -óma

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*augustipäror

augustipäror -orna

augustipäron

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

akGón -en, -or -orna

auktion

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

.s auktion

akʃǿn, -en, -or, -orna

akʃǿnsfitor de e sàna som gau te akʃǿns udan o sǿba nad (i nö)

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ak̲ʃ̲ȯ̲n auktion s.

auktion

dar̲ ska va ak̲ʃ̲ȯ̲n te̲

fram̲t̲i̲en

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

akʒǿn -en

dær va en fʒòrkli sýforenɛnʒ
hade akʒǿn, æ jǿ va dær æ ràba.

G.G.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

akgôn, -en; -or, orna

auktion

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

~~ak~~ akʃ$\underline{\text{ɷ}}^{1}$n, -en, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Holl. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

~~aktion~~ s.

aksjonor, pl.

'äktioner'

"han hållor aksjonor..."

3960:19

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

akʒǿn, -ɛn, -ɔr, -ɔrna

auktion, försäljning

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

akgǿn -en -or -orna.

han brugar a ta pa akgǿnor, resa till auktioner.

4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

ak Gó́n

kortspel

Nr 4343 Fulltofta, Frosta h[d]

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion s.

ak̲Gōn (-en -ōr-na)

subst: auktion

gæu te ak̲Gōns

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ak ɕ̥ɔ̱n, -ɛn, -or s. 'auktion'

auktion, s.

№ 275.

Harlösa

FROSTA

G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

akʃo̲n -en

Nr 280 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akgǿn -en-or-orna, auktion.

di fgȳpte ǟgevòjnen pa jȳlenbàrs
akgǿn a hǟden i trǟtan ǟur.

Skarhult

J. P. L.

akgǿn äv. i Skeglinge.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion II

akʒǿn „auktion" namn på ett
kortspel.

"akʒǿn" a "jǿrdan rǿnt" di har
kǿmed te på di sẽnaste fyũga
ǿuren men de e di stǿgaste
spélan har frys.

Hurva. (Nils Svensson)

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

aksjon,-en,-or,-na

ska du gau te akjons?

där ska snart va aksjon:

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

glötta, som ente hade många
föräldra, satte di aksjon pau.

3715:11

Nr 3296. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

aksjon

= auktion

№ 3260 s.Frosta hd

Aug·B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionera

aksonéra, -a, -ad bart

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Häll. & Munk.
1901
Nyp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktioneras

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionerande

akſonérane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hak. & Munk. 1900 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionering

aksonérey f. -rey, -en, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ auktionsfitta

akksjons-fitta akʃ̱ǿns fi̱ta

= vulgär benämning på den som icke köpte något på en auktion.

ja tror du ble akksjonsfitta.

Nr 3534 Frosta hd

Lillarod Hammarlunda.

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*auktionsfitta

akgonsfitta ~ akgönsfitta -an. or
person som bevistar en auktion
utan att köpa något

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s: *auktionsfitta

akʒǿnsfita-an -or-orna

akʒǿnsfitor de e sàna som gau te

akʒǿns udan ω ʒòba nød (i nõ)

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× auktionsfitta

aksjonsfitta - n - or - na

(gam. utl) den som ej köpt något på auktionen.

Där a allti nån aksjonsfitta på en ~~auktion.~~ aksjon

aksjonsfittan kan ju ha båd, fåst han ente bled

utan får nåd.

Där kan va manga aksjonsfittor.

aksjonsfittorna fan ju engen skull.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionsman

ak Gönsman -en

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s auktionsman
auktionsförrättare

akgönsman - en

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

†auktionsman

ak Gånsman - en

auktionsförrättare

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionsman

åkʃonsmán f. akʃónsm., -en, -mana, -ana

1) auktionsförrättare 2) som brukar ~~for~~ förrätta auktioner

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionsman

akgörsman - en

auktionsförrättare

Nr 4343 Fulltofta, Frosta h:d

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionsropare

= auktionsutropare.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug·B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

adv. & prep.

au, ev. aw

1927

277. Bosjö Kloster

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

af

+ f. dær va aa kamratarna hade sæt ed

aa Partitivmärke hvarvid är att märka att det ord, till hvilket aa sluter sig står som subj. f. obj. alldeles som i franskan och alltid står i bestämd form. aa kamratarna hade sæt ed = kamrater hade sett det.+ han hite aa dai gamle baykosædlana = han fann gamla bankosedlar. de va aa hans fafars = de tillhörde f. hade tillhört hans farfar.

Hall. & Munk. 1900 Nrp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

af

av

ao I talesättet: va .. ao se, hvari ett adj. inskjutes. T. ex.: va röd ao se, fügli ao se, skröbli ao se, hästi ao se (häftig till vrede), varm ao se, frösen ao se o. s. v. Men ej: laj, snæl, rig, fäti, stark, gämel, (rotfényad ao se). När uttrycket användes betecknar det egenskapen som förtvarande.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

1 a v

af

aω

1) = ur: aω ~~a~~ rœ̱jned i tæ̱gdrœ̱bed.

2) = från: ~~bn~~ brÿda græ̱ina aω træn.

3) = af [om ursprung]: han e aω dæn slæjten.

4) = bort: e han nu fæ̱ren aω?

Hall. & Munk.
1899
Nyr.

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

af

obs han ha awraist = han har slutat resa (af dodstinfäne el. annan anledn.)

oåt / ~~ofa~~ folkeljbar

1a v

ao Bildar med nästan alla i målet förekommande verb i sup. och perf. part. äkta sammans. I sup. betecknar nästan alltid detta ao att den genom det enkla verbet uttryckta handl. bragts till slut: ha åosnakad = ha talat "till punkt". I perf. part. behåller ao bet. af, ur, från, bort. I verbets öfriga former är sammans. med ao oäkta: raisa, -te, -t ao = afresa; ett oäkta sammans. supin. kan förekomma. I nyare, från rspr. inkomna former är sstn. äkta: t. ex. åflona, -a, -ad k. -te, -t

han hai raist ao rällan
nan e raist ao cronoptast
ha e awraist vanligen

Hall. & Munk.
1899
Nöp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av prep,
adv.

au

"ja ska rävsa lusen au
de"

2732:1

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

all

jeck de all?

M 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

Gu sje lör jår de ja e au mājna.

– är av med henne

4064:3

Nr 3296. N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ar

han hade ente övenen an na
pan haila bien.

3811:5

Nr 3296. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

så jeck han därifrau engan di kåmme <u>au</u> tjärkan.

4064:2

Nr 3296. N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

ingen prästen hade gand av
pröäkestolen.

= ned från. 3808:6

Nr 3296. N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

början av maj

4127:40

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

au̯

jan klipta lìniezen au̯

S. G.

Lyhyen.

№ 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

au̯

ja kle ʒé au̯ da

G. Å.

Hörby sn

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

№ 1073

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

au̯ åstad

da̯ e hi̱nt háḻed áu̯

?

G. Å.

Härby sn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

№ 1073

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aṷ av

av

daṷ blizu darnad aṷ

Timan i Hörby

Hőrby sn Frosta hd.

№ 529.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av;

au prep. o adv.

1. au obet.

2. aw bet.

1. hun ta édz au kóren;

2. váred sate áw;

Hunneberga i Harlösa Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

i förb.

àu ad

av aig

de e liasom ja kommer saint àu ad.

ja kom saint àu ad ha ja skålle si.

en kan komma àu ad i blann.

ja ha dodalt kommed àu ad.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

au

= au ach udau e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug·B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ov II

áumä

= av med något –

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

aw, av.

Gårdstånga. Hurva. Holmby. Borlunda.
Skarhult.

Flera år, skåra av.

aw, Bosjöklosters.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av det
konj.

aw de

= emedan, därför att

aw de ja har vad dòli, so har ja ènte vád dær.

Gårdstånga

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av. adv
prep.

au

"å de jore ost åsse auen"

(au)

4123 : 1

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prep. av

au̯ ~ a

te vège hade de máren au̯ sèvor

han fék ad a mé (av mig)

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av prep.

au

"vanned au banden"

3263:37.

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

au

av

prep: av (betonat)

ta knæpan au

Gudmuntorp

FROSTA

M 267. G. Lech 1915.

G-dr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av prep.
adv.

au

"så tjärnen krösas au
håsed ..."

S. 15

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

adv. & prep.

au̯

Brostorp

knaba fr̥ǿad áu̯

(på lin).

Nr 6053. Gudmuntorp, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

prep. & adv.

au = ur

om di skola flæta au

forsámlagen ---

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

au motsv. repr:s "ur":

fjùlen e ènte gaun au

jóren enú.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

adv. & prep.

aw

stàra skáv, fùla aw postelín.

Ö. Gårdst.

Nr 4518 Holmby, Frosta hd

Ingemar Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

adv.

au̯

hár = borta, i våg, åstad

su̯ lá̯nt áu̯

1950 4407 Hörby. Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av prep.
adv.

au

"i mitten au maj."

8810:1

Nr 5058 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

Au:

= Av, det. Auen = Utav den.

1000:70 S. 408

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

Åppad Smaulann å lännugar
an darr dajj hadedd
varrst mä räjned ...

10977:1~~2~~3

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

au = av.

Ja sto tjäppen au.
Bonnen tro au på lønen
får me.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

au = nt ; i t. ex.:

Vi fan sjønna våss au, fårr de drar au på tien.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

rau = bort, iväg

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

Å ja tror vi fau nøtta
au edd i frammtiess . . .

10977:1~~2~~3

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av, prep.

De varrsta i sprauged
å va sånnu hallar pau
å ta mallen au me e ett
ennda or: dånnu.

10977.89

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

... jällpa nån au dynan

å i båsed.

Talesätt

10977 : 12

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nog av

... sprennga på anndras
markar å plåkka klønngen,
fåssten dajj ha nåkk au på
darra ajjne.

Se nask, a.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(taga) av

Nånn aur enngan ja säl fekk ta au hade ja faued enn annka te å ståppa pännga i . . .

10977:18 9

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(komma) av (sig)

Dajj sjida i åmm ja skälle
kamma au me å blaj orfånns
. . .

10977:1 3

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Moaig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av den

Auen:

= Är. Utav den

1000:10 S. 409

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av med

Aumå:

= Av med det.

1000:10 S. 409

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avan̲sẹ̄ra (r̄, avan̲sẹ̄ra -d̄) / avanceera vb

overb: i uttrycket: gem o avan̲sẹ̄ra = gå och betrakta

han̲ o nails jik̲ dær̲op̲e vẹ o avan̲sẹ̄ra

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Erika Sjöstedt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avancera

avenſ<u>e</u>ra, -a, -ad

1) röra sig framåt ungefär i zigzag [om drefkarl vid jakt]

2) röra sig framåt från ett gömställe till ett annat [eg. om jägaren som under "betäckning" söker närma sig byte. Ordet förmodl. från milit.]

3) Ngn gg: stiga i "graderna" [om ämbetsmän]

Hall. & Munk.
1900 Nrp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

a vbalkad

afbalka

Endast: áwbòl̲kad f. - kadar

1) med "vara": din̲e krw̲̄gen e áwbòl̲kad te fø̲̄lmø̲̄ren. = är med "bøl̲k" afstängd.

2) .. "hafva": han i snart áwbòl̲kad? = han i snart afbalkningsarbetet färdigt, f.: tänken I snart upphöra (pausera) med afbalkandet?

3) ofta vent adj: i dæn áwbòl̲kade krwgen.

Hall. & Munk. 1899 Nrp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

afbalka

avbalkad

Endast: aåbølkad

ha aåbølkad = bølkad till slut

[på åkern]

Hals. & Munk.

1899

Nyp

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbalkande

afbalkande s. n.:

aʊ¹bœl̲kane l. aʊ²bœ̀l̲kane, -ed

han hal̲er paʊ mæ sit̲ aʊb.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbalkning

afbalkning

aɷbòl̲kmy f. aɷból̲kmy, -en, -ar, -arna

1) "ból̲ken"

2) det "aɷbol̲kade" rummet

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbalkning s.

aubalkning

"må" en sårts aubalkning."

3739:16

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-38. Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

afbarad

avbarad

áwbarad [.-dar, =, -a perf. part. pass.
af bara aw.

mager
de øged va sa awb.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1900 Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avbarad, a.

aubarad - a - re - st

utmärglad

människan hun sar så aubarad ud.

bå fälk å kreg blaj aubarada.

kreg blar aubaradare sin fored dryder. !

lid engan di kommer ud e di aubarad as. !

Kan participformen kompareras ?

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd J. 1-5

Annette Svensson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avbarad

áu̯bá̱rad pl. áu̯bá̱rada
avtärd

hun sá̱r sa áu̯bá̱rad íṉd

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

afbarkad

Endast: aw̄barkad & -kadar

1) med "vara": dæn (se. igen) e aw̄b. [dock hällre det enkla "barkad"]

2) " "hafva": han i nu aw̄b.? = upphören i nu [vare sig för året ¦ för tillfället] att "barka"?

3) Dent adj. du ska vria [vika af] ve dæn aw̄b. igen [hällre det enkl. "bark."]

Hall. & Munk. 1899 Nrp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǻbasad

Endast: aǿbasad & -dar f. ǻvbàsad

han blai sa aǿb. [oftan det enkla "bǻsad"]

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk. 1899

Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afbasning~~

aͤbasnɪŋ f. ~~avba~~ aͤvbàsnɪŋ f. avbásn.

han fek s' en aͤob.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

afbastad

Endast: áwbastad

Med hafva: ha áwb. = ha slutat att basta.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1899
Nöjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbetad

aubaidad, -a

me e alla vångana au-

baidada.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afbetad

Endast: áobæt (h. – bet) & – tar

Med "vara": nu kan de snart va aob. = nu bör det [garnet h. tyget] vara tillräckligt betadt.

u hafva: har du snart áob. = snart slutat att beta [garnet h. tyget]?

Således sammanfallande betydelser.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1899

Nöp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

aȣbetad

Endast: áȣbæt̲ (h. áȣbet̲) ~ -tar

1) Med "vara": ǿŋen, klō̲vạren, hȣ̊s̲tnaden e áȣb.
[så att intet mera fins för djuren att hämta]

2) " "hafva": nu ha ja áȣb. = nu ha mina djur ätit tillräckligt h. nu ha de ätit allt som fans d. v. s. slutat äta.

3) adjektivt: han vel̲e ha trai baŋko far de mina ǿg va kam̲na eŋ pa hans áȣbæt̲e klō̲var.

№ 266.

Hall. & Munk.
1899
Nrp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~a~~v~~b~~t~~e~~t~~a~~l~~a~~t

Endast: áobetàlt & -tar

1/ Med "vara": han va Søldi fæm hánra dålar, mæn sa e dær áobetàlt hanra Jsme.

2/ " hafva: han i nu áobet., sa vi kåna blai fåria o ta mud hémed = han I nu bragt uppräknandet af penningar till slut etc.

3/ adjekt. han va Søldi fæm hanra, mæn sa e dær hanra Jsme áobetalta.

Hall. & Munk.
1899 Nrjs

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v aobetalande

afbetalande s.n.

aω̊betalane, -ed ɥ. aω̊b.

de aω̊betalaned [som ej skedde regelbundet och med öfverenskomna belopp] blai ja galen paω.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk. 1899

Nrp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afbetalning

avbetalning

aóbetàlnry, -en, -ar, -arna.

han ha jort fira aóbetàlnryar

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

~~afbetsla~~ aobetslad

Endast: áobeslad & -dar

adjektivt: dær e tu og ha jort se losa o e kamna ey i kurned. - ē dai áobeslada? - ja. - da e de mina.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1899 Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

~~afbetsla~~ avbetslad

Endast: aöbeslad

naor du faor aöbeslad, kan du by dam [hästarne] van = när du har lösgjort dem från seldonen etc.

ha du snart aob. ? = 1) har du sn. lösgjort hästarne från seldonen (2) är du snart färdig med att påsela hästarne ?}

~~adj~~

Hall. & Munk.
1899
Nrp.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afbetslande s. n. aobetslande

a¹ɷbe<u>s</u>la<u>n</u>e ɣ a²ɷbè<u>s</u>la<u>n</u>e ɣ. aɷbé¹<u>s</u>la<u>n</u>e, -ed

han blar a<u>l</u>ri færi mæ sit aɷb.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afbila~~ /aobilad

Endast: aȯbil̲ad & -dar

Med vara: dæn [stolpen] va aob., sa han va far klin = så mycket var borthugget att etc.

" hafva: nu fan i snart ~~ha~~ ha aob., far nu ska vi bæra [timret bort].

adj. dæn aȯbil̲ade [trä] bi̲den.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/aobilande

afbilande s. n.

a$\overset{1}{\omega}$bi$\underline{l}$ane f. a$\overset{2}{\omega}$bi$\overset{1}{\underline{l}}$ane f. aωbi$\overset{1}{\underline{l}}$ane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbitande

afbitande s.n.

a^{1}ωb$\underline{i}$da$\underline{n}$e f. a^{2}ωb$\underline{i}$'dane f. aωb$\underline{i}$^{1}dane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afbita~~ avbiten

Endast: aɷ́beded, aɷ́beden & -denar {. -dnar

Med vara: grímskafted va [hade blifvit] aɷb.
[i två delar]

" hafva: "nu far du ha aɷb." kan tänkas
sagdt t. ex. till ett föl, hvilka djur
gerna tugga på föremål, som de åtkom-
ma, och å andra sidan gärna bli fö-
remål för vänligt tilltal: = nu skall
du upphöra att bita.

adj: de aɷ́beðna grímskafted

Hall. & Munk.
1899

Nöp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbiten

aubeden, -a

ämnen va raint

aubeden.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbifen

áubedan, -t; pl. áubedna

avbifen 1 – 2.

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbiten

áu̯bḗden ; pl. áu̯bḗdna

avbiten

Nr 4343 Fulltofta, Frosta h[d]

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbladad

~~afblada~~

Endast: aw̄bla̱ad

adjektivt: kaw̄len e raint aw̄bla̱ad

verbalt: " " " " aw maṟk.

adj. äfven aw̄bla̱adar

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1899
Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ávblommad

áublömad ; pl. áublomada

slutblommad

de é áublömada

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adj. *avblommad

áu̯blom̲ad

nau̯r den e áu̯blom̲ad blau̯r dar̲
làŋa bàla ɔ nau̯r dr spr̲ɛ̀k̲or
sa blar̲ dar̲ t̲ó̲ au dom̲

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åblommad

aoblommad

de raslar i kåsna, åblommade örter.

N. L. Olsson, Di fåste fjeden
s. 55.

№ 539. Holmby, Frosta hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*av blommad

áu̯blo<u>m</u>ad , pl. { áu̯blóm<u>a</u>da (ā)
áu̯blóm<u>a</u>da (y)

slut blommad

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aublåst

aublä̈st-a

fagd e aublä̈st.

M 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

~~afblåsa~~ aoblåst

Endast: aóblœst f. -star

rúen blai sa aóbl. [den på rot stående, fullmogna rågen blef af stormen så piskad, att kornen föllo ur axen.]

hœr e sa aobl. f. blœst sa = väl sopadt och dantorkadt

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. u. Munk. 1899 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

~~afblåsa~~

/avblåst

№ 266.

Endast: áwblæst & -tar

Med vara: dæn gamla léŋen e áwblæst i nat
[nämligen ett styeke uppåt stammen;
hade den brutits af vid marken, skulle
det heta narbl.]

" hafva: nus ha trampetare lin̲bar áwbl. =
är död

adj. dær e [i skogen] nåna áwblæsta tåpa,
dam [dai] kan dus faw [till bränsle]

Äfv.: dæn gaml. léŋen e awblæstar i nat Holl. & Munk.
dæn aine värmæleveŋen e áwblæstar! 1899 Nöp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avblåst

àubläst - a
aoblåst

nabbens ludedag e àubläst.
manga dkä e àublästa,
di legga àublästa.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afborsta~~ avborstad

Endast: aǿbaṣtad & -dar

Med vara: aḷ sāḷen e aǿbaṣtad = bortborstad.

" hafva: nar i han aǿbaṣtad, kaṉen i kaṉa ned o jælpa me.

adj. due far ~~kom~~ kaṉa hiḍ o knyda naṉa aǿbaṣtada traoa [som näml. under borstandet slitits af]

Hall. & Munk.
1899 Nr̃p

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbrunnen ~~avbrinna~~, v.

~~afbrinna~~

Endast: aǿbrayen ?!

~~mo~~ mǿlan e aǿb.

adj.: dær kame vi farbi ain aǿbrayen mǿla

Det är tvärt om; bränna är genuint i bet. brinna, men brinna med sin starka böjning sakaas.

Hall. & Munk. 1899

Nyare: aǿbrænd ?

Nyp.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbruten

aubrøden

dæn va aubrøden ve laured

G. Å.

Hörby sn.

Hörby

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

№ 1073

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

~~afbryta~~ avbrytan

Endast: aẘbrø̲ded, aẘbrø̲den & -denar f.
-dnar

Med vara: dæn stwre grä̲inen paw pæ̲re-
trø̲d e aẘbrø̲den i da = har
brutits af.

Med hafva: han i nu snart aẘbrø̲ded =
han I nu snart slutat att bryta
[grenar f. dyl.]

adj.: aẘbrø̲dna grä̲ina

Hall. & Munk.
1899 Nyp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbruten

áubrȯdan pl. áubrȯdad áubrȯdna

avbruten

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhuten

a.

áu̯baø̯dan

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbruten

áu̯brǿden; pl. áu̯brǿdna

avbruten

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbruten

Aubróden:

= Avbruten.

1000:12 S. 439

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbruten

Aubróden:

= Avbruten. Även aubróckter.

1000:77 S. 426

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

~~afbryta~~

aobrytät

frist. sup. form.

Endast: aωbrøded

Med hafva: han i snart aωbr. = han i snart slutat [lin] bråkandet?

Term. techn.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.

1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbrytning

afbrytning

av̊brýdney, -en; oftast: ud̊brýdn.
av̊brýdn.
= vid hemmansklyfning f. enskifte
"utbruten" mark.

Onsjö & Frosta h:dr
L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbräck

afbräck

åvbræk indecl.
avbræk

d'e sadent åvbr. far vi ha inte nad mälke.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nöp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aobrändd

~~afbränna~~

Endast: áobrænt, áobrænd ~~[illegible]~~

med vara: naar vi kame fram, feye vi veda, ad Karp va áobr. dan fåre. = {a) hade afbrunnit, b) hade afbränts

med hafva: nu ha ~~[illegible]~~ hun áobrænt = slutat att bränna [t. ex. rosta kaffe]

Hall. & Munk. 1899 Nrp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/aobrändf

~~afbränna~~

Endast: áobrænt, áobrænd, -dar

adj. ~~en~~ ain áobrænd ḳ. -brændar

gaor = a) en gård, som nedbrunnit

b) " " " nedbränts.

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.

1899

№ 266. L. A. Nyrup.

Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbränd
aubränd; -a; aubränt

e de huset aubränt?

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbränd

áu̯bræ̃nd(or) preuts áu̯bræ̃nt

pl. áu̯bræ̃nda

avbränd (om gård
nedbränd (hus o.s.v.)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

,avbränning

afbränning?

åvbrænig, -en, -ar, -arna

d'e't bra hēmane, mæn dær e svaora ~~afbrænigar~~ åvbrænigar = skilnaden mellan brutto- och netto-inkomst är ~~så~~ stor

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk. 1899 Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbränning ~~avbrinna~~

~~afbrinna~~ (afbrinning?)

Hit kunde väl föras: { l. ȧvbrǽn̲iŋ / avbrǽn̲iŋ, -en, -ar, -arna. = skilnaden mellan brutto och netto; d. v. s., ~~i ett landtbruk~~ utskylder och omkostnader tillhopa äfvensom "undantag" m. m.

d'e et̲ bra he̲m̲ane, mæn dær e svaara ȧvbrǽniŋar.

Hall. & Munk.
1899
Nrp.

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afbära~~

~~avbära~~
avbaren

Endast: aw̄bared, aw̄baren & -renar f.
-nar

Med vara: fsistan e nys aw̄baren = har
nyss ~~bys~~ burits bort f. åstad

Med hafva: nar i fan aw̄bared = skulat
att bära.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1899 Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~avbära~~

avburit
(brist. supinum form)

~~afbära~~

Endast: ~~af~~ aw̓bared, aw̓baren

kwen hade nær ält fat

aw̓bared = slutat kalfningsarbe-

tet.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbōja

afbōja

ȧvbȯja, ȧvbȯjde, ȧvbȯjt f. avbōj. etc.

Nyare, betyder ofta: hindra (genom ord) – t. ex.: X. fȧreslo, ad dai skȧle boga ný brȯ, men de ȧvbȯjde Y. [genom sina motskäl].

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk. 1899

№ 266. L. A. Nyrup.

Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avböja

pret. avböjde = nekade,
avstyrkte

Inlånat

Nr 4810 Borgjöklloster, Frosta
I. Ingers 1950. Exc. gr.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbõn

afbõn

avbón, -en, -ar, -arna f. avbón etc.

Nyare

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899 Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbörda sig

afbörda sig

avbórda, -a, -ad se h. ävbárda etc.
h. avbórda etc h. avbárda etc.
I frasen: ävb. se sin skul.

ej genuint; tillfälligt citat från skriftspr.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbördande

afbördande s. n.

avbórdane, -ed f. avbárdane, -ed f. avbórd. etc. f. avbárd. etc.

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Mende.
1899 Nöp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afdagataga

avdagataga

adåatà f. adåetà, -ta, -tad, -tan

adåatåne f. adåetåne, -ed o. u.

Oftare: ta afdåa f. a dåe, som är mest genuint.

Hall. & Munk.
1899 Nyp.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdankad

afdanka

Endast: áwdaŋkad f. áwdaŋkadar = afskedad [nämligen utan egen begäran] utstött ur sin ställning. Ofta torde det användas som "abedáŋk".

~~aod~~ áwdaŋkane, -ed.

Onsjö & Frosta h.dr

Hall. & Munk.
1899 Nrp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdankad

audankad. a

han sajr bra audan-
kad ut.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdankad

ándazkad

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdankad

ávdàzkad

avskedad, pensionerad.

Nr 4237 Höör, Frosta hd

I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdansat

áu̯dán̯sad

slutdansat

nin̯ ha de áu̯dán̯sad

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avdansat

áu̯dán̯sad

slutat dansa

nu har hon áu̯dan̯sad (slutat.

d. = hon är för gammal eller en olycka har inträffat +xx hon har blivit i posses o.s.v

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afdela~~ avdelad

Endast: aȯ̂d̲e̲lt, ¹ d̲e̲ltar, aȯdelane, -ed s.n.

Med vara: ~~Min tro~~ min trọ e, ad, d'e
aȯ̂delt te haộr u ậin,
va han ska hậ.

Med hafva: va ẹ de far ʃ̣iv? han i
nte snart aȯ̂d̲e̲lt? = slutat
delandet [Till barn, som fått t. ex.
"kakor" att dela].

Hall. & Munk.
1899
Nrp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afdela~~ avdelad

Endast: aw̄delt, aw̄deltar, aw̄delane, -ed

adj.: ain awdeltar bid, et awdelt stake

= som blifvit af- f. bort- f. från-skildt

[hugget, skuret, klippt, rifvet från]

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk

1899 Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdelad ~~v.~~

audelad (pa.)

'avdelad'

"den kan va audelad ma"

rebbor..." 3739:9

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Ex.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdelad

audelad;-a

stuan e audelad på mittelen.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdelning

avdelning

O. Å.

Förteckning.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdelning

afdelning

åvdélning etc

avdélning, -en, -ar, -arna

= rspr.

Nyare

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk

1899

№ 266. L. A. Nyrup.

Nöp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdelning

avdélneŋ, -an

(t.ex. på lasarett)

4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afdrag

avdrag

å²vdrág f. -²dra, -ged f. -drad, -gen f. -dran f. avdrá f. -drág etc

ja skale yt tur handred man sa fe ja famtan dalars å²vdra.

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1899 Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afdraga~~ avdragen

Endast: aǿdrad, aǿdran & -nar

Med vara: ʃéŋed va nys aǿdràd = hade nyss afflåtts.

Med hafva: han ha snart aǿdràd = slutat att draga [t. ex vefven, vid slipande]

Adj: ain aǿdrän traa = 1) en ur [tyget f. en tofs af trådar] dragen tråd; 2) en afsliten tråd

№ 266.

Hall. & Munk.
1849 Nup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h.dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdragen

1

audran, -a.
avklädd

tösen va audran å teräss te å lägga se.
di andre va ente audrana.
äjn ätte en an ble audran å i kull.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdragen 2

audran - a - (d)

i väg

fjäringen e audran må ånga å remedja.

di e nåck audrana haila bånzken.

hun e nyssens audran,

haur de kan va audrad.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdriven

andröen, -a = gångna

e di Mel andröena?

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdriven

àudröen - a
gångna
i gu bevars e hun genast àudröen.
e di àudröna bägge två dro.
de sar ud som di värre àudröna.
ja män e di àudröna.

(uttalen efter en gam.)

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta ha

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afdrypa~~

/avdrypan

Endast: aŏdrøben-ed

Vi ska ta sulled ap aŏ lågen.

Naŏr de sa blar aŏdrøbed,

kana vi hæya'd ey i stuan

te tåres.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdånad

audaunad-a = avsvimmad

hon lau audaunad

när ja kåm.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

avdånad

hon lau audaunad nar han

kåm eng.

4065:18

Nr 3296. N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdämd

~~afdämma~~

Endast: aɔ̊dæm̲t, aɔ̊dæm̲d = -dar

Med vara: e dær nu aɔ̊dæm̲t? Naɔr ja va dær, talte dai am, ad dær skæl̲e jæras dæm̲e.

Med hafva: ha aɔd. = ha slutat att sätta hinder för vattnet [aftast: ha hindret färdigt]

Adj. bæ̊k̲en e aɔd.

Hall. & Munk 1899 Nrp.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h.dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afdöma

avdöma

av̊dø̊ma, -de, -t f. avdø̊ma etc.

Äldre endast: aẘdømt, aẘdømd & -dar

Med vara: nu e de maaled aẘdømt = nu har dom fallit.

Med hafva: nu ha han aẘdømt = slutat att döma.

Adj. : d'en aẘdømd sag.

Hall. & Munk.
1899
Nyp.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdömd

audömd.-a.

han sau ned varre
en han hade vad au-
dömd må lived.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

audömd, -a ~~å~~ av dömd

han sau ud såm han va
audömd mä lived.
Han såg ut som han var
avdömd lifsstraff.
(ett uttr. när en person ser
mycket nedslagen ut.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afund~~ × ave s.

å̲ve, -n

de blar te å̲ves f. å̲ve; dæn aven, far dæn jær med o̲nt!

åvan̲ (f. avån̲?), -en

Användes ofta likbetydande med "hat," "ovänskap," "agg": dær e sad̲en hiskeli å̲ve imælam dam.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ạ
ạvẹ-n s. 'agg'

x ave, s.

han̲ ha̲r san̲ a̲vẹ po hɪn̲ẹ so han̲

lɪ̲r ẹntẹ sẹ̲ na.

Harlöja

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǟ̱vẹ·n 'agg'

xave

haṉ hạr saṉ ǟ̱vẹ tẹ me̱

Hör

FROSTA

G.-ch

№ 270. G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s avenbok

ám̃bø̱ga,-d (vanligast)

án̲ bø̱ga,-d (sällan)

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avel

ål -en

avel

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avel

ával

avel

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afvel

avl, -en f. åvel, åvelen

dær blar sa bra avl æte dæn soen

Onsjö & Frosta h:dr

Hak. o. Munk.
1899
Nyp.

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avel

avel

åvaL

= avelsdjur

(kring Löberöd)

№ 3260 s.Frosta hd

Aug·B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×avelna, a.

avélna – da
ohågse
tösen e raint avélna mä jutted.
di gamle e näck osse avélnada.
de e kånstitt di blaj så avélnada.
hun ble så avélna mä ed.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a-vellnad avélnad × avellnad adj.

= önskade ej komma i åtanke

= tyckte ej om det

ja (jag) hadde (hade) tänkt å (att)

tjöba (köpa) hused (huset) män

(men) ja (jag) ble (blev) avellnad

når (när) ja (jag) så (såg) hårr

(hur) döllit (dåligt) (förfallet)

de (det) va (var)

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd
Ludvig Fredriksson 1939.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afvelsgård

ávelsgaar, -en, -a, -ana

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avelssugga;

àvlesø, - en s.

àvlesør, - na;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åvenbög -en -or -orna. avenbok.

Hurva

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Gösta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avenbok s.

ām bøg (-ęn - ōr - ūa)

subst: avenbok (Carpinus. Betulus L.)

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avenbok

ávenbøg cl. ánbøg

dær stø en lìden dàŋa

ávenbøg

M.O.

4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avenbok

ambög; eu; -or; na

den häcken e au am-

bög.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avenbök

ám̰bø̱g -en, ám̰bø̱gor na

avenbok

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× afvenbök

ån̲bø̲g, -en, -ar, -arna

I sing. äfv. nom. mat.

Hall. & Munk.
1899
Nr̃p

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† afvenböke

ánbøge, -d

Uteslutande collect. & mat.

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Menk.
1899
Nyp.

M 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avenböke

ámbøge -ed

avenbok (samling a. bok)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avenböke

amböge - d

avenbok

amböge e säjt kjölne.

amböged ha allti vad dyrare.

här e skellnad på amböge å anned böge.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avenböke, s.

ámböge

vitbok

4127:12.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avenböke

ámbøge, -ed

dunge bestående av avenbok

Nr 4343 Fulltofta, Frosta h:

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× afvenböksbunke

ánbøgabàŋke (. ánbøge. ,-en,-a,-ana

Hög af anboksvirke (. bränsle

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* afvenbökskuske

1 ånbogabåske, -en, -a, -ana

Onsjö & Frosta h:dr

M 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x aftvenböksknubb

ånbøgaknàb ʒ. ånbøge., -en, -a, -ana

Grof stock af annb.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afvenbokskbark

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afvenbökslöf v

ánbogalòv, -ed, =, -en {. ánbogelòv etc

Plur. bet.: 1) blad af annbok 2) kvistar af annb. med påsittande blad [får-foder]

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afvenböksplank

1 ån̲bøga. f. 2 ån̲bø̲geplàŋk indecl.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nr̃p

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afvenboksplank~~

~~ånbogelo~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× afvenböksplanka

ánbøga. (. ánbøgeplàŋka, -an, -ar, -arna

Plur. ofta mat.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ afvenböksroting

ánbogaròdeŋ {.- bogeròdeŋ {.- deŋ, -en, -a, -ana

Gröfsta, närmast roten tagna, delen af en annboksstam.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1900 Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x afvenböksstock

ånbøga. f. ånbøgestàk, -en, -a, -ana

Grof stamdel af annbok.

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× afvenbökstubbe

ånbogaståbe, -en, -a, -ana

Onsjö & Frosta h:dr

Klah. & Munk.
1900

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x afvenbökstopp

ánbøga. f. ánbøgetàp, -en, -a, -ana

1/ Toppen af växande ~~träd~~ eller fäldt träd, grundaxel med grenar. 2/ Det allra öfversta stycket af grundaxeln. 3/ Den öfversta, minsta timmerstocken af trädet.

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk. 1900 Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ afvenbökstråd

ánbøga. f. ánbøgetræ, -d, =, -n

(1/ ~~växand~~ exemplar af annb.)

2/ En grof och lång, från grenar befriad grundaxel.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfall

affall

a²vfál, -ed & avfál etc

Nyare

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall & Munk.
1899
Nyp.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfall

àvfàl -ed

gam avfall

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~affalla~~ avfallen

Formen áwfal̲ed får antagas (!) befintlig.
Nu ha han áwfal̲ed [= nu är han död].
Han je sa tit u styba ikul̲, far̲
de han va ju lam̲ i dæn aina sian.
perf. part. áwfal̲en, -ed = som ramlat af
[t. ex. en vagn.]

Hall. u. Munk.
1899
Nöp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

avfalla

affalla

ǟvfàl̲
ǟvfàl̲a, ǟvfàl̲t (h. ǟvfæl̲) ǟvfàl̲ed h.
av̲fàl̲a etc
Nyare.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfallen

affallen adj.

aåfal̲en, -ed = afmagrad [af sjukdom]
de stå̊k̲als glæt̲a-lived va sa
aåfal̲ed.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avfalnad

áu̯fa̱lnad; pl áu̯fa̱lnada

vissnad

ìu̱rtorna e áu̯fa̱lnada

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aufalnad

àufalnad-a-ze-st
dö

fönsterträen e àufalnada di mäste.
lutteträed e mä àufalnad.
petri tàura sar àufalnadare ud en hina.
båstaträed sto àufalnadast ett bajde, män sin to de se.

Nr 1795 Ö. Espinge Frosta hd
Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfatta

affatta

av̊fàṯa, -ta, -tad f. avfáṯa etc.

kontrakten va av̊fàṯad sa, at..

Nyare

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avfejd

~~affeja~~

Endast: aὼfœ̱jt, aὼfœ̱jd ~~&~~ - dær

Med vara: e dær aὼfœ̱jt aω lωen? = sopadt.

Med hafva: dur hœ̱ne snart ha aὼfœ̱jt, de rŷgar sa ~~ra~~ rœ̱lit. = sopat färdigt.

Adj: aὼfœ̱jd = bortsopad; fig. afsnäst.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. v. Munk 1899 Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfettat

àufittad

slutsmort

e där nu àufittad.

ja ska väl fau aufittad.

gu ske läv får han ha àufittad

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/avfilad

affilad

åsfiladar [illegible]ad, -e

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.

Nyp 07

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

affila

avfilad

Endast: aǿfilad & -dær

naor dær blar aǿfilad leta, sa

pasar de = när der med filen

blir bortskafdt..

nu ha han aǿfilad = slutat

att fila

Adj. dæn aǿfilade = den från hvilken med

fil afskaft

№ 266.

Hall. & Munk.

1899 Nrfs.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

affila

avfilad

Endast: aɷ́fi̱lad & -dær

e dai aɷfilada = ha de [linneklädor na] affilats [d. v. s. ingnidits med såpa före bykningen]

hæn i snart aɷfilad = slutat att grinda

læg dai aɷfilade klærna dær.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1899
Nrp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*av fittat

áu̯fit̲ad

slut på en senfärdigt göromål

kan du ènta fau̯ áu̯fit̲ad snárt

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~affjälla~~

avfjällat

frist. sup. form.

Endast: aåfjælad

ha du snart aafj.? = 1) är du snart färdig med fiskens rengöring från fjäll? 2) är snart din epidermis hel [efter skarlakansfeber.]

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899 Nrp.

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avflinad

áu̯flinad; pl áu̯flinada

slut, död utfattig

hun e áu̯flinad (om råtta, död)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x, avflinad, a.

àuflinad-a
löd

nu e fjäringen àuflinad.
då e di àuflinada bàue fu.
han e àuflinad fåz nånna aur ain.

№ 1795 Ö. Erpinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afflyta~~

avflyta

Endast: aɷ́flø̱ded, aɷ́flø̱den & -denar f. -dnar

de va aɷ́flø̱ded = det hade flutit bort.

dæn aɷflødna hæsen = bortflutna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afflyta~~ v. trans.

/avflytat

frist. supinum.

Endast: áøfløded

nu ha ja snart áøfløded=

nu har jag snart slutat att

rengöra [säden med såll]

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.

1899

Nyr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afflytta~~

/avflyttad

Endast: áwflø̱t h. áwflø̱tad & -tar h. -dar
han e awflø̱t = bortflyttad
nu ha vi áwflø̱t = slutat flyttnings-
bestyren.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afflå~~

avflådd v.

Endast: aw̄flat̲, aw̄flad̲ (ł. aw̄flad̲, ¹flan̲) (v-dar / v-nar)

hær̲ e sa aw̄flad̲ ł. aw̄flat̲ = 1) afflådt, beröfvadt betäckningen [hinden, torfven etc.] 2) kalhugget [i denna betydelse oftare ¹flad̲; obs. klandrande]

han i aw̄fl. = slutat att flå ł. kalhugget]

Adj. dæn aw̄flæ̲ne ł. -flade̲ fr̲yarn oftare flåne ł. flåd̲e.

№ 266.

Hall. & Munk. 1899 Nrp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avflådd

auflaen,-a

haila knoggen va au-
flaen.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avfnurrad

áu̯fnár̲ad

lättantändlig o snabbt uppbrunnen

hon e kvékt áu̯fnár̲ad (om en ristög eller avskrädeskög som skulle brännas)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avfrunad

aufnårrad-a-re-st
blossat upp

de e aufnårrad, fnösked ja la eng,
tårra spauner e onart aufnårrada.
kvestana e nästan aufnårradare en spezkerna.
brävfnased e aufnårradast får de syns där ente ett
fngg ätte.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afforsla~~ avforslad

Endast: aåfarslad v-dar

de e aåfarslad = bortforsladt

ha aåf. = vara färdig med att f.

Sällan

forsla, resp. lån.

knappt brukl.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.

1899

Nyr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfrusen

áufrøsen áufrøsad

bortfrusen pl. áufrøsna

(om växtlighet)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~affrysa~~

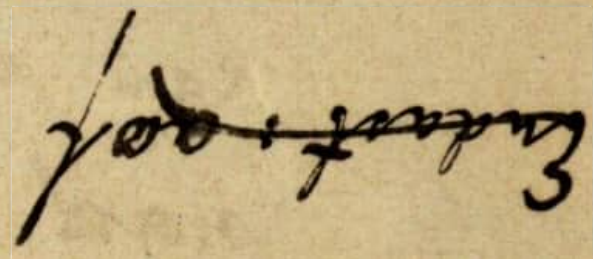
/avfrysan

Endast: aöfrøsed, aöfrøsen v. - senar f. - snar
pærefåned e aöfrøsed i nat =
har frusit bort i natt.
nu kan du ha aöfrøsed = nu
kan du upphöra att stå och huttra.
nad gajn skale vi ha ao dai
aöfrøsne bønarna = frostskadade

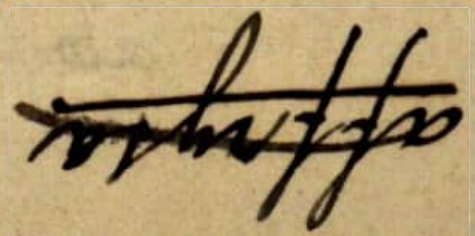
Holl. Munk.
1849 Nep

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Onsjö & Frosta h:dr



L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~affrāta~~

/avfrāta

Endast: aω̄fræt̲ & -tar
nǣ̲san e raint aω̄fræt̲ paω en.

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nöp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfrätt

affrätt

áafrǽṯar etc.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.

Nyp 07

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~affyra~~ avfyrad

Endast: áofyrad & -dar
ja veste ad skáded va áofyrad
dæn áofyrada bösan
ha aof. = slutat att skjuta

Onsjö & Frosta h:dr
L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~affyra~~

avfyrat

frist. supinumform

Endast: aw̄fyrad

nu ha vi awfyrad = nu äro vi
färdiga med eldandet

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfällig

affällig

a̱v̊fæ̱l̲i, -t, -a f. av̲fæ̱l̲i etc

Nyare

Hall. & Munk.
1899
Nyp

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affälling

avfälling

å̱vfæ̱ḻry, -en, -a, -ana f. av̱fæ̱ḻry ete

Nyare

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfärd

affärd

å̄vfàr̲d, -en } = afresa
av̲fár̲d etc } äfven - fœrd

Nyare

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nyr.

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affärda

avfärda

avfärda, -a, -ad f. avfärda etc. f. -færd.

han avfärda me mæ de beſéd, ad..

Innebär oftast, att beskedet varit kort, kanske t.o.

med afvisande

inte ska'n avfärda falk paa

ded vised!

ha du nu avfärdad en? = har du nu

kommit lös från honom?

Hall. & Munk.

1899

Nyare № 266.

Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

J. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affärdande s. /avfärdande

ä²vfardane, -ed f. avfärd. etc. f. -færd. etc.
va de ase et avf. = är det också ett
sätt att bemöta folk (göra sig lös från)
ja fek et avf., sa ja ska da inte kam-
ma ijen

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nyrup.

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affõda

avfõda s.

afø̱e l. afǿ, -en l. -an, Åfv. afø̱a etc.

om djurs afkomma; föraktligt l. ~~ovilligt~~ medovilja

om menniskors.

de fa̱ored ha læ̱mnad men ~~af~~ af.

Åfven: a̱vfø̱da l. avfø̱da etc. (Negare)

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.

1899 Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avföda s.

afø̱e el. afø̱a (-n)

subst: avföda, avkomma

dæṟ e en stø̱r afø̱e æṯe den

Åsøinge

Frosta hd 1927.

Gösta Sjöstedt

№ 279.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avföda, s.

aföe-ed

avkamma

där blar så döllit aföe ätte dom.
di ha döllit aföe.
du ha skaffad reditt aföe,
ha du ente aföed må de.

№1795:8 Ö. Espinge, Frosta hd
A. Sonesson 1935
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av föda

af ǿe

dær ha alrc blajd nad

af ǿe

S.G.

Cyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avföda

afǿe, -ed

avföda, efterkommande

hant afǿe bláir dar ate hànom

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avföring

afǿrez - en

(inlånat)

de bézor for afǿrezen

Gårdstånga.

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~affösa~~

x/avfösad

Endast: aöfjøsad f. aöfjøst & -dar f. -tar
han blai aöfj. u de gek mæ
ain har [t. ex. ur gillesstugan,
ur en vagn]

ha ~~aof~~ aöfj. = vara färdig med
att fösa, ha slutat att fösa.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nrjo

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ar-galen

ángalen - a - ne - st.

utblottad

en blar ju raint ángalen på ditta viset.

här blar manga ángalna ha de lier.

de a enkt gott å veda hem dår a ángalnast.

ribarr sar allt ángalnare ud får haur gang ja sar nom.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

argapat

ängabad

tystnat

nur ha han ängabad,

di fän ängabad te aist här vianes di e,

de liasom lynes naur där blar ängabad.

Nr 1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afgift

avgift

åvjèft, -en, -ar, -arna f. avjéft etc.

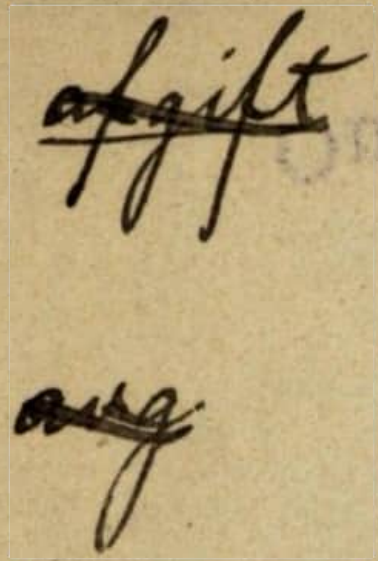
Nyare

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afgifva

avgiva

ȧ²vji¹, -²gà, -²gàd f. avji¹, -gá¹, -gád

avj. et læfte

Nyare

brukligt?

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1899
Nrjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afgifva~~

~~ä[2]vjt, -ga, -gåd[1]~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afgjord

,avgjord

a²vjǿrd, -²jǿrt f. avjǿrd, -jǿrt & -dar

Nyare

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgjuta, v.

afgjuta

av̄jùta, -̄jòt, -̄jùted, -̄jùten & -~~tenar~~ (-~~tnar~~).

av̄jùta etc

Nyare; sällan.

Ordliste-ord! 1. 1.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afgjuta~~ /avgjutan

Endast: áǫ̂justed, áǫ̂justen & -tenar f. -tnar ja ~~f~~ ſeka bidana te œsle, dær blaie dai aǫjustna, sa ja fek en' y bild.

ha áǫjusted = slutat att gjuta.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1899 Nrp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/avgliden

afgliden

i avgléenar

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afglida~~

avglidæn

Endast: { aẘgleen k. glen, -gleed k. gled
{ v. -nær

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899 Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afgnaga~~ avgnagad

Endast: aógnavad & aógnavd & -dær jumén e hær & rötar, de syns pa skálken; han e sa aógn.

ha aógn. = vara färdig med att gnaga.

dæn aógnavade skalken

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Kall. & Munk.
1899
Nrp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgnagad

åugnavad-a-re-st.
rensad

den knokkelen e ju holia àugnavad.
sin di e så àugnavada e där ente nåd å raga ätte.
di kan ratt gärna ente blej àugnavadare.
släng di te hånnen som e àugnavadast.

Ö. Espinge. Frosta hd
Annette Sonesson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgnagd

afgnagd

åögnåvadar f.-er f.-ad,-e

dær sto en a. smærmad i fæn-

stared.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Menk.
N:p 07

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/avguiden

afguiden

áǫgnénar l.-er l.-én l. éen, -éd l. éed, -éna.

~~grima~~ mærens grima va a., mæn ja kane ụnte sai, ad hon hade jort nan skae.

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.

№ 266 L. A. Nyrup.

Nyp 07

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

~~afgnida~~ avgnider

Endast: áógnęed, áógnęen & -nar
grimman e áógnęen d.v.s. hästen
har genom att gnida hufvudet mot
föremål i sin närhet befriat sig
från grimman. ~~Term. techn.~~

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nrp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

~~afguida~~ avguidan

Endast: áogneed, áogneen b-nar

.. sa sætar du ísenfàrja paa, nar

* rósted blar áogneed, u bastar daktit.

ha aogneed = slutat att guida

dæn áognene (knifven) = skurade

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgriden

augnèen-a-re-st.

avgriden

màulningen e augnèen på ett langt stecke.

stolana e varst augnèna.

sängagövlen sar ud te å va augnènare.

e ente sängafjelen augnènast

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

, avgnodd

afgnodd

áagnoḏar (-er l-d, -ṯ, -a

nu e pladaskan ~~aa~~ a.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall- & Munk.

Nyp 07

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avgropat

ángröbad, fristående supinumform

slutdikat

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afgrund

avgrund

ȧ²vgrǡn, -en, -ar, -arna f. avgrǡn etc

Nyare; sällan. Sstgar näppeligen

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nsp.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgrund

àvgrön -en

avgrund

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

afgud

avgud

ā²vguid, -en, -a, -ana f. avguid etc

Bd. enl. rspr.

Nyare

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.

1899 Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

afgud

avgud

agu̱d ɭ. agu̱l. etc.

person, oftast karl, som genom sin drägt väcker uppseende, är "utstyrd", eller hvars drägt enɭ. den talandes uppfattning ej har harmoni [träskor och hög. hatt]. Ordet tillgripes ofta som uttryck för ovilja i allmänhet.

va va de far ain agu̱l[1]d dær kam? [om en snobbigt klädd]

ta et par andra bojsar te dæn rak̲en, æla sar dur ud liasam en an agu̱l[1]. Hall. u. Munk 1899 Nrp.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

J.

afgud

/avgud

agu̱d etc.

Uttryck för ovilja: d'e sækart, dar-
ra paog e da en ræk̲ti agud.
nu hade han̲ fat̲ i hån̲astäk̲alen
u asa'n ikrey i rampan.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nöp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

4.

afgud

, avgud

agúd f. agúl, -gúden, -da, -dana
person (oftast barn) som är föremål för
öfverdrifven tillgifvenhet f. flathet.
han e hina agúd

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899 Nrjo.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5.

afgud

avgud

I sammansättningar vanl.: av̊gu̱da*) ; förekomma sällan och torde vara lånade ur böcker.

*) h. av̱gu̱da-

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgud

agluda,-ъ,-d

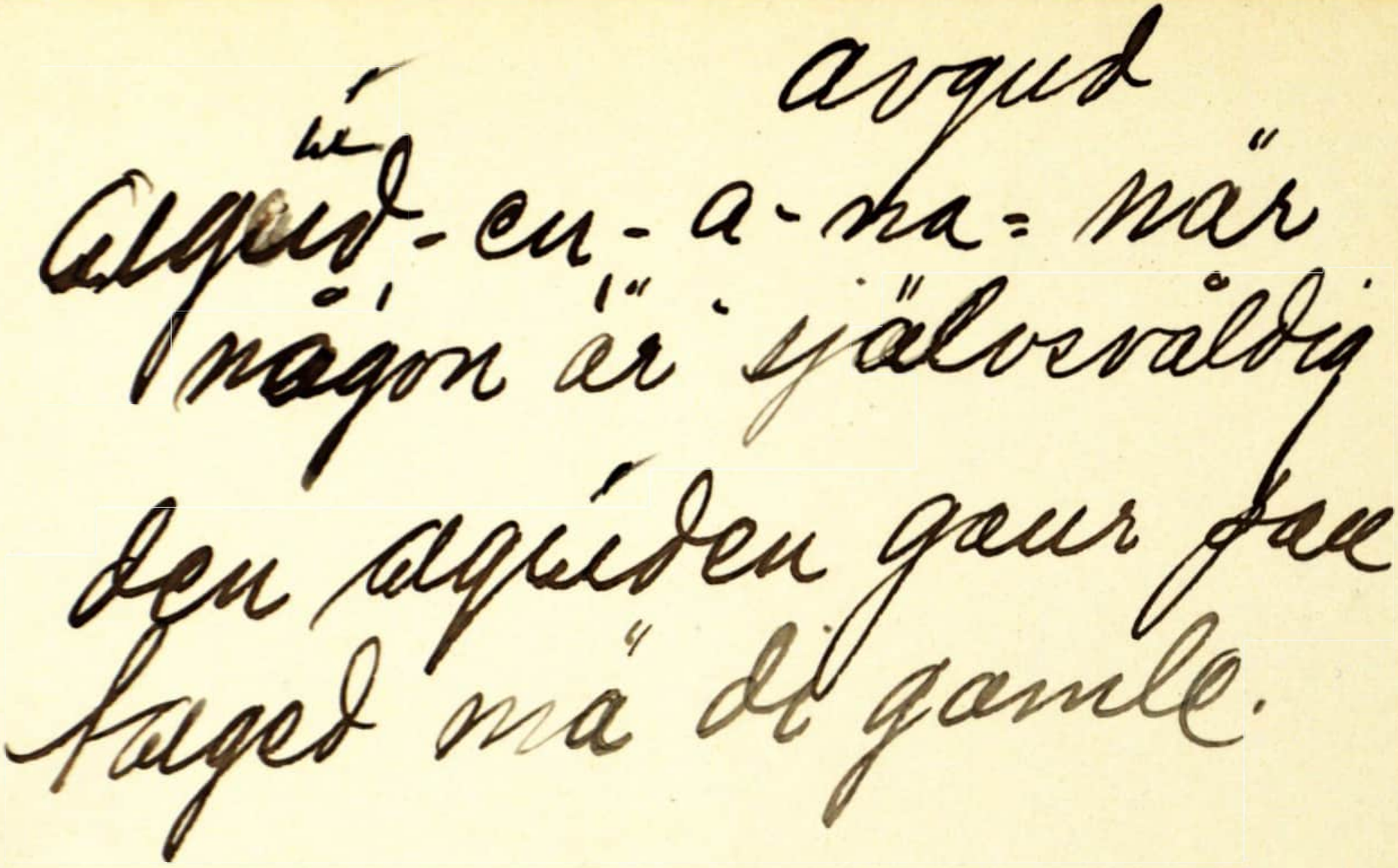
di rajnt agludar

den ängen.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



avgud

agud-en-a-na-när
någon är självsvåldig
den agúden gaur fan
taged må di gamle.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgud

àvgùd, -en; -a, -ana

avgud

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgud

àvgùd. en -a -ana

avgud

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afguda

aoguda

agúda, -a, -ad
vara allt för tillgifven, flat mot
ag. se, [någ. gnj], utstyra sig

Hall. & Munk.
1899
Nörp.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afgudabild

avgudabild

agu̱ldabild, -en, -ar, arna

profan bild i allmänhet blir lätt så kallad, om den har något påfallande i sina attributer. Formen ȧvgu̱ldabild*) torde vara minst lika ofta förekommande

*) Sp. avgu̱ldabild

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nrp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgå

àugau - aur - (ok) au - ud

avgå

accent!

pär e färi å àugau håkken da som hälst.

han àugaur osse bara där kom svärsön.

han faur àugau liaväl.

bäjnta ha ju àugaud.

hun àujeck i hint aured, å lo tösen ta vè.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgå

avgáu eller ǎvgàu (-gaur, -jek, -gaud), avgå (från en befattning)

Hurva

nar den ene nú ǎvgàur, so tar den ándre imód horn a láuda.

(om den avgående och tillträdande åldermannen)

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgång

afgång

ȧ²vgȧ¹y, – en = afsättning

f. avgåy, d'e inte kan̲stit̲ u faw ȧ²vg.,

naor en jir bart.

Hall. & Munk.
1899 Nr̃p

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgång

àvgàng-en

avgång, omsättning

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgång

avgång - en

avgång (på varor; efterfrågan)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgången

afgången

ą̊́ǫgą̊́ǫen, -ed, -gaǫena l. -gaǫna

dǫen bruu̧gen e raint a. l. de bruu̧ged

vriu̧elǫsbǫjsarna e raint ą̊́ǫgą̊́ǫna.

avskaffad. bortlagd

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Mink

Nyp 07

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

~~afgå~~ avgången

Endast: áwgawed, áwgawen & - nær
d'e áwgawed = kommet ur bruk &
sed;
~~ja hade nær bloied raint awgawen~~
ha áwgawed = hafva "lagt ned
vandringsstafven."

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nrp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgången
a.

n. ángaued

bortlagt, ur bruk

dæ var hǫllems ángaued

det var tiu stor del ur bruk

P. J.

Fullt aftuzn.

№ 1072 Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

~~afgå~~ avgången

åtgången kan betyda: utmattad, utblottad, åtgången.
han va ~~så~~ så åtgången nar-
han kom hem
sällan.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall & Munk.
1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgången pa.

augau(e)na (pl.)

'avmagrade'

"ni kan ente begriba hår augauna hans kreg va" 3739:33

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgången pa.

angaued (n.)

'bortlagt, ur bruk'

ja, nu får tiden ede angaued

må läjefaur ..."

3739:62

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av gången
adj.

r. áu̯ g au̯ ed
= ur mod

dajd e áu̯ g au̯ ed

N. P.

Lyhyen

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Timan i Hörby

Hörby sn. Frosta hd.

№ 529. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avgången

áugaun

avgången, borta

kráftern e áugaun

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

áwgàun neutr. áwgàud, avgången,
el. áwgan. avskaffad. bortlagd.

Gårdstånga.

di skole slau káten aw tynan ve
bastelán; de e áwgàud for màna
áur sin.

№ 277 & 512.
I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgången II

de e rént áwgad nú.

Gårdstånga

№ 277 Frosta hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgången
adj.

áwgán, neutr. áwgád

bortlagd, avskaffad.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Avgånget
angand, - angauna

de bruged e angand
får länge sin.

№ 3296 N. Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avgått

áu̯gau̯d

ur bruk, obrukligt

de e áu̯gau̯d nu̯

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avgått

ángand

ej brukligt

de e ángand nú

det är ej brukligt nu

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgärdaby

afgärdaby

$\underline{a}^{2}$vjœ́r̲da- f. $\underline{a}^{2}$vjár̲daby f. av̲j^{1}-

uttrycket hämtadt ur landtmäterihandl.

bodast tillfälligtvis citerat.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1899
Nyrup.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afgärdahemman

avgärdahemman

åvjärdahémane { åvjärda- { avj-

Uttrycket från landtmäterihandlingarna.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afgöra

avgöra

avjöra, -jörde, -jört, -jörd, -jöraṉe *)
fälla utslag, resolvera, besluta, öfverens-
komma.

*) avjöra etc.

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afgöra

avgöra, v.

Endast: aǿjørd & -jørdar

dæn aǿjørde hálmen = den halm, som redts för att användas till tak. se göra

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1899 Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afgjord

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgöra, vb

avgöra

Nr 272 b N Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916. Ekc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× av-gött

àujött

slutskällt

ha hun nu àujött.

de va nåck hun fe àujött te sist.

hun faur ente àujött får en vår harre töpper mån-
nen pau na.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*av habbat

áu häbad

slutpratat

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avlabbat

áuhábad

slutat "habba" slutpratat

(negativ bet.)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/avhaekad

~~afhacka~~

Endast: áwhak̲ad & -dar

naar rapneyen blar áwhak̲ad

= borthuggen

ha áwhak̲ad = slutat att hacka

dæn áwh. räp̲neyen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.

1899 Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhackat

áuhákad

sluthackat (slut på ett "svärhacke" på en fälad, sluthackat ett betstycke o. s v.)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhackat

áuhåkad

sluthackat

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

,avhandla

afhandla

$\underline{\overset{2}{a}}$vhàndla, -a, -ad f. avhándl. etc

Nyare; sökan.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhandlat

áu̯hán̯lad

slut handlat

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*av hands

au̯hán̯s

långt bort, avsides

de komed rán̯t au̯hán̯s

de e komma rán̯t au̯hán̯s

(om några som flyttat långt bort.)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avhands

åuhånns

avsides

läsekjarstiens legger så åuhånns

för lau här manga husarönger åuhånns frau

böjd.

de a besvärlitt manga ganga å va så åuhånns.

vi värre komna raint åuhånns i frau en an på

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd bära fäleden.

A. Sonesson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afhaspla~~ + avhaspad

Endast: áwhaspad & -haspadar
naar dæn rǿlen blar awh., vel
ja hán
ha áwhaspad = slutat att haspla.
dæn awh. rǿlen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~af hjälpa~~ ~~avhjälpa~~

× avhjalpen

Endast: áwjalped, áwjalpen

nu e de áwjo

ha áwj. = vara färdig med att hjälpa.

Liksom jælpa afta ironiskt: am du inte gaor ao sæyen, ska du snart blai ~~awjal~~ áwjalpen! = med kraftiga medel hulpen ur. Hall. & Munk. 1899

Nyp.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afhjälpa

avhjälpa

ǟvjǽl̲pa, ǟvjàl̲p, ǟvjál̲ped f. ǟvjǽl̲pte, -jælpt.
de kan tmen avj.

Nyare.

Afv. av̲jǽl̲pa etc.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899 Nrp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afhugga~~ avhuggan

Endast: áwhaged, áwhagen r-nar

~~här e~~ hær e jul raint áwhaged.

= borthugget, så att inga träd eller

buskar finnas kvar.

ha awh. = slutat att hugga.

dæn áwhagne rmen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhysa, v.

afhysa

a̲v̲hy̲sa, -hyste, -hyst f. av̲hy̲sa

Nyare: från juridiskt spr.

Onsjö & Frosta h.dr

Hall. & Munk
1899
Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afhyfla~~

avhyvlad, v.

Endast: aa̯hovlad v. - dar
naar dæn kanten blar let aa̯hov-
lad, ~~ga~~ pasar de
ha aa̯hovlad = ha slutat att hyfla.
dai ~~aa~~ aa̯hovlade brædarna

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk
1899
Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afhålla sig

avhålla sig

ä̱vhàḻa, -hàḻt f. -hàḻ, -hàḻed f. av̱hål

kaṉe han bara ä̱vh. se fraa de

staṟka!

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afhålla~~ avhållen

Endast: åhalen, -ed, -nar f. aohål.
= älskad; (ng gg = smekt)

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Menk.
1899 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afhälla~~ avhälld, v.

Endast: áwhælt, áwhæld f. - dar
hær e jur inte nad fit pa spad.
- d'e awh. = har blifvit afh.
ha awh. = ha slutat att afh.
dæn áwhælda mælken

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1899
Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afhämta ,avhämta

ä²vhæ̀m̲ta f. ¹hæ̀n̲ta, -te, -t f. av̲h¹ etc.

Nyare (Utläsningsform – från kungörelser eller vra jv.-stationer).

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kall. & Munk. 1899 Nyr.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afhämta~~

avhämtat

frist. sup.

Endast: áwhænt- -tar

ha awh. = slutat att hämta, ej

ha mer att h.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.

1899

Nyr

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhända

afhända

ǎvhæ̀n̲da, -de, -hæ̀n̲t, -hæ̀n̲d s. av̲hǣ.

Bet. enk. rspr. Nyare.

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nyr.

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhända

aụhána

avyttra

ja har ánta nád o aụhána

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avhända, v.

auhänna-er-de-a-t

avyttra

bönnerna auhänner så mèed di kan.

i krisstien auhände di allteng.

di ska auhänna svin te jul.

di ha auhänt mèen melk.

i flera fall utt. ska, skå di skå auhänna

(mest av äldre)

№ 1795

Ö. Aspinge. Fr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ahǽn̲a (-ˈr, ahǽn̲a, -ˈd)

avhända

verb: undvara

dę kan̲ hon̲ gat̲ ahǽn̲a

Förby

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915.

G-ch

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afhölja

, avhölj

Endast: åshøljt f. -hølt
ha ash. = slutat att hölja.

fristående supinumform.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1899 Nöp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afhöra

avhöra

Endast: aw̓hø̱ra, aw̓hø̱rt, aw̓hø̱rd & -dær

ha han lad se aw̓hø̱ra sin?

han e inte aw̓hø̱rd paw læge.

ja hade smöed me ey te nabwens,

spelemannen va dær, u ja tøke

sa med am u høra fejwl. mæn

sa skreg dæn lile, u sa hade ja

aw̓hø̱rt.

Hall. & Munk
1899
Nöp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhörd

auhörd,-a

har han ente vad
auhörd?
har han ente lad
höra au se?

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhörd

áuhȯrd pl. áuhȯrde

avhörd

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhöstat

auhöstad

di ska ha auhöstad engan Barto-
lomeidaen för älla sjittar Bartolo-
meus nar gråsed får dåne.

3702:22

Nr 3296. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arhöstat

áyhöstad

slut höstad

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av höstat

áu höstad

slut höstat

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afvig~~ avig

åven & aved

~~[illegible]~~ dæn åvena f. åvna f. åveda si-

an

Hall. & Munk.

Onsjö & Frosta h:dr 1899

Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avig

àved (-or) àveda

avig

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avigt

åved t.p. åveda

rät o åved
pa de åveda hålad

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avig

àveda-n-e

aviga

tjäringen ha kommed må dân àveda sian opp-
naur hun ha àvedan udfår e hun råli-
di àveda siorna e ju àveda hånt de e.
manga àveda sier kan ta se holia ud.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avig, a.

åved - an - a
avigt.

du ha döjed åved pau.
den åveda sian e udfår.
åvedana faur möged.

№ 1795 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avij

aved

4066:18

Nr 3296. N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǽvad avig a.

avigt

dæn ǫ aur ǽvad ikrin

Svenskõps sn, Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

åved . avig.

avig

Holmby

№ 277 & 512

I. Ingers 1927.

Fosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ave

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avig;

àved a.

hạn kan lẹsa fador
vạụr bode àved a
rẹt;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ą̊vęd, neutr =, pl.-a adj. 'avig'

avig, a.

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avig

avi

den åvia bönen: så kallades en bön, som prästen vid kyrkoskrift skulle läsa för delikventen.

Bosjöklosten.

Nr 277 Frosta hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avig

aved àved

= avig; avigt adv.

ja har drad den
ena håsan aved på me

Lillaröd

Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
avran

aviga s.

dæn e hail pw ~

avigsidan

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avigan

àvian

J. N.

Fulltrefta m. № 1072. Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avigt

ạved

daeva ạved o rát

J. N.

Fulltofta sn

№ 1072. Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avigt adv.

avit

"stecka avit å rätt"

2951:7.

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-38. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avigt

àvad ; neutr àvat

avig pl. àvada

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avigt

aved

= avigt omvänt

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àvigt óm

aved åm

= vänster om –

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avillna

avélna adj. indecl.

han blai avélna f. avélna = han ville absolut icke

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Mark.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avillna
adj.

avélna, oböjl.

uttröttad på något. motvillig

ja ble avélna pa frisk –
ja frk lìasóm lèje te-an
J.P.

4407 Hörby, Frosta hd – 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afjaga~~ avjaga

Endast: áwjagad & -dær

mæna inte han [råbocken] e pæ pærúls [sc. mask]. — næ, han e áwjagad dǽrifræ.

nu hæ dæn gamle jægaren pæ -hælm awjagad. jåsa, e han dø.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk 1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afjaga~~

~~Endast: åjagad~~

~~mana inte han e pao pærils[n.~~

~~mark~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afjagas~~ ,avjagad

Endast: áwjavad & -dar

du blai ju áwjavad fraw ak-
sönen.

din paog ræner hær u javar
vaara jæs. nu skale ja hælst
saj, han hade áwjavad, æla ska
ja java hånam, skan i saj."

dæn áwjavade aksönsmanen Hab. & Munk
1899
Nrp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afjämna~~ avjämnad

Endast: aójæmnad & -dar

aïnósen e aójæmnad mæ rusmajl.

ja main vi fao ha ståken hær;

sin hær blar leta aoj, blar

hær bra.

ha aoj. = ha slutat att jæmna

ala kantar va aoj:da

Hall. & Munk.

1899 Nrp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avjämnande

afjämnande, afjämning

aajǽmnane, aajǽmning

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899 Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afkanta~~ avkantad

Endast: aókan̲tad & -dar

naor dai blai aókan̲tada, blai dai bra. [näml. bräderna]

ha aokantad = slutat att (kantskära bräder eller kantsömma t. ex. näsdu-kar)

aokantada bredar.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk 1899 Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afkasta

avkasta

ǡvkàs̱ta, -a, -ad f. av̱kǡs̱ta

de hē̱m̱aned ǡvkàs̱tar inte li̱ded

Repr.-lån, dialektal form.

J. J.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afkasta~~ avkastad

Endast: áókastad v-dær

han blai áókastad ao óged

nu ha han áókastad = slutat

att kasta (äfven: att rensa söden genom

dess kringslungande)

dæn ~~ao aoka~~ aokastade krísmannen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/avkastning

afkastning

åvkástney f. avkástney, -en

afkomst

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afkila~~

avkilad
a.

Endast: áøfʂilad

dær e ain bid áøfʂilad & -dar

ha aøfʂilad = slutat att kila

dæn áøfʂilade biden.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkilad

~~afkila~~

Endast: áwʃʂiḻad v. -dar

e dai nu áwʃʂiḻada = ha de nu farit?

dai áwʃʂiḻade maṯe ha fawed min káp̱rak̲ mæ se

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1899
Nep

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/avbrittdad

~~afkittla~~

Endast: áwfʂil̲ad

lan vá̲ u fʂil̲as, æl̲a ska ja

kam̲ma mæ karba̲sen, sa skan

i snart ha áwfʂil̲ad.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afklaga~~

, avklagad

(frist. sup.)

Endast: áøklavad

han klava yje kasten, mæn naar hospúnen da kam ey, hade han snart áøklavad [emedan han ej vågade fortsätta]

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Holl. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afklappa~~ avklappad

Endast: aõklapad & -dær
dær sade dai u klåpas, men sa
kom x, u dai feye snart aõklap-
dæn tåren e væl aõkl. [oftare klap-
dæn aõkl. [oftare klåpade] tåren.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1899
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afklara

avklarad

Endast: åwklarad

hun hade nær aldri fawed åwkl.

slutet att kl. (nämligen kaffet]

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Holb. & Munk
1899
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afklatscha~~

/avklatschat

frist. sup.

Endast: áwklaſad

ha awkl. = sluta att klatscha (med piska)

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afklippa~~ avklippta

Endast: aõklæpt f. aõklept & -tar
naor de e aõkl., sa læg ed i dæn-
kæren.
han blai aõkl. = bragtes till tystnad
ha aõkl. = slutat att kl.
de aõklepta kan du læga dær.

Onsjö & Frosta h:dr

Kall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avklippt

aukleppt.-a

föjed va aukleppt

på mittelen.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afkläda~~ /avklädd

Endast: aɔ̃klæt, ~~aɔ~~ aɔ̃klæd
naɔr han va aɔ̃klæd, sa han:
ha aɔkl. = slutat att kläda.
dæn aɔklæde vægen (som varit klädd
d.v.s. behängd till julen)
aɔ̃klæd ofta = utarmad

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nr̃gs.

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afklädd

áuklad

Nr 272 b N Rörum, Frosta hd

G.Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avklädd

avklädd, -a

hon va avklädd.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avklädd

áuklæd ; pl. áuklæda

avklädd

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avklämd

áu̯klæmd pl. áu̯klæmda

avklämd (om ett finger

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkomling

avkomling pl. -a.

(genuint! eller inlånat!)

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afkomma

avkomma

ǡvkǡm̲a, – an

Nyare. Ofta om djur.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkomma
s.

avkóma, -an

(inlånat)

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afkopplad

avkopplad

Endast: aʹkaplad

e stäyen aʹkaplad?

ha aʹkaplad = (slutat att koppla)

ej. ha kopplat ifrån.

dæn aʹkaplada ~~x~~ rem̄ʃivan

Hall. & Munk.
1899
Nr̄p

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afkorta

avkorta

ǟvkàr̲ta, -a, -ad

ja va fe ʃöl̲di ʃ ʃʒue reksdǟ̲lar,
mæn sa ǟvk. han ain.
ja skal̲e jort ata dajsvarke,
mæn ja fek̲ et̲ ǟvkàr̲tad.
fao tien ǟvk.
Nyare

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afkortning

avkortning

åvkàrtnry, -en

ja toke d'e far dyrt, leta avk. kan ja vel fao.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Munk.
Holl. & ~~Nyrup~~
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afkrok

/avlerok

akrǿg, -en, -a, -ana

omväg: d'e sadẹn akr. u gao dæn væjen.

afsides belägen plats: dai e ~~ka~~ kamna ap u bo i en akr.

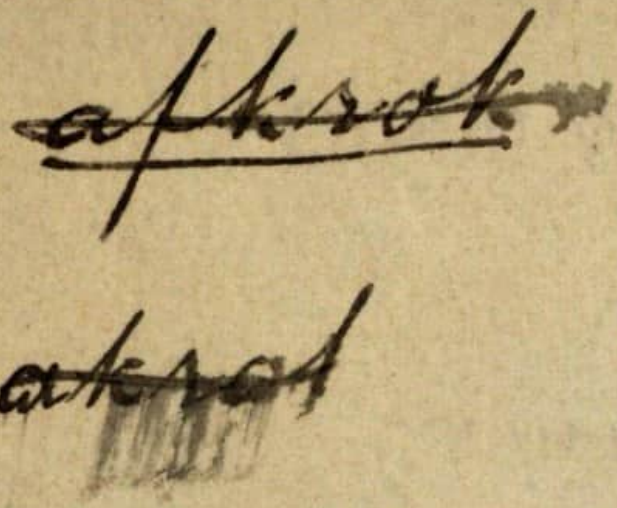
Onsjö & Frosta h:dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1899 Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkrok

akrǿg, -en

han tǿla óm hǿden akrǿg di hade bǿt i.

Kårör.

4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkrok s.

akrog-en-a-na
avkrok

de e ryselitt å seda i en akrog.
ve vinterti e ad ente gott á komma au akrogen.
i akroga e ad lid fritt fáz dravanta.
i akrogana e lunt fáz mèed.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkrak

akrog - en - a - ra

di bo i ain räkti akrog.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkrok

akróg

ex. Syrkeltana di bor i ain akrog

får se sät

3700:19

Nr 3296. N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkrok

a kr ǿg

da e saudan a kr ǿg

M. P.

Full tofta sn.

№ 1072. Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avkränga s.

akrána, -an, -ar, -arna =

sarkasm.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hal. 8 Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avkrängd

àukrängd - a - re - st
avklädd

tösen sto ve bastuan å va raint aukrängd.
di kåmme äjn ätte en an å va aukrängda.
ja töss di skålle valna di som va aukrängdast.
di kånne knappt blaj aukrängdare en di va.

Nr 1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afkräfva

avkrävt
(fristående supinumform).

Endast: åkræft
ha åkræft = slutat att kräfva.

Onsjö & Frosta h.dr

L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afkvistad~~ , avkvistad

Endast: áøkvestad

naør basken blar áøkvestad

(om den lefvande busken. I andra fall

alltid snæd)

ha aøkv.

dæn aøkvestade basken

Sällan

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk

1899

Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afkvitta~~ avkvittad

Endast: aa̋kvit̲ad
fæm reksdä̲lar blaie aa̋kvita-
da
ha aa̋kvit̲ad = slutat att kvitta,
dai aa̋kvit̲ade fæm reksta-
larna

Hall. & Munk
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afkvittande~~ /avkvittande

áakvitane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afkvittning~~ /avkvittning

åvkvitny, -en, -ar, -arna

ja skale betält tal rekstalar, mæn sa fek ja fæmtan dalars åvkvitny, far de ja hade vad mæ ve æsle.

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk. 1899 Nrp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afkyla~~ avkyld

Endast: aɔ́ʃʂyl̲t, aɔ́ʃʂyl̲d
naɔr vá̲ned blar aɔ́ʃʂ. sa dul kan
ha nǣvana i ed, sa kan dul
ta u tvǣta di̲se faden.
ha aɔʃʂylt = slutat att kyla
dai aɔʃʂylde kǣp̲ana

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nöp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av kyld

áu̯ʒyld(or); pl. áu̯ʒýlda

avkyld

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afkamma~~ × avkämd

Endast: áɷʃʂæm̲t, áɷʃʂæm̲d v-dar
nu e ~~d~~ al̲ tågan áɷʃʂæm̲d
ha áɷʃʂæm̲t = slutat att kamma

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nrp.

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*av kölnad

aú̯ʒφl̲nad

hálten ble aú̯ʒφl̲nad

hälften blev nedbränt. N.p.

Lyby sn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

№ 1074

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afköpa~~ avköpt

Endast: aw̓fʂœp̱t

ha du inte snart aw̓fʂœp̱t, sa vi kaṉa ta mud h'em̱ed?

s: slutat köpa; fristående supinumform.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* avkörd

áu̯ʒø̱rd pl. áu̯ʒø̱rda

bortkörd (om person som kört bort med häst o vagn eller mov cykel)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avla

àvla, -ar - -ad

förökas

di àvlar se fórt (om löss)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afla~~

/avla v.

å̱vla, -a, -ad

Mycket sällan

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avla

enn kan avla åpp
armo vo barnen
= barn kan bliva si-
na föräldrars fi-
ender.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avla upp

avla åpp

= föda upp avels-
-djur -

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avla upp v.

Avla åpp:

= Föda upp.

1000:11 S. 485

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aflägga~~ avlagd ~~avlägga~~

Endast: åólajt, åólajd & åólajdar.

de e rajnt dolajt = den seden o.s.v.
är aldeles försvunnen.

~~han~~ ha aol. = slutat att lägga.

åólajda klær = dels: kläder, som
för tillfället ej bäres, dels: kläder, som
man ej ämnar mera nyttja.

Onsjö & Frosta h.dr Hall. & Skån.

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlagd

Aulasjd:

= Avlagd.

1000:11 S. 426

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aṷ̂ lạ̣ɾ̣t avlagt

avlagt, ur mod

dạ va aṷ̂ lạ̣ɾ̣t daṷ̂

Svenskőps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aolápa -ar-a -ad. aolappa

(skomakare-uttryck)

Gårdstånga. Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlápnrg. -en. avlappning

(en procedur vid skotillverkning)

Skarhult. Gårdstånga

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aflasta ,avlastad

Endast: åólastad

ja skale va paa banegaaren,
te dai fao åólastad = 1) jag skulle
stanna på bang. tills de få av-
lastat 2) slutat att lasta in; 2) jag
skulle inställa mig på bang. så
att jag fins där, då de få av b.
dai åólastade kjelkana = som äro
urlastade

Hall. s. Munk.
1899
N:p

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h.dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aflat

avlat

åvlåt, -et

Känt genom historien eller
konfirmationsläsning.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
N:p

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlat

avlát -en

lån fr. rspr.

dændær avláten va liàvæl

ænte so dóm

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avleda

aléa, -n

avsmak

Köinge

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afknappa~~ avknappad

Endast: áwknaþad

nu ha han fawed áwknaþad, sa

han har inte mar en..

sällan.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall- & Munk.
1899
Nyrup.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afknappning

avknappning

åvknàpning, -en

nu faar han lefva på åvkn.

sällan.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nöp.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afknipa~~ aoknipen

Endast: áo̯knébed, aokneben u -knebnar
dæn grana rúsen e aokn. = har blifv.
afkn.
du ska snart ha aokn. ska du
fa saj = slut på knipa
dæn áoknebna rusen

Onsjö & Frosta h:dr

Hall & Munk.
1899
Nöp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afknipa~~ avknipet

la vas nu saj, va vi ha faoed i mädpåsen; d'e væl sam vanlit. – ja, d'e sa åoknebed, de kan va = sparsamt, inskränkt till det minsta möjliga.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hab. & Munk. 1899 Nyp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afknipa~~ avknipa

Endast: aónebed, aónebeu
naor nǽlrkarna blai aónebna,
e ja færi [nämligen att släppa
hästen]
ha aónebed = slutat att knipa
aonebna nǽlrkar.

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afknyta~~

~~avbenyta~~

avknutit

(frist. supinum)

Endast: aøknøded

ha aøknøded = slutat att knyta.

Onsjö & Frosta h.dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afknäppt avknäppt

Endast: aͤ1knæpt
e fo̊2dsàken aͤ1knæpt inu?
ha aͤ1knæpt = slutat att kn.
dæn aͤ1knæpte fodsaken

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afkokad

avkokad

Endast: aókuk̲t f. aókǫ̲kt
al̲ kräften e jul aókuk̲t
ha aókǫ̲kt = slutat att k.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afkomling

avkomling

ä²vkàm̲lry, -en, -a, -ena ḷ. -ana

Nyare

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nyr

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkomling

akómlɪŋ, -en, -a, -ana

avkomling

Nr 4343 Fulltofta, Frosta h:

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkomling

avkämlez/-en; -a/-ana

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsida s.

alèa - n
avsmak.

han ha nåck faud alèa te arbe.
de sar ud som han hade alèa.
alèan e ente så go å fau. bökt grau.

M 1795 Ö.Espinge Frosta hd
Annette Sonesson 1937.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afleda~~ /avledd

Endast: aẘlæt̲ f.-let̲, aẘlæd̲ f.-led̲
han e awlæd mæ kwen = han
har ledt bort kon. (laja mæ en
kw).
ha aẘlæt̲ = slutat att leda (t.
ex. för plöjaren)
dæn awlæd̲a kwen.

Onsjö & Frosta h.dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afleda~~

~~Endast: awlæt-f.-let, awlæd f.-led~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftelse~~

avlelse

åvlelse, -n

Hall. & Munk.
1899 Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afleda~~

Endast: ~~awlæd~~ ~~f.-~~ ~~led~~

~~e han awlæd mæ kæn? = han~~

~~han ledt bort kon?~~

~~(han læde mæ en kø te markas)~~

~~han ha awlæt~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

~~aflevererad~~ /avlevererad

Endast: åwleverérad

de e åwleverérad = har blifvit lefmnadt åstad [skulle man ytterligt sig från mottagarens ståndpunkt kunde endast formen åvlev. nyttjas].

ha åwl. = slutat att lev.

de åwleverérada.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Hall & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afle

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

~~afleverera~~ /avlevererad

ä̲vleverèra, -a, -ad

de e ä̲vl. [yttras från mottagarens ståndpunkt; från afsändarens heter det ä̲olev.]

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1899 Nöp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

aflifva

avliva, v.

ǡvliva, -a, -ad

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afliva

afliva

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

~~aflifva~~ avlivat

Ett "áωlivad" kan vara möjligt: Pær ha våd sa lüsti sa han ha livad vas álihωb. – De va jus bra, mæn nu faor han ha áωlivad, far han ska fʒ.ωra krégen.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nyr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*av ljust

áu̯just

slutlyst (för fästfolk som skall gifta sig)

wi̯ har de áu̯just

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aflocka~~ avlockat

Endast: åolakad, fristående sup. form.
täken läkar paa honarna.
– Ja, nu ha han snart åolakad, han ska näkas i maren

Onsjö & Frosta h.dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1899 Nyrup.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afloppp

avlopp

ävlåp, -ed, -, -en

Repr. -Lån.

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afloppsafloppsa-

åvlàps- gràb, - kanál, - rør, - tràma,
- væntil f. væntil

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aflossa~~

avlossa

ä̱vlåṣa, -a, -ad

ä̱vl. skåded

Kopr. -lån.

Onsjö & Frosta h.dr

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aflossa

avlossat

Endast: aͤwlas̱ad

ha aͤwlasad, = ha slutat att

lossa [fartyget]

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nöp.

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aflöpa~~ avlupit

Endast: áǿlǫbed, áǿlǫben

naǿr ja kam ey i mǿl̥an va de áǿlǫbed aǿ skǫen = hade all säden fallit ner ur bingens rörliga del.

~~ar~~ han e áǿlǫben = har sprungit sin väg.

ha áǿlǫbed = slutat att springa dœn áǿlǫbna læn.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. i Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aflöpa~~ avlopit

Endast: áolœbed

ha áol. = slutat att löpa d.v.s., användt om kor m.fl. djur, att para sig.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1899 Nöp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aflura~~ aolurad

Endast: aólu̲rad & -lu̲radar

han e aólu̲rad = har slumrat in f. har svimmat f. är död (sistn. väl endast om djur)

ha ~~slut~~ aof. = ha slutat att "lura" d.v.s. antingen "speja" eller "rosta på glöd."

dæn aólu̲rada (tosen f. honan)

№ 266.

Hall. & Munk. 1899 Nöp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aflyfta~~ avlyft

Endast: áwlot & -lotar (f. áwlotad & -tadar)
dären va áwlot am nåten betyder
både: dörren hängde under natten ej på
sina hakar; och: dörren hade under
nattens lopp aflyftats.
ha áwlot = slutat att lyfta.
dan áwlota dären

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aflyfta

Endast: áwlot & -lotar (l. áwlotadr -lotadar)
dären ve áwlot am naten.
ha áwlo

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aflysa

avlysa

å̄vlysa, -te, -t

Nyare

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aflyst~~ /avlyst

Endast: aojust & aojustar

el hon aójustar ao sömnen =
är hennes afflyttning från predik-
stolen tillkännagifven.
hon de aójust för dom inn =
är tredje lysningen till äktenskap afkunn.
den aójusta broen

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kak. & Munk.
1899 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aflysa

avlyst

Endast: aωjuust & -juuster

e hon nu aωj. = ha du nu just na ~~nu~~ aω d. v. s. har du burit lyktan för henne, tills hon kunde taga sig fram utan denna.

ha aω̄juust = ha slutat att lysa [bära ej. hålla ljuset ej. lyktan för någon]

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1899

Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aflysa

/avlyst

Endast: áólyst & áólystar
om tillkännagifvande i ~~allmän~~ kungö-
relse: som áójust

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aflång

/avlång

aláŋ f. aláŋar

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266.

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång osj.

alång

"to ain alång stain å
baånt om den må ett raib
å hängden ånne klönsen..."

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång adj.

alånga (pl.)

'avlånga'

"en slavs alånga äskor ..."

3864:12

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång

alàng-a-re-st
avlång

ja feck en alàng brökaga.
där va gott om alànga brökager.
ja töss di e alàngare nu en får.
di grove saj liasom alàngast ud.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ålånga-a avlång

dene fårr ålång.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alåŋ-t-a 'avlång'

avlång

N. Rörum

FROSTA

G-ch

№ 270. G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adj. avlång

aláz, -ór, -a

de va en alázor rész, dæn va
smídor háil
àulen di e alázza

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ạlöẓ, ạlöẓa avlång a.

avlång

de vạ ạlöẓa

Svenskåps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång

alász (or) neutr. alászt

pl. alásza

avlång (adj)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång
adj.

avlång. pl. -a

små avlånga blåmor
blåmor

Nr 4407 Hörby, Frosta hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång

avlǽger

vi lava stekt fläsk i en

avlǽger ask. A. M.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång

àvlàrz -t , àvlàrza (v. delen hört)

avlång

alárz, alárza

ö. delen av Hörby

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlåg, neutr. avlånt, avlång.

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Första

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång

alázt(or) alázt

avlång pl. alázta

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aflåta~~ /avlåta

ävlaòta, -làot, -làoted, làoten

ha du inte en ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ ſæpa korn

~~[illegible]~~ u ävl. ?

Brukligt ? ! J. J.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aflåta~~

~~ävlästa, ävlästed~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avläggare

avlægare. -en. -are -arna

(nytt ord och begrepp). självavläggare.

självbindare.

Bosjöhloster.

№ 277 & 512

I. Ingers 1927.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftägse

avlägsen

ävlægse ⌊ avlægse pred. adj. & adv.

Repr-lån.

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aflägse

ärlägse ~~adj predic. adj & adv.~~

ärlägse

Sällan.

Hall & Mark.

1899

Nöp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aflägsna

avlägsna

åvlägsna, -a, -ad f. avlägsna, -a, -ad

åvf. se

Rspr. -Lån

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aflämna~~ avlämna

åvlämna, -a, -ad

Nyare

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Mont.
1899
Näp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aflämna~~ /avlämnad

Endast: aolæmnad & aolæmnadar
kären blai aolæmnad i skolan
[näml. af vagnen, i hvilken den
förts. Hade en gående person fört
korgen, skulle det hetat "læmnad"
hva aol. = slutat att lämna
dæn aolæmnade kæren va nek
tangare en dine.

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aflassa~~ ,avlässt

Endast: áwlæst
naor fʂi²stan blar áwlæst..
Undantag: ha du áwl. = har du flyttat
lasten ur vagnen?
dæn áwlæsta fʂistan.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aflåsa~~

avläst

Endast: áólæst

ha áól. = ha slutat läsningen

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk
1899
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlõna

avlǿnada

di e brá avlǿnada

A. T.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

aflöna

åvlöna, -te, -t f. avlöna, -te, -t,
f. åvlöna, -a, -ad f. avlöna, -a, -ad
= 1/ utbetala dags- f. veckopenning 2/ i allm. ge lön.
1/ ja kan inte gao fra hemed nu, far
ja ska aflona. 2/ d'e nak en bra
kar, men han avlonar f. -nar inte
sa bra justament

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266.
L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlöna

v.

avlǫ́na -ar -a -ad

Gårdstånga

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlöna

avlǿna -an -a -ad.

Bosjöklosters.

Nr 277 Frosta hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aflöning~~

ä̱vlø̱ny, -en, -f. av̱lø̱ny, -en

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nyr

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlønez, -en, avlöning (Låncord)

Hurva

vele di ji nod, so ble dær nok
avlønez te spelemènen.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlöning, -en, avlöning. (låneord)

Husva

№ 277 & 512

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlöning

avlöneg -en

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aflöna~~ /avlönt

Endast: áwlǫnt

ha ~~d~~ áwlǫnt = slutat att ge lön

[d. v. s. hålla tjenare]

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nöjs

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~a~~ v lõpa

(ǡvlø̱ba, ǡvlø̱b, ǡvløbed) f. ǡvlø̱̀pa, -lø̱̀p

ǡvlø̱̀ped f. av̱lø̱̀pa etc.

Nyare

folkligt?

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎ̄flõsa

ǎ̄vlǿsa, -te, -t f. avlǿ̄sa, -te, -t.
öfvertaga en annans plats f. göromål

Bj genuint! Den genuina konstruktionen torde vara lǿsa áu; således i andra skånska mål. J-s.

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nöp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlø̱snerz -en -or -orna. avlösning

(av arbetskraft). ombyte

dær va tre̱ avlø̱snerzor.

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~a~~ v lösning

ä̱vlö̱sney, -en f. av̱lö̱sney, -en

1) den kyrkliga handlingen. 2) intagande af en annans plats f. göromål, hvarvid det heter: a) komma f. vara till afl. och b) få afl.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1899 Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aflösa~~ avlöst

Endast: áolǫst & áolǫstar
e raibed áolǫst inu?
ha aolǫst = vara färdig med lösandet.
de áolǫsta raibed

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aflöst~~

Endast: áwlǫst & áwlǫstar
han e áwl. = en annan har intagit
hans plats f. göromål.
dæn áwlǫste ska bæra hahn mæ.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aflöfva~~ avlövad

Endast: aólovad & aólovadar

naar skoven e aólovadar, kan en saj did.

Sällan.

ha aól. = ha slutat att löfpryda

Sällan.

dai aólovade tráen

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk. 1899

№ 266. L. A. Nyrup.

Nöp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aûmagrad avmagrad

avmagrad

en e aûmagrad

Svenskôps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afmagrad

Endast: aómagrad & aómagradar
han blai sa aomagradar i høst
nu skale ja vela ha aomagrad
= nu vill jag ej afmagra mer
dæn aomagrade høstakaren

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avmagrad

aumagrad,-a.

han e aumagrad som ett falt frä.

(uttr. när en person är mycket mager.)

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aumagrad

va hone aumagrad.

4065:29

Nr 3296. N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson. 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avmakta

amäjta

maktlös

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~af~~ v marsch

ä̱vmárʃ, -en ʃ. av̱márʃ, -en

de hænde pa avm:en = bortmarschen

i motsats til hemmarsch.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

a~~f~~marscherad

Endast: áómaſerad & *-ſeradar

hau e áómaſ.

nu ha pær fleyk áóm. = slutat

att marsch.

~~dæn~~ dai áómaſerade

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.

1899

Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǭmattad

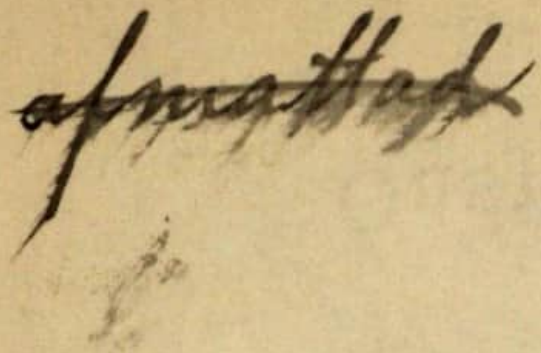
Endast: áómaṯad v-matadar
ja va sa áómaṯadar te sist, så
ja tyḏe naṗt haḻa hoded i væ-
red
hans áómatada ǫg = uttröttade

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a~~f~~mejad

Endast: aώmœjad & aώmœjadar

kωrned e nys aωm. = har nyss blif. vit mejadt

han i redan aωm. = slutat att mej.

de aώmœjada kωrned

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk. 1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åmejslad

Endast: åomæjslad & -ladar
om han blar leta åom., sa kanse vi
kana nåkán.
ha aom. = slutat att mejsla
dan åomæjslade nègelen

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nöp

№ 266.

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

afmåla

åvmaola, -a, -ad

torde uteslutande användas om målande med ord "Verlden är ej så svår, som vi henne afmåla". !

folkligt ! !

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kak. & Munk. 1899 Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avmålad

avmaulad, -a

di hadr en avmaulad
pau ain favla.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǫ̊f̄mārglad

Endast: áωmarjlad & -ladar

han blai sa aωm., naωr han laω

Sug.

folkligt?

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nsp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afmäta

ā̱rmæ̱ta, -a, -ad (ſ. -te, -t) ſ. aṟmæ̱ta etc.
(ſ. -te, -t)

Inkommet via lantmätare?

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afmäta~~ avmätt

Endast: áωmæt & áωmætar f. áωmætad & -dar

dær va aωm., har med ja skale

ha.

ha aωm. = slutat att mäta (sällan)

dæn aωmæta sæn

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Uall. & Munk.

1899 Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

afmætning

ä²vmætnry, -en, -ar, -arna f. avmæ¹tn.

han jore flare afmætnryar [tog flere gånger mått]² mæn alt kane de inte passa.

æte af avm. = enf. bestämdt f. taget mått

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afmönstra

? åvmönstra, -a, -ad f. avmönstra etc
om formen för afskedstagande ur krigs
tjenst

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~af~~ mõnstrad

Endast: aómøn̲strad & aómøn̲stradar

han ha áom., om den form, hvarunder afsked ur krigstjenst erhålles.

han e áom., likaledes

dai aómønstrade

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nr̃p

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åmönstrat

Endast: åmonstrad

ha du snart åm., ~~e du~~ = slutat att m. om den pröfvande och rättande undersökning någon underkastar en person eller sak. Att gifva en del föreskrifter och underrättelser för en persons handlande l. uppträdande kallas att "monstra" nam l. na

Hall. & Munk.
1899
Nöp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avmönstring

avmönstrey, -en, f. avmönstrey, -en
formen för afskeds erhållande ur
krigstjenst.

Onsjö & Frosta h.dr

Hall. u. Munk.
1899
Nrp

№ 266.

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afnypa~~ avnypen

Endast: aǿnebed, aǿneben f. -nebnar
mor, dæn aine rǿsenknàpen
e aǿneben = afknipen
ha aǿnebed = slutat att nypa
(t. ex. någon i armen)
dæn aǿnebne knàpen

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avnupen

áu̯né̱ben áu̯né̱bad

avknipen pl. áu̯né̱bna

(tex. om en ståltråd som knipits av med en sax avsedd för dyl bruk

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎ̆ǣnystad

Endast: áonoṣtad & áonoṣtadar

saj, sa med dær áonoṣtad!

nus tøke ja dus kaṉe snart ha áonoṣtad

de aonøstada garned

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~af~~ v ~~nämare~~

ä̲vnä̲mare, -n, -, -na

folkligt ord?

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1899
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afnöta~~ avnött

áonøt f. áonøtar

dær e mäölnryen aon.

Sällaw; vanl. áosleden

bj genuint: verbet nöta saknas i Skånemålen. J-s.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Mund. 1899 Nyp.

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avoksalåkte

avójsalæjte, -ed, pl.=, -en

det nedersta låktet under ett halmtak

de àl̲or næ̲jaste kal̲a di for

avójsalæjte.

M. O.

Råröd

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avoksaläkte

avöjsaläjte, -ed, ×avöjsa-läkte

kann på N nedersta läktet under
ett halmtak.

Holmby.

J. Ingen 1931. № 277 & 512. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avpackat

Endast: aópak̲ad, frist. supinum

ha aópak̲ad = slutat att p. in.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

~~avpassa~~

å̲vpas̲a, -a, -ad f. av̲pás̲a etc.

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ãtpassad

Endast: áwpasad & áwpasadar
nu e de áwpasad æte et aned
ha awp. = slutat att tillpassa
dæn áwpasade nåjlen.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avpelad fra.

aupailada fr.,

'avpillade, avmagrade'

"de stackals kregen va så aupailada så..." 3739:33

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avpelad

aupelad, -a = infallen och mager

va han e blajn aupelad.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd.

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avpelad

aupelad
= avmagrad

hon va så aupelad så ja tjände knappt ijenen.

4065:29

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a~~f~~vpinad

Endast: aópint & aópintar

dé sækart, dai stakals kregen

vare sa aópinta sa = utmärgla-

de.

hær e de [gräset] sa aop. = förtorkadt.

de aópinta græsed dær pa baken

vela dai [kreaturen] inte jarna ve

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.

1899

Nrp.

.№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afpina~~ avpinat

Endast: áwpint

ja skale pina stóveln paw
fóden men ja fe snárt aop.
far han sprák i vrésten

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kall. & Munk.
1899
Nrp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afplankad

Endast: áoplaŋkad
dær va áopl.
Sällan

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nrp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afplanka~~

~~Endast aapl~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a~~f~~plankning

áoplaŋknɛŋ, -en, -ar, -f. aoplåŋknɛŋ
etc, -arna

sällan

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nr̃p.

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~axplatta~~

ȧ̲vplȧt̲a, -a, -ad

?

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

af plattad

?

Endast: af plat̲ad & -plat̲adar

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afplockad

Endast: aʻoplaḵad & aʻoplaḵadar
dæn stainen e aopl. paa dine
liḻe biden
plaken i inu? vi ha aopl.
dæn aoplaḵade stainen va far
~~sta~~ stor & u stainsæta mæ.

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hab. & Munk
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av pratat

áupráátad

pratat slut

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avpratat

åupråtad

slutpratat

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avpressad

Endast: áwpræsad & áwpræsadar
e de nu sǽkart, at al mǽlken
e awpr. [af osten]?
ha awpr. = slutat att pr.
dæn áwpræsade saften ska
[=lär] inte va sa gw sam dæn
dær reyer aw.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kall. & Munk
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎ̆prickad

Endast: áǿprek̲ad (& áǿprek̲adar)
lén̲jen va áǿpre̤k̲ad
ha áǿpr. = slutat att pr.
dæn áǿprek̲ada lenjen
Sällan

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1899
Nsp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afprofvad~~ avprovat

Endast: aώpr<u>a</u>vad, frist. supinum

ha aωpr. = slutat att pr.

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1899 Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ãvpruta

ãvpruta f. ãvpruta f. avprúta f. av-
prúta, -a, -ad

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~af~~ v prutad

En dast: áwprustad (& -adar) f. áwprustad & -prustadar

tálsælsyen va awpr. mæn sa vele han pr. mar.

ha awpr. = sluta att pr.

dæn awpr. ~~talf~~ talf.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1899 Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~af~~ avprutning

ävprúltnøy f. avprúltnøy, -en.

de va inte sa liden avpr.

Onsjö & Frosta h.d.

№ 266.

L. A. Nyrup.

Hab. & Munk.

1899 Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

afputsad

Endast: áopatsad & - sadar
nar dæn blar leta aop. kan en
gat hán
vænta leta te ja faor aop.
dæn aopatsade pestölen

Onsjö & Frosta h.dr

Hall. & Munk.
1899 Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avrackad

åvrackad-a

i väg

tro han e åvrackad här enge,

de var ud som di värre åvrackada bäne fu.

Nr 1795 Ö. Fspinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǭ̄rad

ǭ̄vrad, -en = det gräsbete som upp-
stå å skördade ängar.
slæp̱a pa ḷ. i avr., gaa i avr.,
bra ḷ. dæḻi avr.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1899
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(x)

avrad s.

avrad

'eftersköid av klöver'

3739:26

(àvrád)

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrad

avrad, -en = efterskörd
av klöver.

tjörna staur på avraden.
Tjörna står på efterskörden.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

†avrad

'avrad, '-en

2:dra skärd på klövervall även det som växer på åker efter 'skörden

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avrad s.

avrad - en
gräsbete efter skörd.

där e grann avrad på ruståbben.
kregen mau bra på avraden.
avraden vöjser ye ståbben.

№ 1795 Ö. Espinge. Frosta hd
Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrad

avrad-en = efterskörd av säd och klöver

där e bra avrad.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avrad

àvrad -en

bete, efterskörd, gruske

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

$\overset{2}{\underline{a}}$vrad

x avrad s.

avrad, efterskörd.

Slæpa paṇ $\overset{2}{\underline{a}}$vrad

släppa hrsaturm än beta där man förut på året höstat.

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrad

avrad

= stubbåker

№ 3260 s.Frosta hd

Aug·B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrad, s.

Naur bajded e slut i
skoven, släppa vi kreegen
på avrad i vanngen.

Se bete.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avradabete

àvradabajda

bete där man förut höstat.

G. Å.

Häcky sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avrada bete

ȧvrada bajda

bete på område som man först

höstat. J. V.

— bæde

Fulltofta sn.

№ 1072 Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avradsbete

àvradabändk -ad

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

afrads- smör, -mjölk

åvradsmør, -mælk f.-mèlk

som vinnes, då korna gå i afrad.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afrakad

áørągad f. – gadar

naor glóvarna blai áørągada = bortförda med "rakan"

ha áørągad = slutat att "raka"

dæn áørągade pláøten = den plåt, som rengjorts [– skrapats] från deg

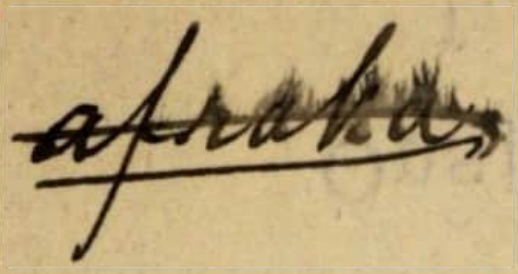
Onsjö & Frosta h.dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1899 Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avramlad

áuramlad pl. áuramlade

avfallen

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avramlad

áuráṃlad, pl. { áuráṃlada (ã) / áuráṃlade (y) }

avfallen (as t. ex. en häst

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afrappad

Endast: áwrapad & -padar

de hused kamer te ci ta se gat

uld, naor de blar aor.

naor dai faw aor.

de áwrapada hused

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrepad

ausaibad, pl. -ada

alla blana pau båsken
va ausaibada.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afrepad

Endast: áørebad & -badar
håvren blai sa áør. ao stårmen
ha áørebad = slutat att repa[t. ex
liu]
dæn áørebade høren

Onsjö & Frosta h.dr
L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afresa s.

åvräisa, -an,

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afresa~~ avrest

Endast: aóraist & aóraistar

e han aoraistar inne ?= bortrest

ha aoraist = slutat att resa

dæn ~~aor~~ aoraiste

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Mumb.
1899
Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~avriden~~
av-ridit

auzèed
ridit slut

e där nu auzèed får i da,
du fàur väl auzèed te sist
du ha fàud auzèed en dån.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afrista

Endast: áøreṣt o -reṣtar
bågstód va áøreṣt, naør han fjørde
ye gadan (ur vagnen)
ha áøreṣt = slutat att rista
de aøresta bagstød fo han ijen

Onsjö & Frosta h:dr
L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. o Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afritad

Endast: aóritad & aóritadar

de e aoritad æte en ån bild

ha aoritad = slutat att rita

dæn áoritade gaben

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kall. & Munk.
1899
Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avriven

áu̯rẹ̱ven

áu̯rẹ̱vad

pl áu̯rẹ̱vna

avriven

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afrifva~~ avriven

Endast: áøre̱ved, áøre̱ven & -re̱venar ḳ.
-rè̱vnar

naør blai de áør. = lös-ḳ.-bortrif.

ha áøre̱ved = slutat att rifva

dæn áøre̱vna pli̱²dan

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Mumb.
1899
Nrp

№ 266.

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avriven

áu̯rẹ́ven, áu̯reved, pl. áu̯rẹ́vna

avriven

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avriven

áu̯rḗven { neutr. áu̯rḗved
pl. áu̯rḗvna

avriven

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avriven

n. åureved-na

avrivet

blad e åureved.

e där flär åurevna tro?

de ha vad åureved får ex nu.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avriven

áu̯rḗven; pl. áu̯rḗvna

avriven (finne o.s.v.)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta h[illegible]

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avruken

áu̯rágen, se áu̯rágna

avbruten, brusten

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avruken

ár̲v̲rȧ̲gen . avruken . lossnad .

Höör .

hellre: ár̲v̲rȧ̲gen

№ 277 ~~& 512~~.
I. Ingers 1927.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

afrundad

Endast: áoranad & áoranadar
vẽyana e ~~aoranda~~ áoranada =
skörten äro afr.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afrinna~~ avrunnen

Endast: áǿræn̲t, -ræn̲dr -ræn̲dar f. áǿra-
n̲en, -n̲ed f. (äldre) áǿraŋen, -ŋed
dær e hal pa flaskan u al̲ mæl̲
ken e aǿr. = ur-runnen
ha aǿr. = slutat att rinna
dæn áǿraŋena mælken

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. u. Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afrinna~~

Endast: ~~aarænd~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avruskat

auröskt-a

alla blånmarna va auröskta

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afrustad

Endast: áwrøstad & -stadar
naor ja bara faor pær aor. =
när jag hunnit få f.º utrustad
för afresan.
ha áwrøstad = slutat att ställa
i ordning

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v
afrustat

Endast: aørøstad frist. supinum

ha aør. = slutat att rusta d. v. s.
att vara rusthållare
Sällan.

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afrustat

Endast: aórostad

ha aor.: = slutat att "rusta om", att
föra avåsen (om barn)

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Mank.
1899 Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afrycka~~ avrycht

Endast: áørøjt & áørøjtar

naør ja skale ha kåren, va grēben

~~aa~~ áørøjt = hade blifvit afrycht.

han stø dær u røjte i dæren,

mæn han fek snart aørøjt,

naør faren kam.

dæn áørøjte grēben

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.

1899 Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afrymma~~ avrymd

Endast: aóremt, ~~aa~~ aóremd & -nemdar
e inte bored aoremt inu?
naor vi hade aoremt paa ol-
nryen.
de aóremda bǫ́red

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Mund.
1899
Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+av-ryskt

àuröskt-a
ploekat

vannàuren va àuröskt allihob.

di e àuröskta nällerna osse.

di tålltre där e i jen blaj väl àuröskta di osse.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta h

Annette Sonesson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

a~~f~~råda

ä̱vrà̱oda, ä̱vrà̱de, ä̱vrà̱ṯ f. av̱rà̱de
av̱rà̱ṯ, ä̱vrà̱ḏ f. av̱rà̱ḏ

genuin konstr. ?

I Skånemålen vanl. råda ifrå(n)
eller mäkla ifrå(n). I-s.

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nyrup.

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aviåda

aurau

= auråda e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afrådan

åvraòdan f. avraòdan indecl.

Från skiftesp.

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Mont.
1899
Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrådd

afråda

áωrat̲

Endast: áωrad̲ & áωrad̲ar

han hade ar̲nad u fʒœ̲ba'd, men

han blai áωr.

han ha nak̲ áωrat̲ dœ́rpalav-

= hans råd mottagas ej. följas ej

mera

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.

1899

Nyrup.

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~af~~ v räknad

Endast: aöræknad & aöræknadar

dær e aöræknad, har med

dær ska va. = ~~tillräknad~~

han i nu aöræknad = åren I

nu färdiga med räknandet?

dai aöræknade skårparna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×avrānd

áu̯rǽn̯d(or) pl. áu̯rǽn̯da

bortsprungen

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

atj. *avränd
avrunnen
bortrunnen

áu̯ræn̯d, -ór, -á

váirten e áu̯ræn̯dor

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afråtta, v

åvråta, -a, -ad f. avråta etc.

Onsjö & Frosta h:dr

Klak. v. Munk.
1899
Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrätta v.

aurätta

"där bler völl engen an rau
en di faur aurättan ..."

3960:62

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

avrätta

avrälda, avräddad-

avrälda, avräddad-

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avrätta

aurätta-d: mycket mager

bevas väll va han sau

ud. han va jue rajnt

aurätta

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* avrättad

aṷrǽṯad

trött och förbi, vanmäktig

ja e sa trǽṯ o aṷrǽṯad

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v
afrättat

Endast: áωrætad
ha áωrætad = slutat att rätta.

Onsjö & Frosta h:dr
L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

. åfrättning

åvrætnsy, -en h. avrætnsy, -en

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afrättningsplats

avrætningsplas, -en, -a, -ana f. ~~-ar~~
-ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrättsplats

avrättsplassen

'avrättningsplatsen'

3960:62

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afräfse × avrävse s.

(aa̋rœvse, -d?) subst. neutr. sing. tant.
aorœ̋vse, -d

det som afräfsas t. ex. från regnvåta höstackar.

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. u. Munk.
1899
Nyrup.

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afräfsa~~ av-rävst

Endast: áwrævst.& - rævstar

e nu alt based aor. aw gaoren?

han i redan aorævst = ären i

redan färdiga med räfsandet

de áwrævsta læga vi par se

sæl.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hok. & Munk.

1899

Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afrödjad

Endast: aórødjad & -rødjadær
nu e dær aor. = afryndt,
(børed, bænken, stølen e aor.)
äfven då i en äng buskar nedhuggas,
stubbar och stenar borttagas
ha aor. = vara färdig med afr.
dæn aórødjade biden (af ängen)

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afröja~~ avröjd

Endast: áwrøjt, áwrøjd f.-røjd, røjt
nu e bæ̱nken awr., æ̱yen e awr.
ha awr. = vara färdig med röj.
dæn awr. æ̱yen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afröjning

åvröjney, -en f. åvröjn. f. avröjn.
f. avröjn.

afröjdt ställe

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Växt. & Djurk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*awrõra

arǽra, -n

stök

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrösning

avrφ́sning -en

om visst slags jord; ordet torde vara inkommet i samband med laga skiftet.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1950. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

~~af~~sadlad

Endast: áósalad & áósaladar
e mæren ~~aose~~ áósalad inn
ha aosalad betyder antingen
~~ha s~~ vara färdig med att på-
eller med att af-sadla
dæn ~~aosalada~~ aosalada mæren

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Hale & Munk
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsäga~~ avsagd

Endast: aωsajt, aωsajd & -dar

han e aωsajd mæ ~~fsørande~~ fsø̄-
raned = man har uppsagt honom
från att köra [t. ex. mjölk till
mejeriet] Äfven: ja ha aωsajt de
~~fs~~ fsø̄raned h. sajt de fs. aω h.
sajt me de fs. aω. ja ha aωsajt
u gaω i bärjen.
de aωs. fs.

Hall. & Munk.
1899
Nep

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsäga~~ avsagd

Endast: áosajt, áosajd & -dar
naor dámen va aosajd, græd
han.
dámen blai áosajdar sa, ad..

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsäga~~ avsagt

Endast: áosajt, áosajd & -dar
sin ja hade áosajt, va ja
skale si = talat till slut.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsaknad

asägnad - en - er - na

saknad

De blir en asägnad som vi se nåd
asägnaden känns på mär en ätt vis.
här e asägnader som e lia dana.
där e di asägnaderna som e stårre.

Nr 1795 Ö. Espinge Frosta hd
Annette Sonesson 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v
aftsaknad

asájnad, -en
saknad

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsaknad

asägnad

avsaknad, saknad

de ingen asägnad = jag saknar det ej
om ett arbete som vederbörande ej längre
vill o därför lämnat

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×avsaknelig, a.

asägnelitt.
tomt

de e så asägnelitt ätte nom.
de blar asägnelitt allt får hånn.
de ha vad asägnelitt på mär en ett vis.

№ 1795 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avsaknelig

asájneli

som saknas, "saknelig".

L. A. Nyrup.

Nr 266 Hallaröd, Onsjö hd

Munkarp, Frosta hd

1878.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avsakneligt

asägnalit

som man ej saknar (jfr. avsaknad)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsats

àvsats - en

avsats

Nr 4343 Fulltofta, Frosta l.

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsatt

ausatt-a

han blaj ausatt fran
sin plass.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎ̱ʃsats

ǎ̱vsàt̲s, -en, -ar, -arna {. av̲sát̲s etc.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munt.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsatt

áu̯sat̲ pl. áu̯sat̲a

avsatt

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsätta~~ aosatt

Endast: áosat & -tar
naor han döo [ɛ. döe ɛ. do], va
dær fæmtan hánred áosata
te vær ao glötana
dai aosate pæyana

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

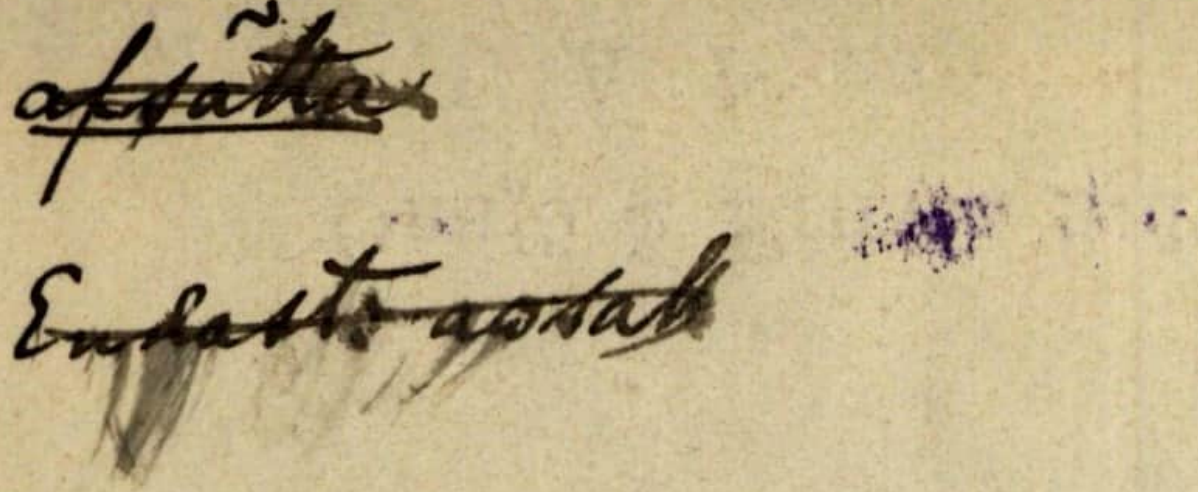
Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsätta~~

~~Endast: avsak~~



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsätta~~ avsatt

Endast: áósat̲ & -tar
præsten blai áósatt.
dæn áósat̲e præsten

Onsjö & Frosta h.dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsätta~~ avsatt

Endast: áosat & -tar, frist. supinum

han i redan aosat [pærar]?

= slutat att sätta

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk

1899

Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afse~~ avse v.

a²vsàj, -²sàs, -²sæt f. avsáj etc
fästa sig vid, äfven: taga hänsyn till

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avseende

avséene

(Rspr-län)

jo trøde ente har jøres

avséene ve parsøn O.M.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎvseende s. n.

avséene, -d f. ǎvséene, -d

fästa av. ve, g jøra avs. paa

i av. te f. paa, i de avs:d

i mǎŋa avs.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsegla~~ avseglad

Endast: áósegla d áósegladar ? !
naar ja kam, va han áósegladar
ha sos. = slutat att segla.
dai áóseglade

Obs. Del enkla segla heter
sæjla enl. Nyrups egen uppteckning!

Onsjö & Frosta h:dr J-S Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎ̆fsegling

ǎ̆vsegling (. avsé̱gling, - en

ja va u saa dara avs. [till A-
merika]

Repr. pär. form.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avselad

áu̯sėlad pl. { áu̯sėlada (ä) / áu̯sėlade (y) }

avselad (gäller en häst eller flera som man tagit seten av)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsela~~ avselad

Endast: áøselad & -ladar
naor mœren blar áøs., kan dul
ji na leta van.
ha aos. = tagit sel. af (eller
~~ha~~ vara färdig med dess anbrin-
gande på djuret)
dœn áøselada mœren

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Merak.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsela~~

Endast: ~~[illegible]~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsies avsides

di bor så åsies.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsides

asíes

avsides

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afsides

~~avstides~~ avsies adv. och oböjl. adj.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hals & Munk.
1899 Nyp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsides

asíus

dae trógzur asíus

S. G.

Lyby m.

№ 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

afsigkommen

áosekámen, pl. -kámena f. kámna

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsigkommen
ausekämmen - förlägen
han blai raint ause-
kämmen.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.
Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afsikt s.

åvsèkt, -en, -ar, -arna f. avsèkt, etc.

folkligt?

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hals & Munk
1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afsila

avsilad

Endast: áosilad & -ladar
naor våḻen e aos., brugar ja..
ha aos. = vara färdig med att s.
de áosilada kan en ha te..

Onsjö & Frosta h:dr
L. A. Nyrup.

Hale. & Munk.
1899
Nyrup.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afsina

avsinat

Endast: åosænd & 1 sændas

dæn koen e åosænd

dæn åosænda koen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Vlak. & Munk.
1899
Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsjunga~~ av-sjungil

Endast: aåſanged

ha aåſanged = slutat att sjunga.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afskaffad

Endast: aöskafad & -fadar
naor tienen blai aösk. . .
ha aöskafad = slutat att anskaffa.
(Numera torde åvskaffa vara vanligare)

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

~~afskaffa~~

a̲²vskàfa, -a, -ad f. av̲skáfa etc.

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5 afskaffw

2 avskåfa f. avskåfa, -a, -ad

Onsjö & Frosta h.dr

Hall. & Munk.
1899
Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v
a~~f~~skaffad

Endast: áoskafad & -dar

d'e længe bayko-rækneyen blai áoskafad

ha áoskafad = slutat att [an-]skaffa

dai áoskafade bayko-sædlana

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afskaffande s. n.

avskåfane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aŭskaka~~ avskakad

Endast: aŭskakad ?!

de blai aŭsk. naor ja fjærde

nar am lien.

Sällan; vanl. aŭrest

Obs. Verbet skaka saknas i Skånemålen;

säkerl. av uppt. konstruerat efter en ordlista.

Hall. & Munk.
1899
Nyr

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afskala~~ avskalad

Endast: áwskalad v -ladar
naor bárken blar áwsk. . .
ha awsk. = vara färdig
dæn áwsk. barken

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afskafva~~ avskavad

Endast: áoskavad f. áoskavd = -dar
fartényen blai aosk.
ha aosk. = slutat att sk. (t. ex. lin)
dæn áoskavde fartényen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskavad

áuskavad-a-re-st
kal

skövana blaj så àuskavada på ditta vised.
haur en sar en sköv e den så àuskavad.
ätte hånn blar di àuskavadare.
där e raint bart där som e àuskavadast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

afsked

ȧ²v.se, -d, l. av.se¹, etc.

ta, fao, bejȧra, ji avse [egentligen endast om mera omständligt l. högtidligt afskedstagande l. -gifvande: ur krigstjenst, från ämbete, möjligen ock ur innehafd dräng- l. pigtjenst, från Amerikafarare etc. aldrig om ett hvardagligt farvälsägande] Särskildt: avs. på gråt papér¹ = bortdrifvande ur tjensten

Hall. & Munk. 1899 Nöp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsked

avsje

har han fad avsje.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsked

àvgé

avsked

han fek àvgé

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsked

àvgè, -ad

avsked (från en tjänst)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrd

àvfl

G. A.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1881.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsked

ärfd

min får ta ärfd

C-m.

Fulltofta m.

№ 1072. Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsked

auséé

= aasheds

№ 3260 s.Frosta hd

Aug·B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsked

àvgè

avsked

Nr 4343 Fulltofta, Frosta h.

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsked

àvgjè - ad

avsked

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsked
s-

àvgé, n.

han frk ejántalian àvgé, for
han forstø se ènta mød på -ad.

O.M.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afskeda v.

ävséda, -a, -ad

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~a~~ Zskeds-

å̄vſes- ſ avſés- ansögan, -ansögnry, -besög, (-betyg), -fæst, -kalås, -ör, -præ-kan, -tal, -vesit.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskedsgille
avsjögille. d. n: avskeds.
kalas

där va ett bra avsjö-
gille.

M 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskedspredikan
avsjespräääka,-n

han hållt sin avsjes-
prääka i gaur.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
avskedspraetan avskedspredikan

avskedspredikan

Svensköps sn. Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avskev

askäva(t)-re-st

ur läge.

lögana ha kommed så askäva.

de e så askävt ditta,

syrkan ekror dom så di kommer askävare.

pengesleljelögana e askävast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afskicka~~ avskickad

Endast: ~~[illegible]~~ áwſeḵadr-adar
am dæn bara blar awſ. i rætan
ti.
ha awſ. = slutat att ſ.
dæn awſ. kǻren

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskickad

áu̯Gik̲ad; pl. áu̯Gik̲ada

avskickad (skickad ett ärende)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskickad

áu̯Gėk̲ad (ɛ~ɛ); pl. áu̯Gėk̲ada (y)

skickad i väg (t. ex. ett ärende)

pl. áu̯Gėk̲ada (ã)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~a~~ v skifta

ä̱vʃéfta, -a, -ad f. av̱ʃêfta etc. f. áwʃeft.
etc.

Mest reps.

p. ordlistan! J. J.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munt.
1899
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~a~~ v skiftad

Endast: áwʃwt̲ & -ʃwt̲ar

dæn [hemmans-] delen blai awʃ. te

pærsa glæt̲a [hvilkas far var död]

ha awʃwt̲ = slutat att "ʃwta".

dæn awʃwte delen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.

1899

Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afskilja

avskild

Endast: åoſel̲t, aoſel̲d & -ſel̲dar

dinne rūen e åoſel̲dar te ~~sæarus~~ sæarus

ha aoſel̲t = vara färdig med åtskiljandet

dæn åoſel̲de rusen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afskilja

avskilja

åvʃèlja, -ʃèl̲de, -ʃèl̲t

folkligt? Ihr skilja ifrå i åtskilliga Skånemål.

Hall. & Munk.
1899
Näp

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afskilja

åtskilja

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afskjuta~~ avskjuten

aʊ̀skaded, aʊ̀skaden v-skadenar f.-dnar
naʊr bo̊ʒan va aʊsk. = hade blifv. afskj.
ha aʊ̀sk. = slutat att skj.
dæn aʊsk. ~~ha~~ boʒan

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nr̃p

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskjutsad

ble ausfüssad

=blea ej mottagen e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afskotta~~ avskottad.

Endast: aŏskaṯad & aŏskaṯadar
va fäjnana aŏskaṯada = voro
[ved] famnarne befriade från snö!?
ha aosk. = vara färdig med sk.
dai aŏskaṯade fäjnana.

Obs. skotta är uspr. lån; jbr kasta.
J-s

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avskraj

auskraj - ed

avskräde

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrankad

Endast: aoskrankad & -kadar
dær va aoskr. en fgæte
ha aoskr. = slutat att
dæn aoskr. fgæten
Sällan

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~af~~skrankning

aóskraykney, -en, -ar, -arna

~~af~~ avskraykney, -en, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afskrap

askrab, -ed, =, -en.

afskrap d. v. s. sådant som till intet är nyttigt; ofta fig. om personer

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrap

askråb, -ad

avskrap även avskråd

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrap, s.

askrab-ed

affall, (även hänsyft till folk)

där e en hob askrab.

i da e väl allt askrabed.

de va ett räktitt askrab han ha faud.

№1795:7 Ö.Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrap

askråb, -ad, /. = det sämsta av något.

Moran ga gåbben dajj ligasste bitana å på fenngadränngana askråbad.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

afskrapad

Endast: aåskrabad & -badar

naar de blar aaskr. ska du . .

ha du snart aaskr.

aaskr. grød

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~af~~skrift

avskrift, -en, -ar, -arna f. avskrift etc.

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk. 1899 Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrivit

áuskrégad

slutat skrika

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrift

áuskrégad

slutat skriva

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskriven

áŋskrêven ; áŋskrêved

avskriven pl. áŋskrêvna

Nr 4343 Fulltofta, Frosta h[d]

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afskrifva~~ avskriven

Endast: åoskreved, -skreven & -skrevenar f. -skrevnar

dæn skullen e åoskreven

ha aoskreved = vara färdig med skrifvandet.

dæn aoskrevne skullen

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrivet

áuskrévad

avskrivet

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrivet

áúskréved

anskrivet (om brev eller annat)

ha áúskrevad

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrubbad

auskråbbad, -a: avskurät

Mel kan väll bored va auskråbbad.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afskrufva avskruvad

Endast: aöskrmad & aöskrmadar
naor löged va aoskrmad, syntes
de ad liged hade vænt se.
ha aoskr. = vara färdig med att skr.
de aoskrmada löged.

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266.
L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskruvad

áu̯skrm̲ad pl. { áu̯skrm̲ada (y)
avskruvad { áu̯skrm̲ada (ã)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a̯v̄skrâeka

a̯²vskrǽk̲a, - skrǽk̲te, - skrǽk̲t f.

av̲skrǽk̲a etc.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(afskräda) s. f. × avskräda s.

askrája, -an, -ar, -arna = afskräde

= avfall

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

afskräde

askræ̨e, -ed = afskräde

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afskrade~~

~~afskrae~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskräde

auskráj -ed

Köinge

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskräde, s.

auskraj-ed
avskräde
ditta e bara auskraj.
ja kånne tro de va bara auskrajed
ja feck.

№1795:7 Ö. Lepinge, Frosta hd

A. Sonesson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afskrämma~~ avskrämd

Endast: aóskræmt, aóskræmd & -skræmdar

naor væl ǿgen vare aóskræmda, kome faoren paa håvren.

jasa, due skræms! ja, due ska snart ha aóskræmt, lid paa de!

dai aoskræmde ǿgen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Hok. & Munk.
1899 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afskräda v. avskrätt

Endast: áøskræt

ha aøskræt = vara färdig med att skräda (särskildt också skr. brödsäd)

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1899

Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afskudda~~ avskuddad

Endast: aẘskuldad

ha awskuldad = sluta med att "skulda"

[se detta ord!]

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av̌skum

å̱vskàm̱, -ed, =, -en f. av̱skám̱ etc.
usel menniska; ofta: diṯ å̱vsk.

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskum

avskôm. -ed. avskum (låneord)

Hurva

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Kosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

a~~f~~skummad

Endast: áwskamad & -madar

du faor inte ta ao dæn mælken,

~~fåren~~ ~~faren hon~~ faren hun

blar áwskamad

ha aosk. = slutat att sk.

dæn aosk. mælken

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk

1899

Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afe

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskummad

åyskomad

avskummad (om grädde

Nr 4506 Borsjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aʊ̃skurad

Endast: aʊ́skuʊ̱rad & -skuʊradar
nu e ạ́rjen aʊ́skuʊ̱rad
ha aʊsk. = vara färdig med sk.
dæn aʊskuʊrade ạ́rjen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afskura~~

~~Endast: aaskttaad~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afskära avskuren

Endast: aoskared, aoskaren & -renar
-rnar
e dai basten aoskarna inn.
han i snart aosk. = slutat att
skära t. ex. hackelse
dai aoskarne basten

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskuren

áuskåsen, áuskåsad

avskuren áuskåsna

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskuren

ánskaren

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskuren

áųskąren pl. áųskąrna

avskuren

Nr 4506 Borsjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

áwskåren. neutr. -ed. avskuren.
-a-

Bosjöhloster.

№ 277 & 512
I. Ingers 1927.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎrsky s.

ǎrsy, -en l. arsý, -en

Obs. Ar i Sydskåne neutr.

Onsjö & Frosta h:dr

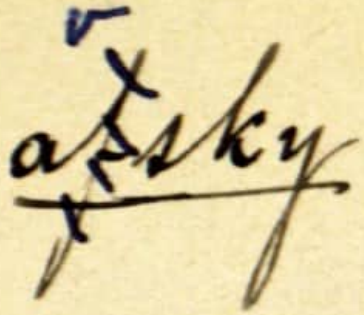
№ 266. L. A. Nyrup.

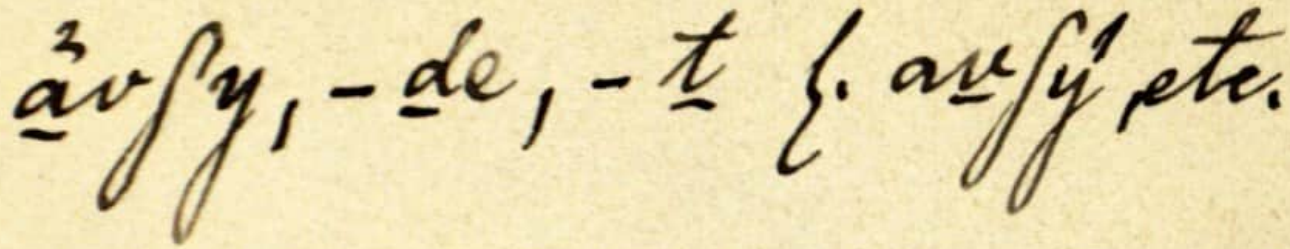
Hall. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎ̄sky v.

ǎ̄vʃy, -de, -t ʃ. avʃý etc.





Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munde
1899
Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avskäft

afgått

mett

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ar skäv

askävs-a
ur läge

bidana e så askävs så di passar ente te nån stäns
alla ståmpana e komna raint askäva.
urtastockana e så askäva.
fläed staur så askävs.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avskäva

aʃáva

ur läge

de komed aʃáva

(= Ke e)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎ̃skõljd

Endast: áɷʃøl̲t, áɷʃøl̲d & -dar

am kǻ̲ren blai áɷʃøl̲da strajs, naɷr dai e tõm̲da, sa suerna dai inte.

ha áɷʃøl̲t = vara färdig med skölj:

dai áɷʃøl̲de kǻ̲ren

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899

Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avskölje

àuskölje-d

avtvätt

de e näch bara àuskölje ditta,
ditta àuskölje d e ente näd å söba,
såddent tönnt vått smaugar som àuskölje.

Nr 1795 Ö Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afslag~~ s.

åvslåg, -ed, =, en. f. avslåg etc.

fao avsl.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afslå~~ avslagen

Endast: áoslad, áoslan
de blai aosl. = vägradt +)
ha aosl. = vara färdig med att slå,
ha slutat att slå [slå med käpp
f. med lie]
dæn ~~[illegible]~~ áoslana ansøgan,
de áoslana grüsked

+) han blai aosl. ao et øg = afkastad
Hak. & Munk.
1899
Nrp.

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avslagen

auslan, -a

där va ain stor bid

auslan.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

[1]aus̱la̱d avslagen

avslaget

dæ ble [1]aus̱la̱d pau̱ en [2]stæ̱ma

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åvslån, avslagen

(i bild egentlig och överförd bemärkelse)

Hurva

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avslagen

áuslän

áusläd

áusläna

avslagen

slagen av

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afslicka~~ avslickad

Endast: aósleḵad & -dar

mor, aḻt smǿred e aosl. ao mǿden!

– ja, du! ja ska ta te rịsed, sa ska du snart ha aósl. nu ska du eda ap de aósleḵada brod.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avslickad

ausbeckad.-a

siråppen va ausbeckad.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v
aʒslipad

Endast: áoslibadʒ - dar
naor káṉten blar aosl.
ha aosl. = vara färdig med slipn.
dæn áoslibade káṉten

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1899
Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afslita~~ avsliten

Endast: áosleded, 1 sleden & -denar f. -dnar.
naor raibed va áosleded, kane
ja jur inte beya ræktit, ved ja.
nur ha ja nak snart aosl. =
slutat att slita.
de aosledna raibed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arsliten

i

åsledad

7 2

Östr

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsliten

áuslėden, pl. áuslėdna

sönder, avsliten

klàvsahàrzken e ju áuslėden

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsliten

áu̯slė̱den pl. áu̯slė̱dna

avsliten

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsliten

áu̯slḗden pl. áu̯slḗdna
avsliten (om tråd eller liknande

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a~~f~~v slumrad

Endast: áøslæmrad & -dær

nu e & øla bæjntsen aøsl. = död

ha aøsl. = slutat att sl. = sofva.

(dæn aøsl. grisen etc.; skämtsamt med ej ringa grad af lättsinne)

Sällan.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avslå

ǟvslaa, ī sla, ī slad ḷ avsláa etc.
i bildl. bet.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nr̄p.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avslå

àvslàu, àvslò, àvslàd

avslå

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsläcka~~ avsläckt

Endast: áwslojt & awslojtar
naar de blar let awsl., kan du
sæta pærarna yje = när det har
något afslocknat ej blifvit i nå-
gon mån släckt
ha awsl. = vara färdig med att släcka
dæn awsl. ílen

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266.
L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afslængd

Endast: áwslæŋd & -dær, -slæŋt f. -slæŋkt.
tæ̆ḵed va áwslæŋt, u glö̆ṯastäḵa-
len law u fros
slæŋ inte ſen paw de vised; fawr
ja faṯ i de, ska du snart ha
áwslæŋt!
de awslæŋda tæked

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afslæppa~~ avsläppt

Endast: aóslæpt & -ptar
blai han aosl. ve léd
nul slæpte han ain. – jasá dul,
ja, la me fao faṯ'é, ska dul
snart ha aosl.
daen aoslæpte vǽren

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afslåta~~ avslåtad

Endast: áwslæt̲ad & áwslæt̲adar

sa blai de áwslæt̲ad = öfverstruket med hartassen [brukas äfv. i eg. bet. ~~f~~ = afjämna]

ha awsl. = vara färdig med att áwsl.

dæn awsl. hǽ̲sen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avslöja -ar-a-ad. avslöja.

(Låneord)

de va som han blé förbånad för
hon hade avslöjad han.

Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Foto.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsmak

ǟvsmàog, -en f. avsmáog etc.

Sällan

jfr leda. s.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsmak

avsmäng

ja feck räckti avsmäng
får en.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afsmakad

Endast: aǫ́smaǫgad
ha aǫsm. = vara färdig med att
afsmaka

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsmalna

avsmàlna, -a, -ad f. avsmálna etc.

folkligt?

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a$\overset{v}{\underset{f}{\text{ɛ}}}$smulad

Endast: aósmalad & & – dar
de e áosm. i mådpåsen
ha aasm. = vara färdig med att sm.
dæn aosm. biden

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hale. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǫ̃smältq p.p.

Endast: aósmæl̲t & aósmæl̲tar
al̲ tál̲en e aósmæl̲tar
ha aosm. = vara färdig med att sm.
dæn aosm. tál̲en

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
NRp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsnackat

áu̯snák̲ad

slutsnackat

ha m áu̯snák̲ad snár̲t

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× av-snavsat

àusnavsat (d)

slut (färdigt)

där ble àusnavsat te sist en dån,

han faur àusnavsat i da,

den biden e àusnavsad

ja ska väl fau àusnavsat.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsnedda~~ × avsnedat

Endast: aósnead & aósneadar

om de blar aosn. pa ænen, sa
påsar de nak.

ha aósnead = vara färdig med
att snedda

dæn ~~aa~~ aosn. ænen

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avsnedd

àusnädd-(t)a-re-st

avhugged

olas bajdebacke e så àusnädd.

där e så àusnätt närfår.

vangana blar så àusnädda överallt.

di blaj àusnäddare får haurt aur.

närc ve auen e àusnäddast.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a~~t~~snyggad

Endast: áosnøgad 2-dør
sin døn blar leta áosnøgadøn
gaør han gøt an.
ha áosn. = vara färdig med att sn.
døn áosnøgade gåystølen

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsnärtad

àusnärtad-a

körd i väg

ja fe ångana àusnärtada

här ble lynt hus sin den sista ble àusnärtad

kommer di i jen blaj di àusnärtada.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annäst-a annäst

ja blai så annäst

så.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsnäsa~~ × avsnävst

Endast: áósnœvst & -star
han blai áósnœvstar
han ska snart ~~ha~~ ha aosn.,
bara ja træfar en.
dæn áósnœvste madfriaren

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avsnöat

åysnyt

slutat snöa

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avsockad

áu̯sa̱k̲ad, pl. áu̯sa̱k̲ada
avsomnad, död
han e áu̯sa̱k̲ad

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsomna~~ avsomnad

Endast: áωsomnad & -dar

han va aωs. = 1) afsvimmad, 2) död

ha aωs. = vara färd. med att vyssa i sömn

den aωs. páωgen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1899 Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsomnad
ausömnad. - a = död
ja nu e han ausömnad.

№ 3296 N. Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsmnad

ausämnad-a

assmnad

de e nåck bäst nu får di som e ausämnada.

här e nån ausämnad hörer de.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afsopad

Endast: aósobad - dar
haila tåged va aos. [af storm]
ha aos. = vare färdig med sopn.
[vare sig af golf och mark h.
vid höslåttern]
de aosobada tåged

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afsopa

Endast: ~~aosobad~~ & aosa

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsparkad

áu̯spa̱rkad pl. { áu̯spa̱rkade (y)
avsparkad (om ett ben) áu̯spa̱rkada (ä)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsparkad

áuspärkad ; pl. áuspärkada

avsparkad (t. ex. om arm. elle. ben

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsparkat

áu̯spárkad

slutat sparka

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åvspegla

åvspæ̀jla, -a, -ad ḷ. avspæ̀jla etc.
ḷ. åvspè̱gla etc. ḷ. avspè̱gla etc.

maonen avsp. se i vå̱ned

genuint ? !

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. v. Munk.-
1899
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ax speglat

Endast: åospæjlad frist. supinum

ha dur nu åospæjlad = speglat dig

tillräckligt

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎ̆spelat

Endast: aǿspelad ɫ. aǿspelt
kréʃan spēleman e dǿar. – a,
ha han nu aǿspelad.

ɔ: slutat spela

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afspela~~ avspelat

Endast: áospelad f. – spelt

ha aosp. = slutat att spela: dær e ain sam kan spèla (lefva högt, rusta om). – vænta ~~ha~~ bara te sȫskenen ta úd sin ræt i hē̄maned, sa ha han nák aosp.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1899 Nr̄p.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

afspetsande s. n.

aωspésane, -ed ¦ áωspesane, -ed

nu faω vi skuta mæ aωspés.

(af t. ex. gärdesgårds-störav) [hellre:

spésaned]

dær de e skut mæ áωsp. = där

kroppen i fråga upphör [¦. körjar]

att tillspetsa sig

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.

1899 Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ä~~t~~spetsad

Endast: áwspe<u>s</u>ad & áwspe<u>s</u>adar
e dæn áwsp. nak? = har till-
räckligt mycket blifvit aftaget
så att den är spetsig nog?
ha awsp. = vara färdig med att
spetsa
dæn áwspe<u>s</u>ade stagen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1899
NFp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avspisa

avspisa, -a, -ad f. avspisa etc.

= snäsa

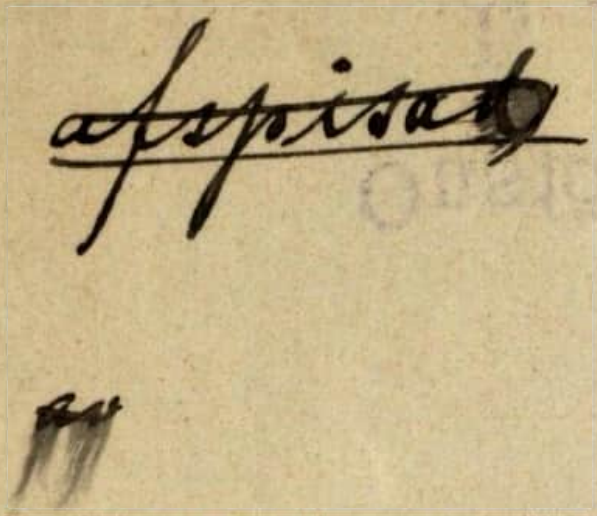
genuint?

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aʋspisad

Endast: aóspisad & -dar, aóspist & -tar
han blai aósp., sa han kam inte
ijén
ha dai nu aosp.
dæn aóspiste mådfriaren

Onsjö & Frosta h.dr
№ 266 L. A. Nyrup.

Hall & Munk.
1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afsk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avspisande s. n.

avspisane, -ed l. avspisane, -ed
ja sa te'n, ad sadent avsp. vele ja
inte veda ao.

Nyare. Sallan.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Kalk & Munk.
1899
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avspisande partic.

avspisane (. avspisane

han va sa avsp.

Sälkan

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsspisning~~

ärspisney, -en f. avspisney, -en

= afsnäsning

Onsjö & Frosta h.dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.

1899 Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afspolad

Endast: aʹɷspo̱lad & -dar
naɷr jo̱ren blar aɷsp.
ha aɷsp. = vara färdig med sp.
dæn aɷspɷlada pō̱rehàr̲pan

Säkan. Vanl. aʹɷʃɷl̲d

genuint!

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aŧspolande

áwspolane, -ed

de áwsp. duer inte. Oftare áwſoljaned

genuint?

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

afspolning

aʊ̄spo̱lnɛy, -en

de kan va nak mæ en aʊ̄sp.

Oftare aʊ̄ʃœḻnɛy

genuint!

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afspola~~ + avspoltad

Endast: aw̄spal̲tad & -dar
naw̄r de stek̲ed blar aw̄sp.
[hellre ap̲sp.] ska dui faw̄ ~~ek~~
et̲ nyt̲. [vid väfning]
ha aw̄sp. = vara färdig med sp.
de aw̄spal̲tada stek̲ed va
star̲kare

Hall. & Munk.
1899
Nrp.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsprattlat

áu̯spráḻad

oslutat sprattla

nu ha han áu̯spráḻad

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avsprattlat

áu̯spràl̲ad

slutat sprattla (är död)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afspringa

avsprungen

Endast: áwspraŋen (. áwspraṉen, áwspraŋ
ed ½ awspraṉed)
nu e pawgen áwspr. ijẹn
dæn áwspr. pawgen
hæ awspr. = slutat att springa.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~åtsprång~~ avsprång s.

aóspray, -ed, =, -en f. åvspr. etc. f. avspráy etc.

om haren skutt åt sidan

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1899
Nyr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afsprång

avtspro

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎ̃sprängande s. u.

ǎ̃spræŋane, -ed
de e et̲ bǎ̲gvæ̲n̲t aospr.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a~~s~~sprängd

Endast: aósprøyt f. aósprøykt, aósprøyde
aósprøydar
naor de stèked ao hálen blar
aospr., blar hær váj braj nak.
ha aospr. = slutat att spr.
de aospr. steked

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsprängning

åosprängnen, -en, -ar, -arna
järnstäyen lägar ve aospr. dær-
barte

Onsjö & Frosta h:dr

Hab. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsprånga~~ avsprångt

Endast: åosprøyt

de ska va en fåli kar te u ria. dai si han ha sprøyt flare håsta. – Ja, nu ha han nok aosprøyt; han e dæli i bainrai-an.

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Hall & Munk.
1899
Nöp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsprätte~~

Endast: aósprætt - tær
nu e skönryen aóspr.
ha aospr. = vara färdig med
att spr.
dæn aospr. skönryen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~åtsprätta~~

Endast: áǫspræt

ha áǫspræt = slutat att krafsa

[om höns]

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aspræt~~

Endast: aasprætt

ha aasprætt = ha upphört att vara "sprätt."

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afsprättande s. n.

áosprætane, -d h. aosprǽt. etc
~~den~~ de va et fålit aospr. te u
vara læge

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afsprättning

áosprætnry l. aosprætnry, -en
1) det som sprättats l. krafsats bort
2) det ställe, hvarifrån något bortsprättats l. krafsats.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afspänna~~ avspänd

Endast: áwspænt, áwspænd & -dær
nue blai slåwen áwsp. = frånspar-
kad
ha awsp. = slutat att sparka
dæn awsp. slawen.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Uak. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afstånd

Endast: närstående

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afspænna~~ avspänd

Endast: áwspæn̲t, áwspæn̲d & -dar
han fek̲ bained awsp. = sparkadt
tvärs af.
de awsp. bained = som sparkats
tvärs af

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1899
Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎ̆spãrra

ǎ̄vspàr̲a f. avspár̲a, -a, -ad

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

[illegible]

Endast: *[illegible]*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.

1899.

Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎ̆spärrande s. n.

áøspar̲ane, -ed f. aøspár̲ane, -ed

ja vel̲ inte veda aø de ~~døra~~ dœra

aøsp..

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afspärrning~~

aospärrning, -en, -ar, -arna

det som afspärrar

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~a~~ v stannad

Endast: áostanad v-dar
~~[illegible]~~ bloflöed va áostanad,
~~[illegible]~~ naor daktaren kam.
ha aost. = slutat att hejda: dæn
lömelen brugar ~~smya~~ smya se
te u stana kvarnen. – vare ja
mælare, skale han snart ha aost.

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. v. Munk.
1899
Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åstannande s. n.

aostånane, -ed

aostånaned [blodets] hade barjad, naar dakturn kam.

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afstannande~~

~~aastanand~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afstafva~~ avstavat

Endast: åostavad

ha åostavad = slutat att staf-

va

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Kok. u. Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åfsteg

åvsté f. avsté, -d, =, -n

Ytterst sällan

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstickajärn, s.

austeckejärn

redskap vid torvskärning.

4127:2.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstickare

åvstékare f. avstékare, -n, =, -ena
afvikelse från hufvudstaten

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avsticknad

s.

av-stikk-nad

avsticknad

= avsky = förakt

ja (jag) fekk (fick) sånnen

(sådan) avstikknad

for (för) han.

Nr 3584 Hammarlunda, Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afstiga

avstigen

Endast: áwsteed, áwsteen & áwstenar

han va áwtenar ve léd = hade sti-

git af vid grinden.

ha awsteed = slutat att stiga [i tjenst]

dæn áwstene karen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.

1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aostigande s. n.

åostiane f. aostiane, -ed

de aost. kane snart blaied mit si-
sta. dær va is pao væje sa fødar-
na slante ayan u ja slo hoded
i vojnen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afstryka~~ avstruken

Endast: aóstrǫged, aóstrǫgen & -strǫgenar
{ -strǫgnar

aḷ sáṉen va aóstr. [näml. från "strospáonen"]

ha aostrǫged = slutat att stryka [linne, tegel, någon mjuk kropp [t. ex. smör] på något föremål; att "stryka omkring"]

dæn aostrǫgne sáṉen

№ 266.

Hak. & Munk.
1899
Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aŭstrykande s.u.

áwstrygane f. awstrýgane, -ed

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899 Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

b

afstrykning

aastrygnry, -en, -

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nyp

M 266.

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åströmmad

Endast: åostrømad & -dar

ja måte vånta te våned va åostrømad, sa ja kåne kama ye båken.

~~ha~~ Ø . . te våned hade aostr.

de åostrømada vaned

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afströmmande s. n.

aóstrømane f. aostrómane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~avströmning~~

~~af~~ ävströmnry f. avströmnry, -en

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp.

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~af~~ v stubbad

Endast: åostabad & -dar

dær hade vad skárns fálk-
te pærúls. ögens ràmpar va
åostabada am nåten.
ha aostabad = slutat att stubba.
dai aostabade ramparna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afstubbande

åastaåbane f. aaståbane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kalk. & Munk.
1899
Nyp

M 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aastubbning~~

aóstab̲ney f. aostáb̲ney, -en.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsticka~~ avstuckit

Endast: áwstaḵed

ha awstaked = slutat att sticka

[t. ex. gäss]

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a^vstympad

{ å¹stym̲pad f. å¹stom̲pad & -dar
{ å¹stem̲pad

både som sup. & perf. part. men ytterst sällan. Oftare adj., hvarvid dock, såsom i allm., helst det enkla verbet användes.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

~~a~~styra

ǟvstýra f. avstýra, -de, -t.

han skale jút se i fjór, mæn de ǟvstýrde hans farælra

Genuint?

I Sydskåne i denna bet. kullkasta.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

afstyrande s.u.

åvstyrane s. avstyrane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Menh.
1899
Nyp

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v
~~a~~ avstyrare

$\underline{\text{å}}$vstyrare f. avstyrare, -n, =, -ena
han blai avstyrare ao ded

Hak. & Munk.
1899
Nr̃p

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afstyrka

åvstörka f. avstörka f. åvstyrka f.
avstyrka ~~te~~, -kte f.-te, -kt f.-t.

Troligen inkommet via kommunal-
och kyrkostämmor. 1-s.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afstyrkande

åvstyrkane f. avstyrkane f. åvstörkane
f. avstörkane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

Vlak. & Munk.
1899
Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afstyrkare

åvstyrkare f. avstyrkare f. åvstörkare
f. avstörkare

va han avst. = afstyrkte han?

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munck.
1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

afstå

åvstäo, -stö, -stäoed, -stäoen &
avstäo etc.

avst. hëmaned = fråuträda
avst. ifrao nad = fråuträda [t. ex. yrkan-
de]

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afstå

af

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/avsta°, v.

/avstáu

Nr 272 b N Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstå

avstau-r

han ska avstau ställed te framtien. (våren).

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstå

àvstau̯, àvstø, àvstau̯d

avstå

SKT NORMAL

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstå

avstáu. -stáur -stó -stáud,

avstå, överlåta.

Borlunda.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstå

anstån

= avstå –

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~a~~ v~~p~~stående s.n.

å̲vstàwene f. avståwene, -ed

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr
L. A. Nyrup.

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v
~~af~~stånd
~~f~~

$\underline{\text{å}}^{2}$vstå$\underline{\text{n}}$ f. avstå$\underline{\text{n}}$, -ed, =, -en

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstånd

àvstán -ed

avstånd

pa àvstán

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. avstånd

avstaun - ad

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǟvstau̯n̲ avstånd s.

avstånd

vi sǟda pau̯ ǟvstau̯n̲

ikriŋ̲

Svenskőps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstånd

avstaun, -ned, -nen.

där e fårr långt av-
staun.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstånd

àvstan, -ed

avstånd

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstånd

avstånn - ed

= avstånd - et

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstånd

àvston (~ àvstan) -ed

avstånd

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstånd

Austårm:

= Avstånd.

1000:11 S. 486

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avståndsatt

Avstånnsatt:

= Urståndsatt, att göra det.

1000:11 S. 426

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avståpad

åståbad – är den, som inte kan "tad lunt" utan rusar iväg för att "ögonblickligen" få viss sak uträttad.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åfstämpla

~~av~~ åvstæmpla (. avstæmpla, -a, -ad

genuint!

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hak. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afstämplad

Endast: aóstæmplad & -dær
dær va tie træ aóstæmplada=
tio trän hade blifvit afstämp-
lade.
ha aost. = slutat att stämpla
dai aostæmplade træn

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

afstämplande

aostæmplane f. aostæmplane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

avstámplande

avstàmplane f. avstæ̀mplane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nrp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a̋stämpling

áostæmpley {. aostámpl. {. åvstæmpl.
{. avstámpl. , -en, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åvstånga

åvstæ̀ŋa f. avstǽŋa, -de, -t

genuint? Annars: stånga av-

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftänga~~

~~avstänga f. avstänga~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åstängande

áostæyane f. aostǽyane f. åvstǽy. f. av=
stǽy., -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

afstängd

Endast: aóstæyt, aóstæyd &-dar
dine jǭrnan ~~ha vi~~ e aóst.
te kǭlana, dai kana ha u
gao i sǭmar
ha aostæyt = slutat att stänga;
öfv. ngn gg = rspr.: ha afstängt.
dæn aostæyda jǭrnan

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Flak. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstängd

austängd; -a

han e austängd fran
prästen.
(detta attr. användes om
en konfirmand av någon
anledn. blir avstängd från
undervin.)

3296 N. Rörum, Frosta hd. Sk.
Helga Persson 1937.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afstängning

áostæynɛy f. aostǽynɛy, -en, -ar,
-arna
f. åvstæyn. f. avstǽyn. etc.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afstæyn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åfstötande s.

åostødane f. aostødane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afstötning

áwstødnry f. awstødnry, -en, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afstöta~~ avstött

Endast: aówstøt̲ & -tar

dæn knáp̲en blai aówstøt̲, naor

dai børe søyen ey.

ha aówst. = slutat att stöta

dæn ~~aówstøt̲e~~ aówstøt̲e knap̲en

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266.
L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afstöta

af

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsuckad

àusåckad -

sanslös (livlös)

grisen e nåck àusåckad.

snart e di àusåckada allihob.

kan e raint ausåckad.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsitta~~ avsutten

Endast: aósæded, aósæden

e nu plekten aósæden?

ha han nu aósæded? = kommit ur fängelset

dæn aosadne plekten!

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~Avsvalna~~ avsvalad

~~ausvala, -r, -d~~

nu e här ausvalad.

Helga Persson. Frosta hd, var?

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åfsvalad

Endast: åosvalad & -dar

naor grøden blar åosvaladar,
kan du sætan én i skåbed.
~~ha~~ ha åosv. = upphört att afkyla
dæn aosvalade grøden

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsvala~~

~~Enhet: åsvalad = dar~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åfsvalande s. n.

áosvalane f. aosválane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

af svalnad

Endast: áósvalnad & -dær
e drēkad áósvalnad inu, sæ en
kan sæta té'd?
ha áósvalnad = slutat att svalna.
de áósvalnada drēkad

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afsvalnande s. n.

áosvalnane f. aosválnane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Mask.
1899

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aɣsvalning

áɔsvalnɛy k. aɔsvǻlnɛy, -en,

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1894
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åfsvarfvad

Endast: åosvarvad & -dær

dær e far med aosvarvad.

ha aosvarvad = slutat att svarfva-

de åosvarvada steked

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall & Munk.
1899 Nöjo

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afsvarfvande s. n.

aósvarvane f. aosvárvane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åtsvarfning

aosvårvnry, -en, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afsvedande s. n.

åssvaiane f. aasvåiane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Flak. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aosvedd

~~afsveda~~

áosvæt f. svet

Endast: áosvæd f. -sved & -dar

han fek haile lágen áosvæd

ha aosvæt = slutat att sveda

læn aosvæde lágen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Uak. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsvedja~~ avsvedd

Endast: áwsvæt h. -svet, áwsvæd h. sved & -dar

bara mased blar væl áwsvæt, sa kan en nak faa sæ.

ha awsvæt = slutat att svedja

de áwsvæda mased

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk S.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ausvajd; - da avsvedd

all farjen va ausvajd.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

afsvedjande s. n.

1 aasvajane f. aasvájane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

Klak. & Munk.
1899
Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a~~f~~svedning

aosvåinry, - en

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsvedning~~

~~aåsvainsy f. aåsvainsy~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afsvimmad

Endast: áwsvemad & -dar

han va áwsvemad, naor dai hitte 'n = han hade redan afsvim.

[Vida oftare bårtdo [. dåwnad]

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsvimmad

hon va ausvemmad så di hade när ente fand liv ina ijen.

4065:18

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v
afsvimmad

2
åfsvemad f. avsvémad
han hites avsv.

?

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsvärja~~ avsvurit

Endast: áωsa̱red f. áωsa̱red

ha aωs. = slutat att svärja

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsvärja~~ avsvärja

å̲vsvár̲ja f. avsvár̲ja, å̲vsǫ́r f. avsǫ́r f.
å̲vsvǫ̀r f. avsvǫ́r, å̲vsǫ̀red f. avsǫ́red
f. å̲vsòred f. avsǫ́red.

avsv. dæn̲ lút̲erska lǣ̲ran

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsvärjelse

ävsvärjelse f. avsvärjelse, -n

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~avsyna~~

ȧvsýna {. avsýna, -a, -ad

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. _ L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a~~f~~v synad

Endast: aʊ̂synad e -dar
ja faor inte al betalnryen faren
ar̲bed e aʊ̂synad
ha aos. = slutat att syna [granska]
de aʊ̂synada ar̲bed

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

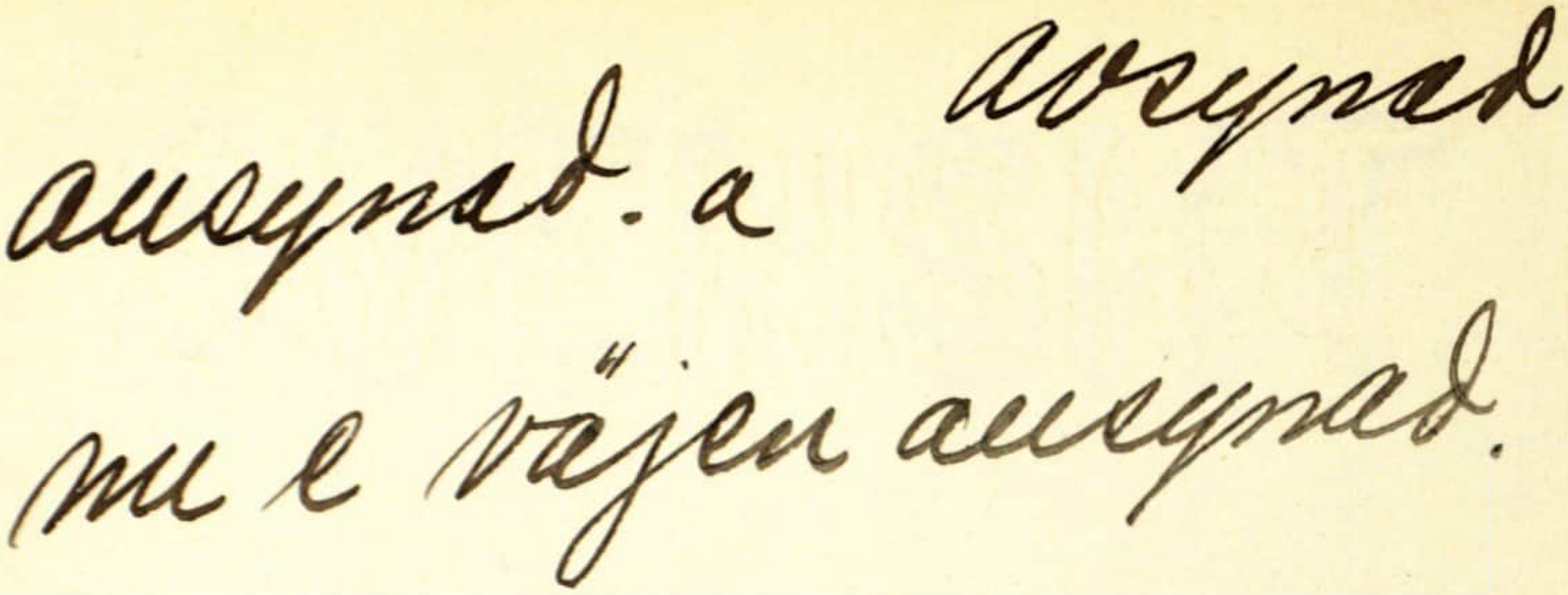
Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ausynad. a Avsynad

nu e väjen ausynad.



№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftsynande s.u.

2 åvsynare f. avsynare, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åfsyningsinstrument

avsýnrysinstrumènt (. ävs., -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

a̱ṭsågad

Endast: aõsa̱vad & -dar f. aõsaõgad & -dar
de va aõs. far kaṟt
ha aõs. = slutat att såga
de aõsa̱vada stö̱labäined
Sällan. Vanl. aõskaṟed, aõskaren

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~a~~ ~~x~~ ~~s~~ ~~å~~ ~~g~~ ~~a~~ ~~n~~ ~~d~~ ~~e~~

áɷsa̱vaṉe f. aɷsávaṉe, -ed

áɷsaɷgaṉe f. aɷsáɷgaṉe, -ed

~~ad~~ avsáɷgane f. å̱vsàɷgane, -ed

Sällan de fyra sista.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nöp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsäga~~ avsäga

ävsi l. avsí, ävsà l. avsá, ävsàjt l. avsájt

ävsi se nad. ~~ja ha~~ dämaren va sa alvársam, naar han ävsa dámen. ja ha ävsàjt u gaa i bárjen.

Att "avsäga sig något", heter i Skånemålen "säga sig av med ngt". Hall. & Munk. 1899 Nrp

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsägande, s.

~~af~~ áωsi̱ne l. aωsí̱ne l. áωsiẹne l. aωsí̱ẹne l. áωsi̱ne l. ~~aaa~~ aωsí̱ne, – ed

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall & Munk.
1899
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afsägelse

avsägelse f. avsägelse, -n,

Rep-form!

Hall. & Munk.
1899 Nyr

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsända~~ avsänd

Endast: áɷsæn̲t, aɷsænd & -dar
naɷr de blar áɷsæn̲t, e de slut
[med leveransen f. är leveransen gjord]
ha áɷsæn̲t = slutat sända. Kan och,
ug gg betyda "ha afsändt".
de áɷsæn̲da [virket] va stæs̲t
Oftare: áɷʃek̲ad

Onsjö & Frosta h.dr
№ 266.
L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

~~a~~ afsända

ǟvsæ̀n̲a f. avsǽn̲a f. ǟvsæ̀n̲da f. avsǽn̲da

~~*~~ -de, -t

folkligt? !

Jfr skicka iväg

Hall. & Munk.
1899
Nörjo

Onsjö & Frosta h.dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsändande

áosæn̲ane f. aosǽn̲ane f. ā̲vsæ̀n̲ane f.
avsǽn̲. f. ā̲vsæ̀n̲dane f. avsǽn̲d.

folkligt ? !

Onsjö & Frosta h.dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v
~~a~~ avsändare

aosæ̱nare f. avsæ̱nare f. avsæ̱ndare, -en,
=, -ena

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~å~~ v~~s~~ändning

avsä̱n̲ing, -en, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall & Munk.
1899
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afsätta~~ avsätta

ävsæ̀ta h. avsǽta, ävsàte h. avsáte, ävsàt h. avsát

1) skilja från tjenst h. ämbete 2) försälja 3) anslå h. afskilja

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~a~~vsättande

ǡvsæ̀t̲ane f. avsæ̀t̲ane, -ed

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1899
Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~a~~ v~~s~~ättning

ä̱vsæ̱tnɛy f. avsæ̱tnɛy, -en

1) skiljande ur tjenst 2) försäljning

Hall. & Munk.
1899
Nrp

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsöndra

åvsòn̲ra f. avsón̲ra f. å̲vsòn̲dra f. avsón̲dra, -a, -ad

en skal̲e kan̲a avsonra el̲ par tonelán̲ hær; de blaie inte te nan skæ far æ̲jendàm̲en [om de lagliga åtgärder, hvarigenom ett jordstycke utbrytes ur en egendom]

Onsjö & Frosta h.dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk. 1899 Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

afsöndrad adj.

åvsönrad f. avsönrad f. åvsöndrad

f. avsöndrad

Hall. & Munk.

1899 Nyp

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a̲sõndrande

a̲²vsòn̲rane l. avsó̲¹n̲rane l. a̲²vsòn̲drane
l. avsó̲¹n̲drane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsöndring

~~av~~ åvsòn̲rey f. avsón̲rey f. åvsòn̲-
drey f. avsón̲drey, -en, -ar, -arna

känd ss. kameral term vid
fastighetsbildning. J-s.

Hak. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afsöndring

afsonsing

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsändrig avsöndring s.

avsöndring (från ett hummar)

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsörplat

d

àuseblad

slut sörplat frist. sup.-form

ha ni nu àuseblad

de ska ta sådden ti å fau àuseblat

där va àuseblat naur ja kom eng. —

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftacka

åvtáka f. avtáka, -a, -ad

avt. tråpen

Inlånat.

Onsjö & Frosta h:dr

Nr 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

aftacklad

Endast: åwtaklad & -dar adj:
han e sa åwtaklad = aftynad

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

autacklad-a. autacklad
va han l autacklad.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

aftacklande

aotaklane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hak. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v
aftaga

ǟvtà f. avtá, ǟvtà f. avtá, ǟvtád
f. avtád

hans kräftar ha ǟvtàd med.

Ej genuint! Det genuina ut-
trycket i Frosta hd är sätta áv
(sæta áu etc.). Ifr övriga belägg.

Hall. & Munk.
1899
Nrp

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pres. autar

avtaga

= avtager –

Kspr. Lån? Jfr. Sätta än

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtaga v.

Autar:

= Avtager.

1000:10 S. 409

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftagande s. n.

ástane f. astáne f. ávtàne f. avtáne, -ed

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftaga~~ avtagen

Endast: aʻotad, aʻotan & -nar
naor ſeyed va aot. = afflådt
naor läged va aot. = aflyftadt
ha aot. = slutat att taga
de aotana ſeyed

Onsjö & Frosta h.dr
L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftaga~~

Endast: ~~åstad, åstan = nar~~
~~naor läged~~ va aot.; naor
~~ha åstad~~ =

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtagen

audán

= aahuzgen, avsågad.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug·B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtagen

autan - a
åstad

han e autan får han syns ente dé,
di värre näck autana i jaftes.

1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtagen

áwtàn, neutr. áwtàd, pl. áwtàna,

(p.p. av ta áw) = avbildad, avritad

el. fotograferad.

Hurva. Gårdstånga.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftaga~~ avtagen

Endast: åstad, åstan & -nar
naar han hade åstad, fraakte
ja . . = fotograferat
han hade vad i stan u blai-
ed åstan = fotograferad

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtagen

Autan:

= Rest, avtad.

1000:11 S. 426

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtagen

Aután:

= Rest. Givit rig av.

1000:10 S. 409

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/avtal/ s.

/avtál/

Nr 272 b N Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916. Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftal~~

åvtal f. avtal, -ed, =, -en
öfverenskommelse
jora avt.

Onsjö & Frosta h:dr

Hak. & Munk.
1899
Nyrup

¶ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftala~~

ärtàla f. avtála, -a, -ad f. -te, -t.

öfverenskomma.

avt. ad f. am

vanl. ackordera, akedéra;

se detta belägg.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftalande

åvtàlane f. avtálane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftappa~~

åvtåpa f. avtåpa, -a, -ad

han avt. bir (oftare tap.)

Onsjö & Frosta h:dr

Uppl. & Mundt.
1899
Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftappad

Endast: áotapad & -dar
naor váned blar aot. ao tö²nan
ha áotapad = slutat att tappa.
de áotapada váned

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nöp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftappande

ǻ̄stap̱aṉe ſ. aostáp̱aṉe ſ. ǻ̄vtàp̱ane ſ.
ǻ̄vtàp̱ane, -ed

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftappande~~

~~aftapp~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftappning

åstapnry l. astápnry l. åvtápnry
l. avtápnry, -en

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftappning~~

ärtäpning (. avtäpning, en

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avterpad

àutärpad-a-re-st

uttömd

de va faselitt ha tjelen e àutärpad.

skrällen e så àutärpada allihob.

flaskan å tjelen e àutärpadast.

di kånne då ente vad àutärpadare.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avterpad

áutærpad pl áutærpada

utpumpad, medtagen

hun saur brá áutærpad úd

sómpan e brá áutærpad, dar

e ente méd a tá

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avteta

atáı̯da -n, -ór -órna

objuden gäst, även djur t. ex. mus o.s.v.

har ha vád en atáı̯da pa bróad

ráli atáı̯da

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftjäna

åvfsèna f. avfsèna, -a, -ad f. -te, -t.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

aftjänande

áɔtʂenane h. aɔtʂénane h. ávtʂènane h.
avtʂénane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nrp

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftjäna~~ avtjänt

Endast: áwtʂent & -tar

de tar nan ti, eyan de [brottet

[. straffet] blar awtʂ.

ha áwtʂent = slutat att tjäna

de ~~awtj~~ awtʂenta strafed

dæn áwtʂente skulen

(ha awtʂ. éfven = rspr.)

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk

1899

Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtoppad

áotapad ɛ-dar

dæn grana igen blai áotapad

ao stármen

ha aot. = slutat att topphugga

dæn áotapada igen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtoppad

autoppad-a = avskurna

alla träen va autoppada.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftoppande~~ s.

aótapane l. aotápane, -ed

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftoppning~~

aotápnry, -en

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1899
Nöp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtorkad

autår(d)-a-t

bored va ente autårt.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftorkande~~ s. n. × avtorrande

åstar̲ane f. astár̲ane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftorka~~ × avtorad

Endast: aʷ̊ta̱rt, aʷ̊ta̱rd & -dær

dær e sa aʷtart: ofta om gräs-
matta som af torka blifvit brun.
ha aʷt. = slutat att torka ḷ. af-
torka ḷ. uttorka
dai aʷ̊tarde bå̄k̲ana. dai aʷ̊-
ta̱rde stʷlana.

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nrp

№ 266 L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av trad

au dra - en
av vägen

vi komme raint au dra.
ja geck så ja kom au draen.
sin en kommer au dra e de besvärlitt

№1795:7 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtrallat

áutralad

slutat tralla (över = kommit på obestånd

nu ha han áutrálad

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎ̆ʃtrubbad

Endast: áɷtrạb̲ad & -dær
de e far̲ med aɷtr.
ha aɷtr. = slutat att trubba
dæn áɷtrab̲ade kniven

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v
~~a~~ ~~f~~trubbande s.n.

áwtrabane f. awtrábane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftrubbning

aftrábnry, -en, -ar, -arna

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftrugat

Endast: aotrsad

ha aotr. = slutat att hota f. nöd-

ga

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Vlak. & Munk.
1899
Nyp.

M 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftrummat

Endast: åstramad

fra aotr. = slutat att trumma

d. v. s. ha trumsjuka

Hall. & Munk.

1899

NFp

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftryck~~

åvtrøk f. avtrøk, -ed, =, -en

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftryck~~

~~avtry~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

aftrycka

åvtrò̱ka {. avtrō̱ka, -trok̲te, -trokt

genuint?

Onsjö & Frosta h.dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1899
Nyrup

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v
aftryckande

ástrøkane f. astrøkane f. åvtrøkane
f. avtrøkane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~a~~ v tryckare

aotrǿk̲are (: avtrǿk̲are, -en, =, - ~~ena~~ ena

(på bössa) oftare trøk̲, -ed

Hall & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftrycka~~ avtrycka

Endast: aótrojt & -tar
namned e aotr. i låked
ha aotrojt = slutat att trycka [t. ex. ost]
de aótrojta nåmned

Onsjö & Frosta h:dr
L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftrampa~~ x avtrådd

Endast: aåtrot, aåtrodu – dar
skafted e aåtrot [emedan skeden
legat på golfvet]
ha aåtrot = trampat ut [ett
ofta användt uttryck för dö;
jfr: en ved inte, har læge
en ska gaa hær u tro = lefver
de aåtroda skåfted

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. v. Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftrampa

Endast 1 sätsed

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftrampande~~ s. n. + avtrående

a͡ø̂trone f. a͡ø̂trone, -ed

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ăvträda

ăvtrǽda f. avtrǽda, -de, -t

särsk.: avtr. sit hēmane

Inlånat.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afträdande

åvtrædane (: avtrædane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎ̆ftrǎdare

ǎ̆vtrǣdare f. avtrǣ́dare, -n, = ? -ena

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

aftråde

åvtrǣde f. avtrǣde, -d, =, -en

1) salupris för egendom, 2) aftrådeshus

Repr-lån, men avpassat för

målets ljudsystem; fullt folkligt.

J-s.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avträde

avträde. d. n: ~~W. C.~~

hemlighus.

Obs. W.C. kan icke användas såsom
översättningsord i detta fall. 1-s.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avträde

avträde-d.-n.-ersätt-
ning när en person över-
låter en arrendegendom
innan arrendetiden är slut.

han fick ett bra avträ-
de.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avträdeshus (-ed pl. lika en) avträdeslus

subst: W. C.

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Göta Sjöstedt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~avträdessumma~~

avträdesam, -en (-sama, -an, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftrædessyn~~

avtrædesyn, -en, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. o. Munk.

1899

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftröska~~ avtröskad

Endast: áwtasked, -en

de kwrned ska væl va tart;

de blai áwtasked redan i

aktőbar.

ha áwtasked = för tillfället slutat

att tröska (. också för alltid slutat

att tröska.

de awt. kwrned

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftröskande s.

áwtaskane f. awtáskane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

autröckat ~~utröckat~~

autåsked
utåsked

har du autåsked?
Har du uttröckat?

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlöskat

aukåked

ha du aukåked?

M 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtröskat

ántáskad

sluttröskat

nin ha ve ántáskad

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftröskning

aftäskning f. äst., -en, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftunnad

aotonad & -dar

dæn vælsyen va sa aot. eyan dai
dai siste feye sin del.
ha aot. = slutat att förtunna
dæn aot. vælsyen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Hall & Munk
1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftunnande s.

áotønane f. aotón., -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftvagning

avtvägning, -en, -ar, -arna ?!

ej genuint!

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Näp.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v
aftvinga v.

ä̱vtvèya f. avtvé̱ya, -a, -ad

genuint?

I Skånemålen vanl.: tvinga sig till.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftvingad

Endast: aótveŋad

dæn ʃænkáʃan e nam sa
gat sam aótveŋad.
ha aotv. = slutat att tvinga
dæn áótveŋada ʃænk.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftvingande s. n.

åotvegane f. aotvégane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
N F p

M 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftvinnat

Endast: aøtveyad

ha aøtv. = vara färdig med att tvinna.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎ̆tvådd

Endast: áotut, áotud & dar
bloed va áotut, naor ja saa en.
ha aot. = slutat att tvätta.
de áotuda blóed. Äfven: dæn
áotude nǣven.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~af~~ tvående

ástune f. ástune f. -túne f. -túne f.
ástuene f. astúene, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftvättad~~

aótvæṯad & -dar

naor de smorda blar aotv., blar
toed med læṯare.
ha aótvæṯad = slutat att tv.
de aotvæṯada tóed

Onsjö & Frösta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǫ̆tvättande

ǫ́ǫtvæt̲an̲e f. aǫtvǽt̲an̲e, -ed

Hall. & Munk.
1899
Nyp

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aof

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avträttat

áutvætad

slutträttat

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avtvätte

àutvätte - d

rester

de a lid àutvätte au kanterna på faden tösen fann

de blar te sölltes de àutvätted.

Nr 1795 Ö.Esringe, Frosta hd

Annette Sonesson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftvättning

aftvätnry, -en, -ar, -arna

Hak. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎftyna

ǎvtýna f. avtýna, -a, -ad

ej genuint!

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎ̆ftynande

ǎ̆rtýnaṉe l. artýnaṉe, -ed

ej geneint!

Hall. & Munk.
1899 Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftynande

åvtynande

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~åftyning~~

ärtyney f. avtyney, -en,

ej genuint!

Onsjö & Frosta h.dr

L. A. Nyrup.

Hall. u. Munk.
1899
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~aftäcka~~ avtäckt:

Endast: áo̯ta̱jt (frist. supinum)

ha aot. = slutat att täcka d.v.

s. göra tak

Hak. & Munk.
1899
Nrp

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtäppt

autäppt-a: avstängd

där e ain liden löcka

autäppt te have.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v
aftärd

áwtærd & -dar

de va med, va han e awt. æte
sin ſuigdam

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtärd

autärd, -a

den stackalen e så au-
tärd så de e bara sjenged
övor bainen.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avund

àva

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avund

àva

avund

ha àva ta fálk

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avend

avens

avends

seda de avens a ende de bästa

di gamle sådde de avens.

gamla ha allti sådeð de avens på hemmaneð.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎ̱vunda

ǎ̱vána̱ s. avána̱

Förekommer näppeligen mer än i talesättet: vær[a] u avana. Till bet. bestämdt skildt från mes̱aṉa

Det genuina ordet är förtryta, fartrýda, se detta belägg.

s-s.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk. 1899

Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

afundas

ǟvàṉas f. avá̱ṉas, -as, -ads, -ad

att ~~afundas~~ ǟvànas ngn ngt oftast = önska att egn detta f. lika;

att ~~miss~~ mē̱sàṉa ngn ngt ~~oftast~~ alltid = önska ngn beröfvad det ifrågavarande.

Därför: ja avan. [hvilket tages väl upp af den tilltalade]; men däremot: ja mē̱sàṉar inte [hvilket påståendes riktighet den tilltalade betviflar ganska ofta] Hall. & Munk. 1899 Nepr.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avundas

avånnas = avundas

~ avånnas

Ja avånnas emnte
dånem sånm skå
åkksera ve hussarana.

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avunds

àvens

i förb. gáu te àvens (gå i vägen för)

dr gáur te àvens

ja jrk te àvens

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avunds

avèns

avunds

en gaur de avèns pau dän kjärkegauren.
di ha gaud de avèns fås osse.
ja gaur ende å plockar krösen får en ska ju gau
vi geek fås män så ienge vi ju de avèns. de avèns.

№ 1705 Ö. Esinge Frosta hd
Annette Sonesson 1937.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avundsjuk

àvenGiug(or) ; pl. àvenGiuga
avundsjuk

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

ȧvenȝu̇g, adj. avundsjuk.

Skarhult

Läs: ȧvenȝu̇g

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǟvẹnqụg-t-a 'avundsjuk'

avundsjuk

Hör

№ 270 G. Lech 1916.

FROSTA

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

ãfundsjuk

ãvensuig & -gar

ãvansuig & -gar

säges ~~nog likbety~~ om den som i ett bestämdt fall missunnar. Därföre ~~att~~ avans., får de . . mẽsànsam gäller om den, hos hvilken det är ett ständigt förhandenvarande karakterslyte att mẽsana

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall & Munk. 1899 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Avundsjuk

avensjueg-a

hon e så avensjueg så
hon tål ente ad nån
an faur nåd.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎvundsjuka

ǎ²vensu̱ˈlga l. ǎ²vansu̱ˈlga, -n
dæn laja avens.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avundsjuka

avensjuga - n - er - na

avundsjuka.

avensjuga e en laj sjuga.
här e manga lier au avensjugan.
ja troz vesst här e fläre såtters avensjuger.
avensjugerna tar se ud på manga vis.

Nr 1795 Ö. Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avundsjuka

àvanGiega, -an

avundsjuka

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avundsjuka

àvenGúga -an

avundsjuka

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afundsman~~

åvesmàn {. åvansmán, -en, -men, -en

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h.dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avenstag

avenstag - ed - n

undantag

ännandag e avenstag (ett ordst)

ännantaged, älla avenstaged e svaurt för manga

allti länntar di engan avenstagen tryder,

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avundstag

avenstag

et. ånnantag e avenstag.

3715:18

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avundstag

àvenstág

gåvor given med avund, ej av gott hjärta

ònantág e àvenstág

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎfundsvärd

ǎvensvǽr s. ǎvansvǽr

dai e ǎvensvǽra, far dai kan̲a

hád har dai vēl̲a.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avu̱ren (-ed. avu̱rna) × Avuren

adj: ogin, tvär

de va en avu̱ren kana̱l

Ö. Sallerup

FROSTA

G-ch

№ 267. G. Lech 1915.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avuren-ed-na 'vresig, tvär'

× avuren

Hör

FROSTA

G-ch

G. Lech 1916.

№ 270.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avuret

avŭred-re-st
avogt
män hå men de e så avŭred.
de ha blajd så välsinada avŭred töss ja.
de kan nåck blaj avŭredare. ?
ändras naur de blar avŭredast. ?

Nr 1795 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avaring

avúrez -an

skällsord; om person som är säregen i sitt uppförande

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avling
s.

avlägg, -en, m.

vanartig yngling.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
I. Ingers 1955-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× av-valtrat

~~afvältra~~

Endast: åvaltrad

ha aov. = slutat att vältra sig.

Flak. o Munk.
1899
Nyp

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av-vand

~~afvänja~~

Endast: áovand & -dar

nu ej e ja aovandar ma u fo-

ra lájen.

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nyr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avvand

áu̯vánd(or) sl áu̯vánda

avvänyd

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvand

áu̯vạ̱nd(or) pl. áu̯vạ̱nda

avvänjd

Nr 4343 Fulltofta, Frosta h[illegible]

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvand

Awan:

= Avvand med magot.

1000:12 s. 439

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvand

Avvand:

= Avvand med något.

2000:11 s. 486

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avárkurg. -en. avverkning
(låncord från rikssp.?)

Ö. Sallerup

№ 277 & 512

I. Ingers 1927.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afviken~~ avviken

ao̊vegen f. ä̊viken f. aviken

a. ao̊ fensten

Hall. & Munk.
1899
Nyp

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afvika~~ av-viken

Endast: áǿvẹged, áǿvẹgen
páp̱en va vẹ̄gen sa tiṯ, sa han
va raint áǿvẹgen = sönderviken
ha áǿvẹged = slutat att vika

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afvika~~

Endast: ~~åöveged, åöveg~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avvillna(d)

avélna(d) pl. avélna(da)
av ny mening "omsingad"
kan ble sánt avélna
de ble avélnada

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvillnad, a.

avvälnad = "av-villigad", hängig och "nere", oföretagsam o. s. v., oftast av särskild anledning. Trött på.

Pangen blajj rajjnt avvälnad fårr skolan, naor hann fekk ånnarbetyg i jäggrafi.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvilnad, p.a.

... männ gau tvåbåhkad
hajjla ättemiddar må
maven full au vidkaul
jörde-n avélnad får
kaul i manga aur.

10977:17

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v
afvisande

aovisane f. aovisane, -ed

Hall. & Munk.
1899
Nyp

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× av-vispe

àuvesspe-d

avrens

fyled kan ju fàu àuvessped, de e ju som e vesspad
àu karen.
dàr e ende nàn feng i sàdent àuvesspe.
hàr e en sladd àuvesspe fa ded fe skràckorna.

Nr 1785 Ö.Esringe, Frosta hd
Annette Sonesson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvissen

áuvesen-a-re-st
bortvissnad

hun sar så àuvesen ud.
urterna e må àuvesna.
ja faur vanna dom engan di blar àuvesnadare.
disse e nåek àuvesnadast.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a~~f~~vissnad

Endast: aóvesnad & -dar

alla blan va aovesnada, naor
ja kam u våna [affallna på grund
af förvissning]
nu ha de aóvesnad, far nu
~~ska de ho~~ ska vi slao ed
[gräset, som allt mera vissnat bort]
dai aovesnade blan

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afvisa~~ + av-vist

Endast: aovist & -tar f. aovisad & -dar
han blai aovistar = bortvist
ha aovist = slutat att visa
dœn aoviste tegaren

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1899
Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v
afvittra

avitra, -a, -ad

Känt fr. juridiskt spr. och
lantmäteriförrättn.

Hall. & Munk.
1899
Nöjs

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~a~~ v ~~s~~ vittrande

avi̱trane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afvittring~~

avitrey, -ew, -ar, arna

känt qm lantmäteriförrättn.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avittringsbevis

avi̱trrysbevis, -ed, =, -en

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avittringsinstrument

avitreysiystrumænt, -ed, =, -en

Dialektord ?

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avvriavänt

avri̱aväṉt (= avri̱rrzaväṉt)

bukvänt

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarvrida

arvía

avkrok

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x av-vrida

avrïa

avogt

ja tror allteng e snart raint avrïa.

haila varden blar väl avrïa.

all stav e avrïa nu får tien.

de ha väl vad avrïa får oase.

№ 1795 Ö. Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× av-vrida
2

avria
galet

de e ju så avria på alla vis,
de bar så avria dé som de kånne.
nåeka aka de blaj avria.
naur ha de vad anned en avria.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afvridande

aavriane f. aavriane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afvrida~~ avvriden

Endast: aǫ́vreẹd, aǫ́vreẹn & aǫvrenar
ha aǫ́vr. = slutat att vrida
dæn aǫ́vrene lǎŋvǫ̀jnen = sönder-
vridne
daị aǫ́vrene klǽrna = urvridne

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~avridning~~

avridnry, -en, -ar, -arna

genuint ? !

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afvinna~~ av-vunnit

Endast: áovaŋed f. áovaŋed
ha aov. = slutat att vinna, vunnit
för sista gång

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* av vanden

avsíred

bakvänd

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*av^vur^ding

avúrɛŋ, -ɛn; -á, -ana

svåråtkomlig, omedgörlig människa

kallas även *avǽrɛŋ

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avvurdingavänt

avúrengavänt (=avríavänt)

bakvänt

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avvuret

avuredare-st

avogt

ja töss de e så avured mä allteng.

de kan näck blaj avuredare, får all deh

bå fålk å fä e avureda.

de e ente gott å fau ad rättklövt de som e avuredast.

Nr 1795 Ö.Esringe, Frosta hd

Annette Sonesson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ạ̌vãg

ạ̌væj k. avǽ̣j k ạ̌væg k. avǽ̣g, -en, -a, -ana.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afvåga~~ avvåga v.

~~afv.~~ åvæ̱ga [2] f. avæ̱ga [1], -gde, -kt

afv. vid fältmätning.

Hall. & Munk.
1899
Nyr

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎvǎgande s. n.

ǎvǎgane f. avǎgane, -ed
vid höjdens mätning.

Hall. Munk.
1899
Nöjs

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afvägande~~

~~ärvägane~~ ~~[avvägane, ed~~

~~Hall. & Munk.~~

~~1899~~

Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎvǎgande s.

aɑ́vœjane (. aɑvœ́jane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afvägа~~ av-vägd

áøvæjt, áøvæjd & -dær

dær e áøvæjt, va du ska há.

ha áøvæjt = slutat att väga

dæn áøvæjde hálmen

Om varor, av-vägda i portioner. t. ex. ull. 1-s.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afvägning

avägning, -en, -ar, -arna

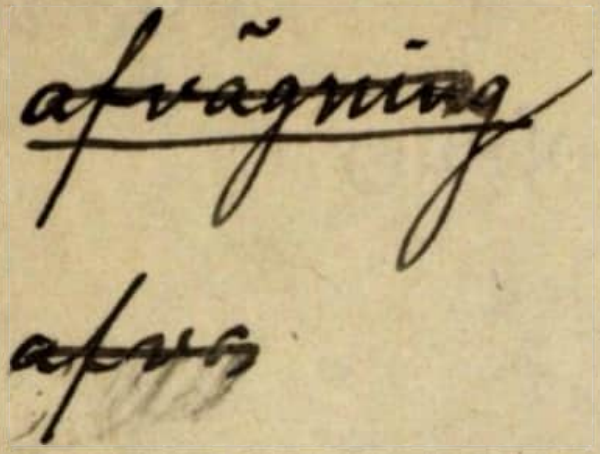
höjdmätning

Onsjö & Frosta h:dr

Kalk. & Munk.
1899
Nyp.

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǎ~~f~~vägning

áovæjnry f. aovǽjnry, -en, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyp.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvägningsinstrument

avægnɪŋsiŋstrumænt, -ed, =, -en

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afvälta~~ avvält

Endast: áovælt & -tar

dæn hites, naor halmen va áovælt

ha aov. = slutat att välta

dæn aovælte halmen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~afvältra~~ av-vält

Endast: áovælt & tær
de hites, naor hálmen va áo-
vælt.
ha aovælt = slutat att vältra
dæn áovælte hálmen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afvältande s.n.

åovæltane f. aovæltane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

L. A. Nyrup.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~a~~ v~~v~~ältning

aavältning, -en, -ar, -arna

Hak. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvända

åvæ̀n̲da f. avæ̀n̲da, -de, -t

Skriftspr.-lån, utläsa-form. J-s

Brukligt?

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afvändande

åvæ̀n̲dane f. avǽn̲dane, -ed

brukligt?

Hall. & Munk.
1899
Nyr

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266 L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvärja

avärja-er-de-a-t
avärja

en avärjer ju så meen döllihed en kan,
hem avärde tösen så hun ente kom au.
di skålle ju avärja lid på dårra ränne.
där ha nån avärt na.

Nr 1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avärja

avärja-er-de-a-t

avärja

hun avärjer ju ente prå dälliheden.
en faur ju avärja nåd dände.
ja avärde na så hun fos ente au.
de ble avärt i sista stänn.

Nr 1795 Ö Espinge Frosta hd
Annette Sonesson 1941.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afyttra

åvýtra ɛ. avýtra, -a, -ad

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1899

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

afyttrande

åvyttrane f. avyttrane, -ed

Hall. & Munk.
1899
N:p

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afyttring

åvytrry (: avytrry, -en

ha nad te avytr.

dær e ryen avytr. mæ sadent

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1899
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avälldra

avälldra
omkull.

fjäringen va kommen raint avälldra.
gåbben kom avälldra övanpau na.
di lau avälldra bägge.

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avälta

avälta = baklänges

han trilla så han kom

raint avälta.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+av vältra

avæ̨ltra

ur läge

han kom rą̈mt avæ̨ltra

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avältra
adv.

avältra

plötsligt

du kömar ju rent avältra

Nr 8054 Skarhult, Frosta hd
Viktor Welander 1920-40

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avår(a)huvud

avǽrahǿd, n.

bu envis människa.

366. Holl.-Onsjö
Munk.-Frosta.

Q. H.-omkr. 1890

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avärhuvud

avärahod-ed,-en= tvär och vresig person

De e. Entz lönt å snacka mäd sånnt avärahod som han får han jör Engen gla.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ aväring

aväring-en-a-na

retlig person

de e en räkti aväring där e i dän boen.

dän aväringen e allsi dajn häller.

i boer bär de se ente mä aväringa.

aväringana skålle va på en an plass.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x aväring

aväring, -en, -a, -na = tvär och

stresslig person

den aväringen e allti vre-

ged.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ aväringa-tyg

aväringatöj-ed
svårhanterligt

de e ju sånt aväringatöj så där e ju engen faur böjd
mä dom te villkor.
de aväringatöjed faur gau åin ajen väj.
doktra fau mèed aväringatöj å dras. mä.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avãta

aáɩdɩ, -ɛd

råttor o mõss

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aväte
aéde-d.: råttor, möss m. fl.:
skadedjur.

de va faselit va här e
meed aéde i aur.

№ 3296 N. Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avätet
aueded, aueden, -a

den klovoren e snart
aueden.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avvåring

avǽrɛŋ -en, -a, -ana

omedgörlig person

de ha àlti vad en avǽrɛŋ

dǽn avǽrɛŋen

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvärja

avärja, -ör ; avärde, avärt
avvärja

ja avärde ad
de avärde jä
nu ha ja avärt ad
(~avärt)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avåta

aáɩda ~ aáɩda

råttor o möss

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avåte

aḗde, -ed sing. tant.

Råttor, möss; ormar o. a. kräldjur, som misstänkas kunna skada; insekter, som besvära människor eller djur (flugor, mygg, knott, bromsar o. s. v.)

dær ha vad a. paa brød
dær kan va a. i jåŋen (ormar)
~~[illegible]~~ hrẹ̄gen kå̄na inte barja
se far a.

H. M. e. Munk. 1901 Nöp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aḗde, -d × avåte

råttor och möss

dær ha vad aḗde pao dæn aina flæskasian.

Ordet användes ng gg såsom ett missnöjdt uttryck om andra djur, då de gjort skada

Jfr tõjale & fÿle

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1899

Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afske 2

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avåte

åede

'ohyra, råttor, möss'

"lura åede te bagareonen"

3213:44

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× a väte × ~~åäte~~, s.

åede, d. n. = råttor, möss
och övr. skadedjur

här e gått om åede i aur.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1937-38.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avåte s. n.

åede

ohyra, råttor, möss o. d.

"passa på å ta åede vardär e nåd"

3739:25

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x
aväte s.n.

åäded

'olyran'

"när de e meed varmt får
då e allti åeded galed..."

3739:56

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aáidh d x avãte s.

stain o bain o aidornælor skwlh

di læga i lógwlem i jornorna o

di skwlh freda for ~

ohyra, särsk. råttor och

möss

№ 506.

S. Rörum

Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ax ;

ajs , - ed s.
ajs , - en ;
nu har rulen gad
i ajs ;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aus ed ,ak s,

Även Ovs: Th.J.

ak

№ 506.

S. Rõrum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ak

ajs-ed-en

de va långa ajs.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ærs ed ærs en ax s.

rüen gaør 2 ærs

H. Areskoug 1924. ax

№ 276. FROSTA

Ö. Sallerup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ax

ajs, ˈæd. pl.=. -æn

deva nær rúæn jɛk i ájs

nær èrɛk gæ ájs, sa gæ

ǿlof kàga.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ak, s.

a/s

Nr 272 b N Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916 Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al

öjs,-ed,-en = gammalt

uttr.

vi jenge å plåcka öjs.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

at

nar Erik jii ajs, jii Olof kaga.

3702:21

Nr 3296. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ax

ax, -ad, pl = -en

ax

Nr 4343 Fulltofta, Frosta h:d

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ax

ǫ̱ys, -ɛ́d pl. =, -ɛ́n (ãldst)

ạ̱ys, -ɛ́d, pl = -ɛ́n (yngre)
ax

nṵ̱ ha tan gáụ̯d ɔ ǫ́ys

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ax

ajs, -ed, =, -en

Endast å rág, hvete, korn, timotej & ängkafta

rulen e gaøen i ajs.

Hall. & Munk.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ak
s.

aj's, -ed

Nr 230 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ăjs – ~~en~~ ed. pl. =, – en. ax ajs

= ax

Lillaröd

96

Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ax

ajs

= ax, på söd –

Gudmuntorp – Högseröd

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ax

ajs. -ed. pl.=. -en

--- for de ad ènte fòktan fran jóren ska fordárva ájsen.

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ax

ajs. -ed. pl. ajs. -en. ax.

Bosjökloster

ja ha vad ude lid a plokad ajs.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ax, s.

ajsen; b. pl.

[sädesax.]

10977:1~~3~~4

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel 2

ásel, -en a

axel (kroppsdel)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel (axlen, axlar, -na) axel

subst: axel

= skulder

ja har ont i bägge axlarna

Gudmuntorp

FROSTA

G. Lech

№ 267. G. Lech 1915.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

ajjsel (thuldra)

"ta hann en flässja sia på var ajjsel ..."

s. 15

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

[1]ojsel f. [1]ajsel, -elen f. -eln, [2]-slar, -na

~~skuldra~~ 1) Armens skuldra led mot hålen

2) Det stycke af ett plagg - skjorta, tröja, rock. etc. - som skyddar nämnda kroppsdel.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk. 1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akel

äjslor, b.f. äjslorna.

äjslor -na

= axlar

skuldra

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

ájsel, -en. àjslor, -na

skulira.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
I. Ingers 1955-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akel

äj-se-len äjsel -en

= akeln (skulden)

ja(jag) har fåd(fått)

ont i den ene(ena) äjselen

(akeln)

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

ájsel ~ ájsel -en, àjsla -ana

= Skulder

axel ájsel -en AP. Herröd

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ǭʔsel, Ǭʔselen -Ø- axel

axel, skuldra

jer har stū̱gad Ǭʔselen

Ǿiselen

Timan i Hörby

Hörby sn Frosta hd.

№ 529.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ajsel-en-ar-na axel (skuldra)

han feck ajselen all lé.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel s.

öjsel-en
öjslor-na (skuldra)
ja slo me så rätit i den aine
öjselen.

3809:38

Nr 3296. N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel s.

han va så ledi i kråppen så han kan lägga bainen pan öjslorna.

3809:4

(kroppsdel)

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel, s.

öjslorna ; b. pl.

(skuldran)

4127:34.

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

áxel en áxsla na axel s.

shulder

áxel

№ 506.

S. Rõrum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s axel
skuldra

ði̯sel-en, ði̯slor-na

skuldra

tvau kàra skole hàla en
stáng pa ði̯slorna

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǫ̈ɪsul, ǫ̈ɪsulan axel s.

axel ø

= shulder

dœn ǫ̈ɪnu fɪk ad ɪ ǫ̈ɪsulan

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ạ̊isel ell. ạ̊isel (-n - aislor -na) axel s.

subst: axel (skuldra)

Osa kræŋor di haṯa na nair te ạ̊islorna

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

ajsel-en-or-na

axel

där ska starka ajslor de å bära långt pau.
ja döss ajselen döjes när naur en bär nåd,
på samma gaur hoed när i ajslorna,
där va en gåbbe hos doktorn mä en dölli ajsel.

Nr 1795 Ö. Åspinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akel

a/sel

Nr 8527 Gärdstånga Frosta hd Exc.

K.J. Lyngby efter Gustaf Körner 1858

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

må lajen pau ajselen

9996:4

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1965 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

àysel, -en; àysla, -ana.

hjulaxel

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel 1

àṛsel, -en, àṛsla, -ana
àjsel, -en

hjubaxel

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

ä̱jsel, -elen (.-eln, -sla, -slana

hjulaxel

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel;

àjsel, - en s.
àjsla, - na;

hjulaxel

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

àçsel, -en; àçsla, -ana

axel bet. hjulaxel hjulaxel

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ą̊ı̯sul, ą̊ı̯sulen, ą̊ı̯slana axel

axel (hjul-)

ja har trą̊ı̯ stą̊ı̯na paı̯

ą̊ı̯sulen.

här: tre slipstenar på

slipstensaxeln

Timan i Hörby

Hörby sn. Frosta hd.

№ 529.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akel

ajsel

'hjulakel'

3810:9

(àjsel)

Nr 5038 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

àʒsal, ̀en, ̀a ̀ana

hjulaxel

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akel

ájsel, -en

hjulaxel

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd

l. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

S. ~~Sjod~~axel

àʒsel, -n, 'a, -ana

Sjuloxel.

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

$\underline{a}^{2}\underset{\frown}{\iota}$shl, $\underline{a}^{2}\underset{\frown}{\iota}$shlhn, $\underline{a}^{2}\underset{\frown}{\iota}$slana axel s.

axel (hjul-)

dær va $\underset{\smile}{o}$r$\underline{\text{ø}}$va $\underline{a}^{2}\underset{\frown}{\iota}$sla

Svenskôps sn, Frosta hd.

№ 528 Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

ajsel

= axel. hjulaxel o dyl

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5 X/ axelbord
(på en vagn)

àuslabǿr - ed
àuselbǿr - ed

àuselbǿred de e et træstéke (træstéker)
de staur pa kánt

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǣ2 sulbor axelbord s.

axelbord; den del av kärran som axeln ligger infälld i

Svenskåps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axelbred

àjslabràʒ -or pl -a

axelbred

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axelbred

ǟjselbrài (. ǟjslabrai, -brit̤, -braia

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hak. o Munk.
1900
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axelbred

àçslabráç(or); pl. àçslabráça

axelbred

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axelbredd

åjselbrid, [illegible] -en

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axelgehäng

åjseljehæŋ f. åxel-, -ed, =, -en

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Axelknyck

ajslaknöck-en-a-na.
axelknyck
en kan faa en ajslaknöck så en känner ad.
så kan ajslaknöcken ta de.
sämma ajslaknöcka kan de göra ont ätte.
ajslaknöckana kan ji ätteslång.

Nr 1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axelled

ä̱jselè. (. ä̱jselèe, -en (-a, -ana)

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axelskaf

åjselskàv, -ed,

Det hårda residuum, som kring vagns axeln ~~upps~~ under nötningen uppkommer af vagnssmörjan [tjäran].

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. axelskav
slitning av
ljulaxel

àçselskáv, -ed

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ä²ʒ̂ulskav ˣ, axelskav s.

axelskav: trekad smörja som blir sittande på axlarna.

Svensköps sn. Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axelstycke

ajselstèke, -ed, =, -en

Ett öfver axeln inpassodt tygstycke [i skjorta och blus-tröja]

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axeltapp

åjseltàp, -en, -a, -ana

Den i "lager" sig rörande spetsen af en axel

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*axelträt

àsslaträ

träet med hyalaxeln

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axla

ä̱jsla, -a, -ad se
höja på axlarne

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*axlaknyck

àjslaknáfk (Y=0) -en a am
knyck med axeln (om person som
rycker på axlarna ofta

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axplockare

ajsplåkare {. ajspl-, -en, =, -ena

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axplockerska.

ä̲jsplàkesa (. ajsplák̲. , -an, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* aäte

aájde aájde

rällor och möss

der e aájde i gälaren

S. O.

Pyhym.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x babbel

babel - ed - n
väsen

ha e ad får mèed babel här e.
de babeled hördes ud på vajen.
di hålla mèed babel ing byres.
on kan ente lyss på alla babelen.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

babbel, s.

bábel – ~~ära~~ – ed

oväsen

ett sånnt harrans bábel

di babelära hajla tien

№ 1795:2 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

babbla, ob.

ja kann ennte la blajj å
babla åmm väred ijjén.

10977:13

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*baḅelera, v.

baḅelära -r -a ad

di baḅelärar alltid
de har di baḅelärad
om länge.

№ 1795:2 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

babelun, s.

ba̱belún – e.d.

(väsnas) öväsen

di väsnas å hållt ba̱belún (ba̱belún)

ufårrätt så en kånne ente

(oupphörligt) örna ly

№ 1795:2 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*babelun

babelun
oväsen
et hàrans babelun ..

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

babelün (-ed) + babelun

subst: mng. oväsen, bråk

de va et harans babelün, dar ska va bara om sadant møg de dærma babelüned

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

babbla

babla

prata på.

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

babian

babián - en

grov, olyckad karl

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

babrán

babian s.

rubst: ung- en grov karl

hane halen fer en babrán

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*back

bak, -en, -a -ana

låda (jfr lerback)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backbrinke

bå̄k̲abrèŋke, -en, -a, -ana f. -brzyk.
bå̄k̲abrèŋk f. -brzyk, -en etc.
liten uppförs- (utförs-) backe

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall- & Munk-
1900
Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~backbrinke~~

~~bakbreyke f.~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*backdräu

bàkadrán - en
backe, "backsackare"
dar e en bàkadrán (A.P. Stabber)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe

bå²ke, -en, -a, -ana

Onsjö & Frosta h:dr

Vall. & Munk.
1900

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe

bak·u, bak·un, bak·ana

G. Å.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. backe

bàk̲e, -en, -a, -ana

hàl̲san læga de pau̯ bàk̲en nu for t̲i̲en (om unga flickor som gå tunt klädda)

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe

bàkk, `-en, `-a, `-ana

backe

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe

bàk̲e, -en; -a -ana

backe

àu̯sabàk̲ana

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe, s.

backen, b. g. s.

3811:8

Nr 3296. N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

$ba^2\underline{k}h$ n $ba^2\underline{k}a$ na backe s.

backe

№ 506.

S. Rõrum

Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe

bàke -en -a -ana

en brånton bàke

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe

bå̀ke

Nr 280 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lecn 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe

bå̱ke, -n, -a, -na

de kan̲en i va mu̥de pa b-n mæ

= i fria luften || under tak.

Obs. Äfven i fall, där ingen backe

fanns.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
Nr̃p 07

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe s.

backa

'backar'

"å så e där fint hö som vöj-
sor på backa ..." 3739:26

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Caeke, s.

Càka

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe s.

backa

'bider, sluttningar'

"där e såna backa a hällor"

3973:17

Nr 5058 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe, s.

De e klart vi spränne i
bakkanna å pläkka bär.

10977:14 5

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*backet

bàkad(or) pl. bàkada

backig (om väg)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× backet

a.

bàḵed, n. =, pl. bàḵeda

bàḵeda vœ̀ja mœ̃d hœ́r

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× backet adj.

backed, backig

3973:16

Nr 5058 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backat, a.

backeda o mä jyba julspår

10650:3

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backa-fan

bàkafán. -an

besvärlig backe

dænhǿrne bàkafánan ha rémt

(rymt, försvunnit; sagt av passagerare som inte kände igen platsen där en backe blivit utgrävd).

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*backhare

bàkahàre, -en -a, -ana

förb. ræd som en bàkahàre

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backhare

båkahàre, -n, -a, -ana

rädd stackare (okvädinsord)

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backhare

backahare; n. a. na = rädd person

ack va den backaharen e rädd.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× backhälla

bàkahǽla -an -or -orna

backsluttning.

Nr 273 b S Rörum, Frosta hd

Th. Jeppsson 1918 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

back hälla

bàkahàla, -an, -or -orna

backsluttning

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backhälla

bàkahàla, -an, -or, -orna

backsluttning

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. backahö
hö som höstat
å backar

bàkahø̀-ed

bàkahø̀ de e au̯ de gwaste høed

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backhö

bàkahø - ed

hö som vuxit på backar (kolt)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backhõ

bäk̲ahó, -d,

hõ skôrdadt på torr mark

x ʒʂär̲hó

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backig

båked s-edar, -a

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. s. Mus. k.
1900
N:p

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backig

backed, -a

där e så backeda väja.

N 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baeksig a.

baeksigt

ja tøs dær var baeksid

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backknalle s.

backaknalle; -e
backaknalla; -na.
= mindre backe
ex. vöjen e rätt stiv fån där e ain del
sman backaknalla.

4044:9

Nr 3296. N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bå̲k̲asò̲n̲. -en. backasand. sand

som lages i backar.

Gårdstånga.

vi fjø̲rde et̲e bå̲k̲asò̲n̲.

1. Ingers 1928. № 277 & 512. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s x backaskurr
liten kulle

bàkaskór -en

en bàkaskór de e en liden
grùsbake

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*backskurr

bàkaskór -en

liten kulle, grusbacke (mager)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backslänt

bå²kaslänt, -en, -ar, -arna

backsluttning

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Mun.
1900 Nyp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backa - ål

backaàul-n-a-na bàkaàul

orm, snok

de e väl en backaàul du ha hitt
den backaàulen skälle du slad i jel.
här e gott om backaàula.
backaàulana e fåzhuelia.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*backål

bàkaàl -n, -a, -ana

benämning (skämtsam*) på snok

er även på orm

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bad

bad, -ad, pl =, -en

bad

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bad

bad, 1 ed, =, 1 en

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1900 Näp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bad

bad, -ad, pl = -en

bad

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bad, -ed. pl. bad, -en. bad.

Allm.

han e tóst ete báded. Skarhall

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bad

bad, -ad

bad

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada

bàda -a -ad

1. bada

2. badda:

han hade badad vármt ván pa

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers · 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada
v.

bå̀da -ar -a -ad

1. bada

2. badda.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
l. Ingers 1955-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada

bå̀dh, -ar, -a, -ad

bada

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada v.

bàdda, -ar, -a, -ad

bada

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada

bàda -ar, -a -ad

bada

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada

bada, -a, -ad tr. intr. = bada

"bada i svet" = vara mycket svettig

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada på

bada på

= badda på, et: vatten.

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badande s. n.

bå²dane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badd

de gaur immer badd

= det går oavbrutet

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bǣda -ar-a-ad. 1) bada 2) badda

Allm.

de skoḻe hon bǣda pa hálsen (= badda)

Skarhult

han ha fost bǣdad a sin vad ude i réjned. Skarhult.

àlri føren mésomars àftan skoḻe vi bǣda før. Skeglinge № 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baddare

Caddare

= stor person, fisk, fågel o dyr

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

S: *badefitta

bàdefita-an

person som sist blir klädd efter ett bad.

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*badefitta

bàdafitta -an, -or -orna
den som blir sist klädd efter att
bad kallas *b.

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*badfitta

bàdafitta, -an, -or, -orna

namn på den som sist blir
klädd efter ett bad

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badgäst

bå²djæ¹st, -en, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1900 Näp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badhus

~~ba~~ bå̄dehuus f. bå̄dhuus, -ed, =, -en

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badhus

bådahus - et, pl =

badhus (vid sjö)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badhöl, s.

Dær e enn bra bade-høl
i Møllehallsbäcken.

Se höl, s.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badhöl

bådahål -n, -a, -ana

hål i å (lämpligt badställe

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*badhõlj

bàdahól, -en, -a -ana

håla i å (lämplig att bada i)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badkar

bådakar -ad, pl = -a

badkar

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badkar

2.

1. bådekàr f. bådkàr, -ed, =, -en

?

Ordast 1. är genuin form! 1. 1.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badkar

bådakår, -ad, pl =, -en

badkar

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bå̲dekå̲r. -ed. pl. =. -en. badkar.

~~Allm.~~

Skarhult, Gårdstånga

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badkur

~~ba~~ bädekur f. bädkur, -en, -ar, -ar

na ?

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badstuga

bastula, -an, -ar, -arna f. bästu, -n etc.

Ett till hälften i jorden ingräfdt skjul, i hvilket lin och hampa torkas före bråkningen.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badort

badort

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badstuga

bastúa -an-or-orna = brydastúa.

Har urspr. använts såsom badstuga.

N-Rörum.

№ 277 & 512

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~backstuga~~ ? × badstuga

bastu[1]a, -n, -ar, -arna

Ordet, snarare "badstuga", betecknar ~~sna~~ ett i jorden delvis ingräfdt skjul, der lin & hampa torkas före "brytningen". Föreställningen "backstuga" betecknas med "jörbö"

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Uell. & Munk. 1900 Nörp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badstuga, s.

i basstúan; b. sg.

[om tinberedning]

10977:18.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badstugbacke s.

Dan ätte va darr bratt på
bässtuebakken.

10977:18

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badstugukäring

bästutsärey (-rey, -en, -ar, -arna

Kvinna, som brukar torka lin ej hampa före bråkningen, ett arbete, som kräfver särskild vana.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badställe

bàdestälk, -ed

badställe

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjösteat 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badställe

bådestæla-ad

badställe

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badställe

bådaställe, ed

bedställe

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badställe

2.

1. bådestæle f. bådstæle, -d, =, -en

?

bodast 1. är genuin form.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badställe

bådestèle. -ed. pl. =. -en.

badställe.

Skarhult m. fl.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badtid

bådetí f. bådtí, -en, ~~-ar, -arna~~

?

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badtid

badetid

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badvatten

bå²devàn, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagage

bagäs

= bagage, resefickor.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug·B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagage

bagáʃ, -ed

Hit torde höra: haile bagáʃen f. be.
= hela samlingen, alltsammans
de bar am æna mæ haile beg. [när
en vagn med åkande f. lass stjelpt]
bagagegods-inskrift å banstationer-läses
ofta skämtsamt: bag-age-gus = bakåkeg.

Hall. & Munk.
1900 Nöp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagare

bagare, -en, -, -na

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hals & Munk.
1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagare

bàgare. m.

de va ándra bàla. sa bàgaren, naur han Ged pan grèslan. ordstäv.

(Sfr. i Bara h:d: de kómor ijen i kàgan, sa bàgaren nar han Ged i bíŋen.)

L. A. Nyrup 1878. № 266. Hallaród - omjö Hanshamp Frösta.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagare

bàgare, -en, pl = !na

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagare

bàgare -en, `-a, bàgarna

bagare

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. bagare

bågare, -en, pl =, bågarna

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagasebarn

bågasebårn, -ed, =, -en

en ska inte by b. wedebrö. Ordspr.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hals. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarebod

bagarebo, -en, -ar, -arna

mao som ain prins i ain b. Ordspr.

= må väl

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Menk.
1900 Köp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarebrö

bågarebrö, -d, =, -n

x hemabågad bro

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Vlak. & Munk.
1900 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagaregesäll

bågarejesäl, -en, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarepåg

bågarepåg -en -a- ana. bagarepojke.

bagarelårling.

Hurra

№ 277 & 512

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bagarevagn

bàgarevøjn -en

vagn med bröd brödbil bagarbil
som kör omhing på landet
nu kómor bàgarevøjnen

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugn

= bakugn

bågarǫ́n, -en, -a, -ana

Hall. & Munch.
1900
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagar-onen

× bagarugn

bàgarǫ́n

= bakugnen

ja har jömt pengjana

i bagaronen

Lillaröd

Nr 3534 Frosta hd

Hammarlunda.

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugu

bà̱garǻ̱n -en -a -ana

bakugu

J. J. 277 Ö. Sallemp. Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bagarugn:

dær jek en træti kàgor

i bàgarónen.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I.Ingers 1950. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bagarugn

välta bagaronen - r - te - a - t

(utt som är allm.) kvinna som får barn.

hun e hemma å välter bagaronen.

hun välte ju bagaronen i fjor ve dime tien.

ska hun välta bagaronen haurt aur.

hun ha vällt bagaronen titt.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bagaugn (bakugn)

bagaron - en - a - na

han ha mulrad många

bagarna.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugn

bàgarǫ̀n -en -a -ana

bakugn.

Holmby

Nr 277 Frosta hd

L. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

bagarugn

bågarån. -an

bakugn.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

l. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarǫn en ~a na ˣbagarugu s.

bakugn

№ 506.

Frosta hd H Areskoug 1929.

S. Rõrum

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bǣgarǫ̀n (-ǣn, -a, -na)

bagaugn

subst: bakugn

se om brøed e fǫrɪt ɪ bǣgarǫ̀nen

Gudmuntorp

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915.

G-ch

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bagarugn

bàgarǿn, -en

bakugn

dœr va Gǿled i bàgarǿnen i dé húsed : i ett torp med två åboar.

4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bagarugn

bàgarən, -en, -a, -ana

bakugn

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bakarugn

bagaron en — — s.

de tzullned tæpter
ja vr skoler ha te
bagaronen

bakugn

№ 276 FROSTA

Ö. Salleruf H. Areskoug 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagvaronen

× bagarugn s.

bakugnen

di skola inte slaga en

lime i bagvaronen naur

di hade bagvad

Svensköps sn. Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~bagaugn~~ ~~bakugn~~

bågaugn

P. N.

Lyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagaugn

~~bakugn~~;

bàgarǿn, - en s.

" - a, - na;

de é en dòli

bàgarǿn vi hár;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarugn

bakugn s.

bagareonen (-e- hörbart?)

'bakugnen'

"tjölna åpp i bagareonen.."

3212:17

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugn

bǟgarǭn -en-a-ana. bakugn.

Holmby. Hurva. Gudmuntorp. Skarhult

Ö. Sallerup.

1. en ska lǟavèl heda bǟgarǭnen a hǟ bǟgerǟs. Skarhult.

2. hǟr ska dǟ gau? jǟ ska gau a fjǫ̀lna i bǟgarǭnen. Skarhult.

I. Ingers 1927. - 29. Frosta

№ 277 & 512

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarugn

S. ~~bakrugn~~

bàgarǿn-en, -a, -ana

vi ska haida bàgarǿnen

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bafaugn

bagaron

= bakugn =

№ 3260 s.Frosta hd

Aug·B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bā̱garò̱n-ɛn-a-na 'bakugu'

x bagarugu

Hör

FROSTA

G-ch

№ 270. G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarugn

bagarson, -en, -a = bakugn

bageon

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bagarugusfjäl

bagaronsfjél -en, -a -ana.

lös bräda, som sattes i öppningen
Ziel ugnen

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagaungsgrissla ~~× bakugnsgrissla~~

bàgaronsgrésla, -an, -or -orna
brödspade

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagaronsgrèsla n bagarugusgrissla

brödspade

№ 506.

Frosta hd H Areskoug 1929.

S. Rörum

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~bakugnshål~~ bagarugnshål s. n.

-d!

bagareonshålet

'öppningen på bakugnen'

3213:12

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×bakarugnshål

bàgarenshál, -ed

öppning till bakugn

Nr 4342 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarugnshål

S. ~~bakugnshål~~ -er
öppningar till bak-
ugnen

bàgaroushál -ed

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugns-
~~bakugns~~kvast

bagareonskåst

"når en ska jöra en bagare-
onskåst"

3213:15

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugns-

~~bakarugns~~ lucka s.

bagarsonslågan

"luckan för öppningen till bakugnen"

3213:12

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarugnsmur,
s.

... längsve Bäjjnte bagareonsmur.

10977:20

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugns-
~~bakugnsraka~~

bågarsonsråga, -an, -or, -orna

bakugnsraka

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarugnsraka

S: ~~bakfugnsraka~~ -ar

bàgaronsrága-n, -or, -orna

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5. bakarugnstäppa

bàgarœnstæ̱pa, -n, -or, -orna

läm att täppa till öppningen i bakugnen med

dar va en bàgarœnstæ̱pa som en skole tæ̱pa de va en jaṟntæ̱pa sòma hade bàra en græstám

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarugnstäppa x ~~bakugnstäppa~~

bagaronstäppa, - n: bak-
ugnsdörr

bagaronstäppan ska va
löckt så ente varmen
gaur ud.

Nr 3296 N Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

bagaronsären en x bagarugns~~äril~~ s.
-äin

eldstad i en bakugn
" " "

bottenstycke. golv

№ 506.

S. Rörum

Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagatell

bagatæl, -en, -ar, -arna

"b. i mailed u kramelurar i flæsked"
="ar" i mjölet & larver i fl.; anföres såsom
för långa tider sedan yttradt af en, hvilken
ej förstod att nyttja främmande ord.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~bagatell~~

~~bagatell~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bageri

bageri, -ed, =, -ar

Accent? Säkerligen är ovanstående beteckning en lapsus.

Troligare: bageri. 1-s.

Ifr öve. belägg.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bageri
s.

bageri -et -or -orna.

#

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bageri

bageri -et, -er, -erna

bageri

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bageri, s.

bageri/, -ed; bageri̱or/, -na

Nr 271 B Höör, Frosta hd
Gillis Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bågesa n bågesor na bagerska s.

bagerska

№ 506.

S. Rörum Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagge

bäge, en, -a, -ana

Sällan. Vanl. vær

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagge
s.

bàge -en -a -ana

(yngre i st. f. vær.)

Nr 269 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagge, s.

bägge

Nr 271 B Höör, Frosta hd

Gillis Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bahytt

bahýt, -en, -ar, -arna

En ännu på 50-talet af "herzskops"-flickor nyttjad hufvudbetäckning, som omslöt äfven kinder och nacke samt bands under hakan.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bajander

bajandér, -en, -ar, -na

En väldig, lång, smal, af ylle stickad halsduk eller schal, som på 1850-talet brukades af män. Den lades om halsen, flätades framför bröstet och visades sedan flere hvarf kring kroppen öfver magen, där den också knöts.

Hall. & Munk.
Nrp 07

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bajander

bajandár, -en

en lång halsduk, vilken virades om halsen.

Nr 3336 Gudmundtorp, Frosta hd

Einar Mårtensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bajanden

bäjandër

= halsduk

Revinge

Nr 3534 Frosta hd, Sk.

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bajander;

bajandér s.

ett slags halsdak;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

Nils Bengtsson 1931.

№ 1062.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bajonett

bagnét, -en, -tar, -tarna
nyare: bajunét, -en, etc.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bajonett;

bäzenét, – en s.

– or, – na;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

Nils Bengtsson 1931.

№ 1062.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak s.

s.

bag, -ad, pl =

bak (bröd)

et bag brö

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak

s.

bag, -ud

vi bagoa gri bag.

C-n.

№ 1072. Frosta hd.

Fullt ofta m.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak s.

bag, -ed

bak (bröd) at bag bröt

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak s. n.

bag

"o aud et bag brö"te..."

S. 16

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak
s.

bag, -ad, n.

så mycket som bakas på en gång.

di bàga ét bág súersígt ---

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak; s.

bag, -, hd s.

-, -, en

ja har bagt et

bag gröft a et fint;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

Nils Bengtsson 1931.

№ 1062.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bæg ¹-ed, pl.=sg. ¹-en s. 'bak'

bak, s.

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak 5

s.

bag. -ed, pl =

bak (t. ex. ett bak bröd)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak s.

bạg, -ud

vị bạga nịu bạg brọ́ tẹ

jụlana

A. M.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak

bak

s.

bag, ¹ed, =, -en

vi ha bag far vas = vi hålla på att baka

et bag brø = så mycket som på en gång bakas.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hell. & Munk.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak s.

bag, -ed bag

vi bakta alva bág kàvkuza

B. N.

Lyby

Lyby sn

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bag. -ed. pl. bag. -en. bak.
s.
Allm.

.... ve pöskatid so fek di baga et nyt bag. Skarhult

di rénor i býen a láunor bro. so nar di ska baga so bler di gyldia et helt bag. Skarhult.

№ 277 & 512

I. Ingers 1929. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäg, ärd bak s.

bak, så mycket man bakar för gången

i de första bägord ja bäga hade ja hutan gila mäl

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528. Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. bak

s.

bag'ad; pl = 'en

et bág bró

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bag. baga bak s.

= bak, baka, bröd-

.N 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak s.

bak s.

= bakdel

bag, 1en

Oftast = säte: han fe i bagen = stryk.

paa bagen = bakom någons rygg d. v. s.

i hans frånvaro: han e nak vænli i

synen [d. v. s. i någons närvaro] mæn så

däklar han ~~alt~~ alti paa bagen = bakta-

lar

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kak. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak

s

bågen = bakdel

bak på

di ajder en an på bågen.

di aude en an på bågen

hun ha allti ajded na på bågen

va säker pau ja faur ad på bågen

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak
adv. & prep.

bag

han va liasom leta bag sin tid

4810 Bosjöklooster, Frosta hd

I. Ingers 1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak

adv. o prep.

bag

bak (adv)

bägast

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak
adr.

bag

bak (efter)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bag. bak. Allm. i Frosta h. bak
dv. och prep.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak

bag

prep.

han blek lozt bag;

H. Areskoug 1924. bak, bakom

Ö. Sallerup № 276. FROSTA

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak
adv.

bag

di hade ein färe a ein bag.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
l. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bag bak a.

bak & prep.

har ṷ²de bag bos²kana

Svensköps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adv. bak

bag

blaisa bàel bág (jullek) (se Boel)
ta ente sa rỳseled brai má
ja blar for láint bág
dáfor ble di bág

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak adv.
s.

bag

"ånne söded älla bag i
vöjnen ...

3864:12

(bag)

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak adv. & prep.

bag

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak

adv.

bag

bak (adv.) han e bag

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak;

bag prep. o adv.

ja ble bag;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

M 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak

adv.

bag

= bak. sist —

№ 3260 s.Frosta hd

Aug·B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak

adv. & prep.

bag

bak (adv)

bag bàskana

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak. adv.

bag

so blev jag bag.

Nr 10245 Borlunda Frosta hd

I. Ingers 1966.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak
mep.

bag

Nr 8527 Gårdstånga Frosta hd

K.J. Lyngby efter Gustaf Körner 1858

Ex

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

baka

baga, -a, -ad

behandla med torr värme.

"baga" ensamt, intr., betyder alltid: tillverka bröd, och användes dels om hela den procedur, som förehafves med mjölet, tills det blifvit bröd, dels, i pass. särskildt, om degens behandling och förändring i ugnen.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Skånsk. 1900 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~baka~~

~~b$\overset{2}{\underline{a}}$ga, -a, -ad~~

i ~~allm.: behandla med torr värme. Således:~~

1) ~~behandla deg = göra bröd~~ a)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

baka

båga, -a, -ad

baga bast = upphetta vinterhuggen lind, hvarvid bastet lossnar och lätt kan aftagas

baga vinan = hålla kinden nära ugnen (vid tandvärk.)

baga se = sitta nära ugn f. eld, utsätta sig för stark värme.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk. 1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka v.

baga se

värma sig, utsätta

sig för stark värme

3212:3

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka v.

bagtes (prät.)

'bakades'

3213:45

Nr 5057. N. Munkarp, Frosta hd

Helga Ericson 1933-39. Enc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka v.

baga

(bå̈ga)

3213:1

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Jolga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka vb

bæ̱ʒ̊a, bæ̱ʒ̊ar, bæ̱ʒ̊a, bæ̱ʒ̊ad

baka

di skoḷe m̱ʒ̊te slæʒ̱a en

lim̱ʒ̊e i bæ̱ʒ̊aṟʒ̊onen naur

di ha̱de bæ̱ʒ̊ad

Svenskőps sn. Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. baka

bàga, bàkte } , bakt }
bàga } bàgad }

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

baga,-r,-d

ja ska baga lett i stegonen.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

bàgoa, bàgoar

o. 1°.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka;

bäga, -ar, -a, -ad;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäga, ipf. = , sup.-d v. 'baka'

baka, v.

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka v.

bå̀ga, bå̀kta / bå̀gta, bakt

baka bå̀ga bå̀gad

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka
v.

inf. bå̄ga, pres. bå̄gar

sup. bå̄gad

Nr 280 Gudmuntorp, Frosta h:d

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka
v.

bàga -a -ad

so bàga di mèad ta júl;
di baga ét bág súrsýt a
knèkabró - de va týna kàgor.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

bàgk , -ar , -a -ad

baka

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

bägad

de hade bägad te jul

J. N.

Fulltrefta m. № 1072. Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

bàga, -ar, -a, -ad

baka

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka v.

bagar (pres.)
'bakar'

(bàgar)

4123 : 5

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd
Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

bàga -ar bàgte bagt

Holmby

Nr 277 Frosta hd

I Enges 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bǟga -ar. -te. -t. baka.

Holmby. Högsered. Skarhult

bǟga -ar-a-ad. ant. i Hurva. Skeglinge

vi bagte súrsòt brø. Högsered.

№ 277 & 512

I. Ingers 1927.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka
v.

bàga, -ar. bàgte

sa bàgte vi kàvrerza

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baga, = -d v 'baka'

baka

lör

FROSTA

G. Lech 1916.

№ 270

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka v.

baga

"nar de skallebaga vört-
brö" "

(bàga)

4124 : 7

Nr 5058 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka
v.

båga

(a)

Nr 8527 Gärdstånga Frosta hd Exc.

K.J. Lyngby efter Gust. Körner 1858

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakande

bågane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Kunk.
1900
Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakanom

baganåm

= baksom

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakanom

bàganom

bakom

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bakanom

båganom

bakom

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakanom

udbögged baganom kruved

10650:1

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lakanom

baganom husen

10650:6

Nr 11906 Munkarp, Frosta hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakantill

bàgantè

bakfill

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakantill

bàgantè

baktill

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakanvid

bàganve

baktill

Fr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakarv

bågårv, -ed

(Då äldre släkting över en bortgången yngre släkting)

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakas

bä̱gàs f. bagás, -ed, =, -en

Sõlare

de e et̲ sadent b. = han f. hon är en

sådan sõlare

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

h

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakasa

bä̱gà̱sa {. bagá̱sa, -a, -ad

komma efter, söla, vara långsam.

den bagasar áḻti.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakasa

bä̲gä̲sa f. bagä̲sa, -n, -ar, -arna

sölig kvinna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hale. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakasande

bågàsane f. bagásane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Menk.
1900 Köp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakasare

bå̲gå̲sare, -n, =, -ena = Den som kommer efter; alltför långsam person; den som ej i rätt tid är färdig med sitt arbete.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.

Nrp 07

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakasare

bå̲gå̲sare f. bagå̲sare, -en, =, -ena

Som kommit efter, sólare

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kall. & Munk.
1900 Nsp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bakasare

bagasare - n - a - na

senkommen

i blann e de lurlitt å va bagasare.

bagasaren lar alldi vänta jrau se.

läseglöttana sto å vänta jrau nånna bagasare.

di bagasarna dydde fram de sist.

Nr 1795 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakasare

*bågåsark, -en

slö person

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. bakasare
slö person

bagásare -en

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakaf

bágaa prep.

han gle b. vójnen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakaf adv. & prep.

bag ao

pasen gle bag ao f. bag ao vojnen.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakar

bag àu

till baka

de gaur bag àu får nom.

de sar ud de å dradda bag àu allti hob.

nu ha haila lassed kasad bag àu.

Nr 1795 Ö.Fspinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakaxel

bägajsel, -elen f. -eln, -sla, -ana

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1900 Nyr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakbank

bågbågsk · en `-a `-ana

detalj av vagn.

bågbågsken lag övor fjärana

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben s.n.

bagbain

"föste hillan mäll om ett fram-
bain å ett bagbain ..."

3739:57.

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben

bågbain, -ed, =, -en

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hals. o Munk.
1900 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben

bagbain:-ed:-en

öged haltar på bagbai-

ned.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagbæ̱in. -ed. pl. =. -en. bakben.

Ö. Sallerup.

(fo̱²rebæ̱in. framben)

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben

bågbajn -ad, pl= -an

bakben

Nr 4568 S. Förum, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben

bägbäjn -ad ; pl = , -en

bakben

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakbord

bagebor. - ed. - en

de va ett bra bagebor.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakbräda

bagbrädan

, akterbrädan (i ekan)

(bågbrädan)

8268:5-1

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakbränne

bägabränsle -ad

bränsle som man använder vid bak-

ning

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakebränne

bàgebrán̲e, -ad

vis. m. m. att uppheta bakugnen med

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakbräme

bågabränka -ad

bakbränsle, bränsle till bakning

Nr 4506 Bosjökloster, Frösta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakdanta

bågdànta, -a, -ad f. bagdånta etc

baktala

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakdantande

bägdäntane f. bagdäntane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

Hak. & Munk.
1900
Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakdantare

bågdåntare f. ~~ba~~ bagdåntare, -en, =, -ena

som baktalar

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1900 Nsp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakdanterska

bägdåntesa f. bagdåntesa, -n, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

Vlak. & Munk.
1900 Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakdel

bägdèl, -en, -a, -ana

Af djur; äfven syn. gg af vagn & släde

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Skånsk.
1900
Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakdel

bagdel, -en, -a, -na

de öged e ju fårrdarvad

i bagdelen.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakdörr

bågdör, -en, -a, -ana

Endast fig.: han ha væl nan b.
= nyt svepskäl f. undanflykt.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kalk. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakdörr

bagdår.-en.-a-na

han smö se lud om ain

bagdår.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bake, s.

= bakning

båge, -ed ~~sub~~ subst. verb. sing. tant.

vi ha båged far vas = bakandet förestår l. är förestående

Men: vi ha bage far vas = vi hålla på att baka.

naor bara baged e over = när blott bakningsbestyren äro undanstökade

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1900 Nöp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bake, s.

bàge-d

bakning

i måren e de bàge i jen

ja får saj ha ja tyr må

sin baged e ye.

№ 1795;5 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*baka

bàga -ad

arbetet med att baka

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter prep.
adv.

"bagälle
så du kan hålla ögonen
bagälle vägen ---"

3739:66

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

bakefter

bågøte adv. = för sent

han kom b.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksfter

bak

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

bakefter

bagæte adv. = bakefter
han kam b.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3.

bakefter prep.

bag æte

han kam bag æte-sulsen

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter

bágete

1927. 277 Ö Sallemp. Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter

bagätte

bakefter

tösen bå e bagätte, å hun blair ad.

de oar ud som hun skälle blaj bagätte allti.

hun va bagätte i säla fösselen.

änna sin däss ha hun vad bagätte.

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sorensen 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter

bagätte

de asa bagätte.

där kom dä bagätte.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakafter

bágoæte

dæ væ bágoæte

det var afteråt

A. T.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter

bågate

so skåd han se sål bågate.

Nr 4518 Holmby, Frosta hd

Ingemar Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter

bagätte

= bakefter =

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bágéte ellu bágétor. bakeftu

Skeglinge

sin hade di fest bágétor, mosík a dans a tódi.

№ 277 & 512

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bägäte . adv. och prep.. bakefter.

Hurva

bägäte ant. i Ö. Sallerup.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Forts

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter
adv.

bagæton

dæn ble fæst bagæton

J. N.

el. bagæten

M. O.

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter,

Å ennte kåmm darr nåna halelujabrev bagätte.

10977:~~8~~9

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakekratt

bàgekrát, -ed

ris (o grenar) att upphetta bakugnen med

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
bågelse -an -or -orna. bakelse.

Skarhult.

№ 277 & 512

I. Ingers 1929. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak erst

adj. o. adv.

bag.-ast.-e

di geck bagast.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bǣgast 'sist'

bakerst

-e ęntę aṉors mǣ ɪdǣ ?

-jǫ mæṉ, haṉ ǣgor ɪ dęn bǣgastę vøjnęn

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakerst

bågast adj. & adv.

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakerst

bágorst - bàgaste

bakerst

den bágorsta rèven (på räven)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. bakesa
bagerska

bàgesa, -n, -or, -orna

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakesa

bägesa, -an, -or, -orna

bakerska

bazta bägesa

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakfall

bagfall-d-en

bakräma vid kvarn

nu e här enged bagfall nära.

bagfalled tar får meed vann

bagfallen e ju bässt de nötte i väurflöe.

№ 1795 Ö. Esinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakfall

bägfäl - ad

fall med vatten, som rinner bakom
i en kvarn

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakfallsvatten

bagfálsvan

vatten, som rinner bakom kvarnen

i en bágrána

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakfittad

bàgfitad

som har "fittan" (cunnus) belägen
långt bakåt

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakfittad

bagfitad
med "fittan" placerad långt
bakåt (*fitta = cunnus)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bakfittad

bägfittad

med fittan belägen långt bakåt

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakfjäder

bàgfjär, -en, `-a, `-ana

bakfjäder (å fjädervagn)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakfjärding

bagfjǽrey ʃ.-rry ʃ. bǽgfjǽ., -en, -a, -ana
ʃ. -ena

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakflängd

bägflöyd l. bagflöyd l. -dar, -kt, -da

bakåtböjd.

ja e sa b., sa ja ha eyen majt te u löta.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakflängd

bagflängd - a - re - st

bakåtlutad

glötten lau får mèed bagflängd föderna va höjare en hoed.

gamla töl ente å legga bagflängda.

nån sir, te bagflängdare, di legger te bätter e ed.

här kom ett lass måsafålk di sad så bagflängda så ja trodde

dän ajne karen sad bagflängdast. di skålle elad bag au.

№ 1795

Ö. Äspinge. Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakfläugd

bàgfläzd

rak i ryggen, så att man viker sig åt andra hållet.

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak.flängdt

bägflæŋkt ɛ. bagflæŋkt adv.

ja staor sa b. hær, sa ja ha eŋen majt te u læta.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× baktomp

bägfömp -en

sölvskaft, vari varpen fästes och som sedan fastsattes i rävelu.

Nr 4339 Holmby, Frosta hd

John Friberg 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakfot

bǫ̈gfǫ̀d, -en, -fǫdar, -na f. bagfǫ̈d etc.

Fig.: fao nad am bǫ̈gfǫ̀den = (missta sig) missförstå, oriktigt uppfatta

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall- & Munk. 1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakfot
bagfot, - en, bagfödor - na
ja ska ha skott högra
bagfoten.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakfot

bägfödd -en, bägfödor, -na

bakfot

Nr 4342 Lyby, Frosta h:d

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakfram

bagfram adv.

vǣṉa b. paa nad = förvända (ngs ord)

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakfram

bág o fram

vänna bág o fram på vad

Nr8054 Skarhult.Frosta hd
Viktor Welander 1920-40

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakfram

bagfram

du får jul klänningen
bagfram.

M 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakgata

hägåda, -n, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

Hall- & Munk.

1900 Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakgård

bägåor, -en, -a, -ana

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
N-p

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagåur. - en. bakgård.

Hurva.

№ 277 & 512

1. Ingen 1929. Frosta.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhalt

bå̲ghàl̲t f. baghál̲t f.-tar, -ta
halt på endera bakfoten

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhand

baghånn

Nr 8527 Gärdstånga Frosta hd Exc.

K.J. Lyngby efter Gustaf Körner 1858

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhjul

bägjûl f. bagjûl, -ed, =, -en

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Växt- & Djurn.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~bakhjul~~

~~bagjul (bagh~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhjul

bàgjùl ~ bagjùl -ed, pl =
bakhjul

bagjùled hade fål ìgor

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bǭgjul. -ed. bakhjul.

N-Rórum.

Skarhult

di sǭte en stǭr bǭlrz i bǭgjuled.

Skarhult

№ 277 & 512

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhjul
s.

bagjûl, -ed

de högra bagjûled

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd
I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhus

bäghüs f. baghüs, -ed, =, -en

byggnad å gårdens baksida f. bakom gården.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhåll

bäghàl l. baghál, ~~ed~~

I frasen: kama, blai, va i b. = efter i tid l. rum, sent med arbetet.

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Mack

№ 266. L. A. Nyrup.

Nyrup DF

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhåll

båghàl l. baghål, -ed, =, -en

læga se i b. far nan

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baghåll. bakhåll

han lau i baghåll.

M 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhåll

baghaull, -ed = när en per-
son har dåliga affärer

kan förlora på sin bor
så hen kom i samt
baghaull.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhåll

bàghál -

ble i bàghal (bli efter)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

baki

bag i adv.

pasen leger bag i

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hals. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

baki

bági adv. & prep.

pasen leger b. f. b. vöjnen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

bakifrån

bågfraa f. bågifraa adv.

Ifv. bag fraa & bag ifraa

Onsjö & Frosta h:dr

Hals. & Munk.
1900
Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

bakifrån

bag fraa f. ifraa prep.

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Mask.
1900
Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakifrån

bajfrau

di kom bajfrau.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakkrall s. m.

bagekrall

'bakris' / för att elda

bakugnen varm)

3213:13

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakkratt

bàgekrát-ed

smått bakris (som man använder vid bakugnens upplettning)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bak-kratt

bàgekrát-ed

bakris ris använt vid upphottning
då man skall baka

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak-kratt

bàgekrát -ed

bakris

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bạgʈʂ̣ỵva-n-or-na 'bakkärra'

+ bakkyva

Hör

FROSTA

G. Lech

№ 270. G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakkälke

bäg̲tʂèl̲ke ʃ. bagtʂél̲ke, -en, -a, -ana

Fig.: han e kam̲en paa b. = (det har gåtte utför med honom) han hinner ej med [sina göromål i rätte tid]

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakkälke
bagtjelke -n = när en per-
son är efter med arbete.

Ja begribor ente vafårr
han allti e pau bag-
tjelken mä allt va han
ska sjöda.

№ 3296 N. Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakkärra

bä̱gʃʂàr̲a f. bagʃʂár̲a, -n, -ar, -arna
bakre hälften af en vagn

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1900 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakkärra

bagtjarra-n-or-na = baker-
sta hjulparet på en vagn.

bagtjarran jeck ibl.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. bakkärra

bäggjärk, -an, -or, -orna

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakkärra

bagsára, -án, -ór, -órna

bakkärra (å vagn)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakkärra

bagsárk -an, -or, -orna

bakkärra

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakkärra

bàg zára an, or, orna
bakkärra (å vagn)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakkärra

bàgzärra, -àn, -or -orna

bakkärra

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakladdare

bå̲glàd̲are f. bagläd̲are, -en, =, -ena
bössa med bakladdningsmekanism.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklass

bäglås f. baglås, -ed, =, -en

Fig.: ha du far med b. = behöfver du göra ditt tarf?

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1900 Nyr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklås

bäglåås 1. baglåås.

kama i bagl., gao i b.

Onsjö & Frosta h:dr

Uhl. & Munk.
1900
Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklås

baglaus

ha lausen gard i bag-
laus.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakläder

s bäglär f. baglär, -ed, =, -en

i ett slags skor

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1905
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänga

bäglæŋa l. baglæŋa, -n, -ar, -arna

byggnad bakom gården l. å dess baksidan

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklænges

bå²glæ̱nes f. baglæ̱¹nes adv

gao b.: ; de gaor b. far en = bakut

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges baklänges

han brilla baklänges
så lång han va.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges

baglänges

baklänges (gå baklänges)

sin gek ad baglänges (ekonomiskt)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges

baglänges

baklänges

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges

baglänges

baklänges (afj)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baglæzes, adv., baklänges.

Hurva, Skarhult.

denène baglæzes a den ándre
frámfár. Skarhult.

№ 277 & 512

I. Ingers 1927.

Trosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges
adv.

baglänges

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
I. Ingers 1955-58.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklässa

bäglæ̱sa f. baglǽs̱a, -te, -t

han ha far med baglæst=
lasset ligger för tungt på bakkärran.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklãxa

bäglæ̀ksa f. baglæ̀ksa, -n, -ar, -arna

Läxa som måste å nyo öfverläsas, emedan lärjungen ej kan den. Ofta fig.: tilerättavisning.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Menk.
1900
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklåxa

baglåxa

ex. kånne vi ente låsa åpp låxan udanad.
så fenge vi baglåxa.

3717:27

Nr 3296. N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakmjöl

bågemaïl, -ed.; mjöl som användes till mjöl.

x madmail

Onsjö & Frosta h:dr

Vlak. s. Munk.
1900 Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakmjöl

bågemél

bågemél te julabröd

Nr 3387 Gudmuntorp, Frosta hd

Ingeborg Lindholm 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakning

bagneng
(ett) bak
"o en bagneng bro" ånnge
var arm ---

S. 16

Nr 5169 Gudmuntorp, Frosta hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakning

bagneng,

'bak'

"kann sätte nör en bagneng

brö te mauled ..."

s. 14

Nr 5112 Gudmuntorp, Frosta hd

A. Malm 1889. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakning

bå̲gnɛŋ (äldre bå̲gnɛŋ, ovanligt).

bakning d.v.s. så mycket bröd som på en gång sätter in i bakugnen.

Skarhult

№ 277 & 512

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom prep.
adv.

bagom

"bagom ögon baken ..."

3739:11

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

bakom

bag am prep.

bag am hused

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

bakom

bägam adv.

han tarde inte, far han veste ad mæster va bägam.

Afv.: bägam v bagám

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom

bagåm

4064:4

Nr 3296. N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom

bagom

4127:17.

Nr 6634. N.Rörum, Frösta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom

bàgam ~ bàgom

bakom

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom

bägom

bägom den bästa lägan

A.P.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom
adv. & prep.

bágom el. bág óm

de sla nór dér ùde bág óm
i svìnagáuren.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom II

ha ni àlri vad ùde bagom
láläzan – dær staur en
hœlebáske.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakport

bå̲gpò̲rt f. bagpórt, -en, -a, -ana

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakpulver

bägepålvar, -ared f. -palvred

Saluiak

Onsjö & Frosta h:dr

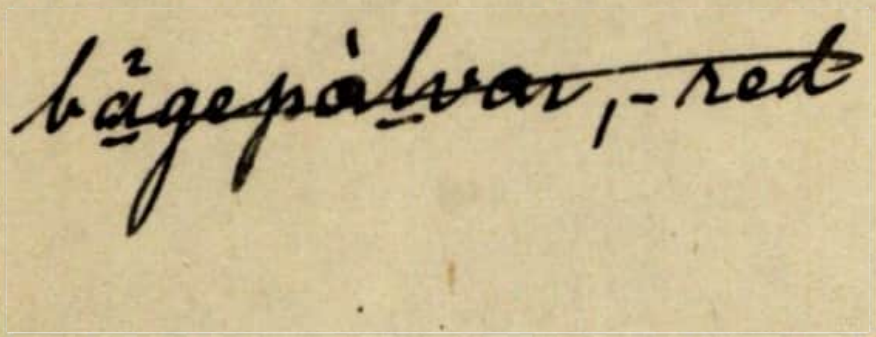
№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~bakpulver~~

bågepålvar, -red



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

bakpå adv.

bæg pao f. bǣ̱gpao f. bǣ̱gp. (f. -pǣo)

han sǣ̱d b. p. f. b. (vǣ̱gnen)

Hall. & Munk. 1900 Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

bakpå

bæg pæ prep.

han akte b. pæ vøjnen

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall- & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakpå prep.
adv.

bagpå
"som en bå ånt bagpå
vöjnen --"

3739:38

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakpå

bågpau

dær va styre bågpau

G. Å.

Hörby sn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

№ 1073

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäg pau bak på

baktill

dar e en røl bäg pau

som hårar

Timan i Hörby

Hőrby sn Frosta hd.

№ 529.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bakreve

bägréva -an

bakre vävbom (i väv)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagrēva

bakreve s.

bakreve, på väv

bagrēven va räkan om

Svenskōps sn. Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bakreve

bagréva, – – – n

bakrevel på väv

J. N.

Fullsafta m.

№ 1072 Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bågrieve -en. bakreve, den bakersta bommen å en vävstol.

Holmby. Skarhult

№ 277 & 512
I. Ingers 1927.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakreve

bägrieven. namn på en bom i en vanlig vävstol: en av de tre tvärslåar som sammanhålla sidostychena.

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakris

bägeris, -ed, -.

kvistar af träd o buskar användas som bak-
ved, aldrig så grofva stycken, att de kunna an-
vändas i en spiselu.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hals. & Munk.
1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakeris s.n.

bageris

'ris · att elda upp bakugnen med'

3212:16

(bageris)

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakris

bågeris. -ld. bakris. ris vanned

man eldar upp bakugnen.

en ska likväl heda bågarönen

a ha bågeris. Skarhult.

M 277 & 512. I. Ingers 1929. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakrus

bå̲gru̲s l. bagrús, -ed, =, -en

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakrus

bagrus.- ed,- en

i da gaur han i bagrus.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakränna

bàgrána, àn, òr òrna

ränna, vari vattnet sinner

bakom skvarnen

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakeida

best. f. bagsían .

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd.
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktida

bägsia (. bagsia, -an, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakskank

bàgskaŋk̩ ˌ-en ˌ-a ˌ-ana

bakben ibl. äv. acc. — —

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakskank

bagskàŋk h. bagskáŋk, -en, -a, -ana

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakskank

bàgskánk, -en ; -a, -ana

bakben

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakskjuts

bägʃuʃs f. bagʃuʃs, -en, -a, -ana

1) Den efterste "ʃuʃsen" i en rad af sådana.

2) Användes äfven för att beteckna, att uppbådad "gästgifvareskjuts" på återvägen får någon att skjutsa. ha b., gao i b.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall- & Munk.
1900
Nöp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksko

bägskò f. bagskó, -en, =, -na

Sko på en af hästens bakfötter.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksko v.

bą̈gskò, -de, -t. f. bagskó etc

sko bakfötterna

kane ja fao bą̈gskot dine mǿren?

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksko

bàgsko -n

baksko (fin häst

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksko

bàgskó bàgskóda bàgskóda

acc. vacklande

låta sätta skor
på bakfötterna på hästar

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak.smäck

bägsmæk (- bagsmæk, -en, -a, -ana

Ett verktyg af trä, medels ~~rep~~ rep/fäst bak i höstvagnen, då säden skall "inköras"; gör tjenst som block, då kärfvarne fastbindas

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Uskl. & Munk.
1900 Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksmäck;

bägsmätz, - en s.

där di sitter bak

på en kana;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksmäck

bagsmäk, -en

kläpp i bakre rep å höstvagn.

Nr 3337 Ö. Strö, Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksprång

bågspràng ¦ bagspráng, -ed, =, -en

Harens, under jakt.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakspår

bägspáwr f. bagspáwr, -ed, =, -en

Då hund f. jägare följer villebrådets stråt i riktning motsatt, den villebrådet tagit, kallas det att gaw f. va paw b.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~bakspår~~

~~bagspar~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstuga

bågestuga, -an, -ar, -arna

Stuga i gården, i närhet af bakugnen och särskildt ordnad för bakning. Fans förr endast i herre- & prestgårdar.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstugubord

bägestubör, -ed, =, -en

bakbord.

Onsjö & Frosta h:dr

Hak. & Munk.
1900 Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstycke.

bägstéke f. bagstéke f. - stɛke, -ed, =, -en

det hälen täckande partiet af en träsko

du ha jur slad bagsteken aa dina

skø

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstycke, s.

Va darr nåna sko sämm
språkke i bagstekked,
. . .

10977:3

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstöd

bågstö ɛ. bagstö, -d, =, -n

bakre gafvel i en vagn

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakstöde

bagstöe-d-n
stöd i en vagn

bagstöed va löst, så säckana slo bag åt.
dellia bagstöe e luraktia.
e ende bagstöen säkert i kan där ske stor
olöcka.

Nr 1795 Ö.Äspinge Frosta hd
Annette Sonesson o. 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstuga

bågastúa -an

särskilt om för bakning — fanns i vissa gårdar, t. ex. Tennarp m. fl.

A. P.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstuga:

bågstugan. ett hus i Skarhults by,
där alla byinnevånarna hade rätt
att gå och baka.

Skarhult.

Frosta

№ 277 & 512 I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagstecke, -d, -n bakstycke

ha du slad bagstecked
au träskon.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstycke

bagstéfga ed, pl=

bakstycke å vast

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagstika

bakstycke s.

bakstycke (på träsko)

(jfr. n 05)

Svenskőps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstyr

bagstýr .-ed. pl. =. -en. ryggstöd

å stol.

eller säng eller soffa.

Gårdstånga.

en stól, som dær va ìzed bagstýr

pa.

№ 277 & 512 I. Ingers 1929.

Frosta

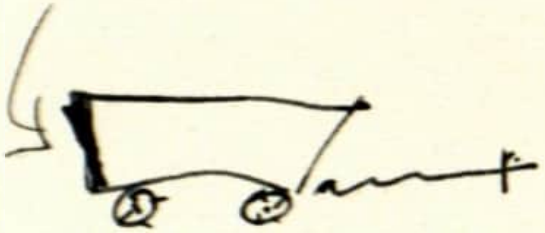
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstöd

bägstö - ed, pl = bägstöna

bakstöd å vagn

bägstöna



Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstöd

bagstö. - ad. bakstöd, ryggstöd

(i vagnssäten och stolar)

Ö. Sallenp.

I. Ingers 1927. Gösta

№ 277 & 512.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstöd

bågstö -ed ~ bagstö -ed pl =
bakstöd (åv vagn)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakstöd

bägstö-ed

bakstöd (i vxp)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstöd

bagstø, n.

gavelstycke på vagn etc.

den va bagstø di hade

bænad hål i.

4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstöd

bägstø -ed, pl =

bakstöd å vagn

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstöd;

bagstol, - ld s.

bagstol, - n;

bakstöd på en vagn;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062 Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstöd s.

bakstöd (bakgavel på vagn).

Svenskóps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. bakstöd
å vagn

bàgstø-ed, fpl =, — na

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksäte

bag̊sæ̱de f. bagsæ̱de, -d, -, -en

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagsäde,-d,-n baksäte

du faur seda i bagsäded.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. baksäte

bàgsæde -erd pl = , -ern
-erna

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

baktag

bägtäg f. bagtäg, -ed, ⁿ

den säd, som, vid kastning med "skafa", på grund af sin lätthet faller baki "drösen" d. v. s. närmast den som kastar. Användes ej till utsäde emedan den är för dålig.

Slösäd

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kek. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

baktag

bägtäg f. bagtäg, -ed, =, -en

Grepp bakom (motståndarens rygg vid brottning)

faa b. = lyckas vinna grepp bakom ..

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× baktag s.

bagtåg - et

Ett sämsta vid harpning

De va ente udan bagtåg ja feck.
han behövde ente gåd me bagtåget.
Dän bästa säen ha han sått, han ha bara
bagtåget i jen.

№ 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagtag-ed = det sämsta av
baktag
säden vid harpning
du kan ji hönsen att
bagtaged.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*baktag

bàgfäg, -ed

säd som är mycket uppblandad
med agnar

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*baktag

bàgtág -ed

det, som harpats bort från säden

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ baktag

bàgtàg, -ed

lättare säd som vid harpningen med väderharpan blåstes från den tyngre fullgoda säden och föll ned bakom harpan.

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*baktag

bàgtág -ed

säd uppblandad med agnar

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktagsvete

bagtagsvede - n

vete n:2 (sekunda sort)

de e bara bagtagsvede te å fora mä

där e ente mèen fing i bagtagsveden.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1946.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*baktags rete

bagtágsvédk, -en

sämre rete

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktala

bågtåla f. bagtåla, -a, -ad

Onsjö & Frosta h:dr

Uppt. av Munck 1900

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktalande

bågtålane f. bagtålane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktalare

bågtålare ſ. bagtålare, -en, =, -ena

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. s. Kunsk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktalerska

bägtälesa f. bagtälesa, -an, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktauke

bägtäŋke f. bagtáŋke, -en, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktass

bägtäse f. bagtäse, -en, -a, -ana

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1900 Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktill

bag te adv

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagté

bakfill

de lau bagte i vöjen.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhill

bágtè. adv.. bakhill. på baksidan.

Skarhult

Högsrör

I. Ingers 1927.

№ 277 & 512.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak.tjuga

{ bäg̱ʃʂula, -an, -ar, -arna
bagʃʂu̱la

i en vagn

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*baktjuga

bagzýva -án

öppning på bakvagnen, i denna öpp-
ning anplaceras den s.k. långvagnen

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd
G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg

bägetrill, -ed, =, -en

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
N=p

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakträg s.u.

bagetrued

'bakträget'

3213:18

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bågatråd ed ~ en baktråg s.

baktråg

№ 506.

Frosta hd H. Areskoug 1929.

S. Rötter

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s baktråg

bàgetrin, -ed, pl = -en

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakfråg

bågatrue -ed, -pl -

bakfråg

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg

bàgatrù -ad

bahtråg

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagetru.-ed.-en baktråg

du faur skraba bage-
trued raint.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg

bàgatrin, -ed; pl =, -en

baktråg

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg

bàgetrúe,-ed

kan ni núe jèlpas ád ata éiz

bàgetrúed a trupáken fóst!

Nr 3387 Gudmuntorp, Frosta hd

Ingeborg Lindholm 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bą̄gę t̄rùi̯ (ęd, pl. lika, -ęn)

bakting

subst: bak t̄råg

. Gudmun torp

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915.

G-ch

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bɑ̃gɛlrɯ̱, -ɛd, pl. = sg, -ɛn s. 'baktråg'

baktråg, s.

Harlöja

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg

bågetråg - ed

1946. 4407. Hörby Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg

bàgatrú -ad, pl =, -en

baktråg

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bågetrin, -ed. pl. =. -en. baktråg.

Allm. i Frosta h.

han skole sæjla did i et bågetrin

Skarkult

I. Ingers 1927.

Frosta

№ 277 & 512.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bågetrin (ed - pl. lika - en) baktråg 5.

subst: baktråg

nar di sau skavsuman bagtes, sa va rygen ihali sam at bågetrin

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhåg

bagebrun

= bakstrång

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg

bagetru-ed-n
baktråg

får hade di stora bagetru å stora däja.
då va bagetrued räktitt te heders.
manga bagetru va så stora så där va en däj
på 100 kg mjör
di bagetruen va rejäla.

Nr 1795 Ö. Äspinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg

bagetru-ed-n

baktråg

får hade di stora bagetru.

di hade bagetrued de skällekar naur di slajta

de va stora rejäla bagetru.

där känne ältas stora däjä i di bagetruen.

Nr 1795 Ö. Äspinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

bagetrin. -ed. pl. =. -en. baktråg.

Allm.

Frosta

№ 277 & 512. I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg

bagetau

Nr 8527 Gärdstånga Frosta hd

K.J. Lyngby efter Gustaf Körner 1858 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktrig

bagetru, -rd, -, = baktråg

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktung

bägtay f. bagtáy, -taykt, -taya

læs inte paa de vised, da faar du

lased sa bagt.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakugn

se under × bagarugn

Första hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvagn

bå̲gvȯ̲jn s. bagvø̲jn, -en, -a, -ana

bakre delen af en vagn.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvatten

bå̄gvàn̲ l. bagván̲, -ed, -

Allt för långsamt, på grund af dåligt fall, undanflytande vatten, särskildt nedanför ett vattenhjul.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvid

bagge

= bakåll.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvigt

bå̄gvæ̱jt (. bagvæ̱jt, -en,

de e ila læs̱t, dær e før men bag-
væjt

Hall & Munk.
1900
Nyrup

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäkra

bagvräu-en-r-na

gömma

e där engen bagvräu du kan stoppa eng allt mög.

där e ju den bagvräuen du kan häva eng ad i.

de e rahänt mä dellia bagvräer.

näng gang fau di ju riva ud i bagvräerna ass

Nr 1705 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvåd

bägvåo f. bagvåo, -en, -ar, -arna

Trol. ur ordlista.

Är våd folkligt ord?

jfr × sködel

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvåt

bagva

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvãg

bå̱gvæ̱j {. bagvæ̱j, -en, -a, -ana

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakväg

bagväj,-en,-a,-na

gaur dul bagväja.

№ 3296 N.Rörum,Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvägar

pl. bagvæja

han gar bagvæja ízed.

Gårdstånga.

1940. 277 Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvägg

bågvägg f. bagvæg, -en, -a, -ana

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Mont.
1900

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänd

bågvænd f. bagvænd ɛ.-dar, -nt, -da
Om personer hufvudsakligen predikativt.
ja va sa b. i hoded = virrig (t. ex. af fe-
ber)

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kl. & Munk.
1900 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänd

bagvänd: a

hon e bagvänd te allt
va hon ska jöra.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänd

bägvænd(or) pl. bägvænda

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bågvänd. neutr. -t. bakvänd.

rent bågvänt. Gärdstänga

I. Ingers 1927.

№ 277 & 512. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänd

bagvénd, neutr. bagvént, pl. bagvénda.

äv. = tokig, omöjlig, opraktisk

vi ansér vos for vi kan ènte ta íz stèdnezor som e rént bagvénda.

Gårdstånga. (A. N.)

J. J-s 1934. № 277 & 512. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänd?

baqvänd

= bakvänd, dum.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvändt adv.

bägvänt f. bagvänt

Onsjö & Frosta h:dr

Hals. & Munk.
1900 NFp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänt adv.

bagvänt

- fähuslängan laggor så bag-
vänt "

3739:12

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakåt

bågad adv.

Ofta: bågad far f. båged f. bågad far
i riktning bakåt.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakåt

bágad

bakåt

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakända

bagänne, -n, -a, na

haila bagännen pau lassed

kasa au.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakände

bå²gæ̀n̲e l. bagæ̀¹n̲e, -en, -a, -ana

1/ bakre änden af ngting (t. ex. en vagn)

2/ d/o d/o af djur

3/ i analogi härmed: sätet hos människan

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1900 Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakände

bagarne

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakände

bagänne-n-a
bakdel

hun gåmpar mä en bagänne så dant,
ha ha hun i bagännen,
häx e skellnad på bagänna
på di gamle väjnana va bagännana skrengleda.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakände

bàgæ̀ne. -en

bakreände.

277 N Rörum. Frostahd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bågène. -en. bakände. bakre ände.

N. Rörum.

bågène. Skarhult.

№ 277 & 512. J. Ingers 1929. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bal̲ ¹-ęn, ²-a-na s. 'balja'

x bal s.

sæt̲ bal̲ęn ⁹ω̲ŋ̲ę sa d'ęntę ræn̲or po gal̲ęd

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bala s.

bàla, -an, -or, -orna

ställe där säten lagt sig eller
där hönsen trampat ner

séen ha lájt se, dan legor
i bàlor

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bala v.

balar (pros.)

'tromparner, balarner'

3739:44

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bala

bål̊a, -a, -ad v. intr.

Med sin kropp (sittande e. liggande) nedtrycka
stråna af växande gräs, säd o.s.v. e. inbergadt
hö e. halm e. kläder i sängen.

Ofta: bala naer intr. & tr.

bala inte i sœyen, din gris!
bala inte naer græsed!

Onsjö & Frosta h:dr

Halvar Munk.
1900

№ 266.

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bala s.

bäla, – an, – ar, – arna

de sar ud som mæren hade vad eye i havren; dær e ain stor bala, som hon hade leged.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bala v.

bàla, -ar, -a, -ad

bala, göra en bale (om hönS)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bala

bàlka ˈ-ar ˈ-a ˈ-ad

trampa (ned) · pressa ned

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bala

bala, - r, - d = trampa ned

han bala nör säen

så rätt (illa).

№ 3296 N. Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bala

bala

= ligga ner i en säng
eller i sådant läge

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×bala;

bàla, -ar, -a, -ad;

trampa ner;

òza, bàla anta nør

sa fàrlit;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bạ̊la nø̱r v. (ipf. bạ̊la, sup.-d) 'trampa ner'

x bala, v. (ner)

gløṯana hạ̱r vạd o bạlad nø̱r i sø̱ẹn

Harlöja

FROSTA

275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

†bala

bàlka, -ar, -a -ad

bala, trampa ned säd eller gräs

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bala, v.

bàla - ar - ad

i hop vältra

leggen ente å bala när gräsed

ni bàlar raint när ed

där va så bàlad.

№ 1795;5 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Inf. bàla, impf. =, × bala v.

Imp. bàlad

= trampat ner uppväxande säd. e de ni, påga, som har bälad i säen

Lillaröd Hammarlunda

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bala, v.

bala = gör t. ex. hönsen (i värmen) genom att göra en håla i sand el. jord; av. förbereda ett rede.

bala [illegible] = trampa ner eller på liknande sätt skada växande säd, blommor o. d.

Pauganna bala mor iblann sån, så dänn blajj omöjjeli å hägga.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bala ner, i

bala, -a, -ad när (ii̤)

saj, hær dai ha b-d när sæn; = nedtryckt

stråu, så att de ligga utmed marken.

de va rælit̲, va hær̲ e bålad i græ̲sed.

= så gräset är tryckt ned till marken.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall- & Munk.

Nrjs 07

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balans

ballastans

= balans

№ 3260 s.Frosta hd

Aug·B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balans

balans, -en, sing. tant.

(han ta balans = miste jämnvikten. Ofta så, felaktigt. Äfven:) de ta b. far nam = han miste jämnvikten. Annars rätt: han kane inte ~~[illegible]~~ hala b.

[illegible] han e pa b. = har underbalans, skuld mer än tillgångar f. brist i anförtradda medel.

Onsjö & Frosta h:dr
№ 266.
L. A. Nyrup.

Hall. u. Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balansera

balensẹ́ra, -a, -ad utfv. balansẹ́ra

bära en tyngd så att man med dess hjälp bibehåller jämnvikt.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nöp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ balbliga

balblia-r-a-d
storbliga

Tösen staur ju rätt au å balbliar prau fålk.
Hun sto å balblia så langt hun säu me.
mådro hure ska balblia på stassen.
hun ha balbliad sin rätt.

Nr 1795 Ö Espinge Frosta hd
Annette Sonesson 1941.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

[x] baldersbråle s.

[2] baldersbrå

subst: art ogräs liknande prästkragen men mindre

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baldýra, -a, -ad

Säges om små barn, då de, ännu ej talföra, uppgifva ljud, som förefalla afsedda att uttrycka känslor eller iakttagelser; vidare om barns eller af själssvaghet barnsliga personers rapsodiska och osammanhängande tal, så vidt det framföres ifrigt och flödande; slutligen, ringaktande, om ifrigt eller häftigt tal i allmänhet.

Väl = plödra

Hall. & Munk.
1901 Nrp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bale

bàle, -en, -or, -orna

litet av höns nedtrampat område

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bale 5.

bàla

hönsbale

Nr 4342 Lyby, Frosta bd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. Baldersbrå

bál̲orbráu̯

bál̲orbrau̯ lì̲gnar pràs̲takrá̲va

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baldersbrå

bål-orberäng

baldersbrå

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bale

bål, -en, -or orma

nedtrampning i klöver eller säd

hönsabåle

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balfärga, v.

balfarja - ar - a(s) ad
vältra i hob

di legga å balfarja så dant.
här balfarjar di i fored.
där ska balfarjas i en säng
de va faselitt ha di ha balfarjad.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*balfärja

balfärja

trampa ned

Könige

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bal

= balja

bal, -an

x balj

Lillaröd

Hammarlunda,

Nr 3534 Frosta hd, Sk.

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bal(-en, -a, -na)

× balj

subst: balja

FROSTA Gudmuntorp

№ 267. G. Lech 1915.

G-ch

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bal

= balja, kärl

x balj

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja

bal, 1en, 2ar, -arna f. bæl, -en, -a, -ana

Fröhus hos Leguminosæ

Onsjö & Frosta h:dr

Hek. & Munk.

1900

№ 266. L. A. Nyrup.

Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~balja~~

~~bal, 1 en, 2 ar, 2 arna f. bæl etc~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balj(a)

balor

'baljor'

"men sin bruga di ha balor sum
de vanna og älla fajkregen i"

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd 41215 : 11

Helga Persson 1942-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja

bal, 1-en, 2-ar, -arna

laggkärl

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja

bal.

de gaur væl óvor, sa dæn sam spìde i bálen. (ordstäv)

Hallaröd - Onsjö
Munkarp - Frosta

L. A. Nyrup 1878. № 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balj(a) s.

bal

'balja'

"i ett kar ätta ain bal"

(bal)

3739:29

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja

bälja, -an, -ar, -arna

sabelgõmme (Kopr-Lån)

Onsjö & Frosta h:ur

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. v. Munk.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balgä, s.

bal

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bal: en, -or, -na balja

slå vannet av balen.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja 1

bal -en -or -orna

diskbalja osv

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja

bal, -en, -a -ana

~ årtbalja

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bal en balja s.

pompa lid van i en ti me!

balja

№ 506.

Frosta hd H Areskoug 1929.

S. Rorum

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja

bal, -en, -a, -ana

balja

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja

bal, -en, -a, -ana

balja

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. balja
diskbalja
o. dyl

bal, -en, -a, -ana

ha du tapad vän i bålen

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. balja
ärt balja
skida

bal, -en, -a, -ana

naur den e áublomad blaur dar
lànza bàla ö naur de sprékor
sa blar dar tó au dom

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.
Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja;

bal, -en s.

bàlor, -na;

slau vän i bälen;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bal. -en, -or. -orna. balja.

Allm. i Frosta h:d.

vi hade en ren basvíska som vi sate i bálen. Skarhult. 1929.

S. Sugers. № 277 & 512. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja

bal, -´en ; -`or -`orna

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja s.

balor

'baljor'

"om di la dreckad stan i

balor äna kar" 4124:5

Nr 5058 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja s.

bal – en – or – na
balja.

de va en stor bra bal.
här e ett par baler.
den ajne balen e otätt
balerna faur i blöd.

Ö. Espinge

№1795:7 Ö. Espinge, Frosta hd
A. Sonesson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*baljgjord

bàlajór ̀-en, ̀-a, ̀-ana

[illegible]band om balja

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*baljgjord

bàlagjór, -en, -a, -ana

järnring om balja

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balj:grepe

bàlagrébe, -en, -a, -ana

grepe till balja

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baljgrepe

bàlagrèbe, -en, -a, -ana

baljgrepe

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja vis

balavis

stora mängder.

Där gaur väl ende de raint i balavis ex dån
vi båra ud i balavis må rödna pärer.
Där ha valad när i balavis au taged.

Nr 1795 Ö. Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balle s.

Se balle s.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Få spräck om (nonnting).

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balk

bølk. 1 en

halvvägg mellan loge och loggolv

= lǿbølk.

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

balk

balk f. bolk, -en, -a, -ana

halfvägg mellan logen & loggolfvet

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1900
Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

balk

bælk,

sæta pas b. = sätta potäter sedan först öf-
ver hela åkern fåror för dem gjorts med år-
dern. Mellan dessa fåror, i hvilka potäterna ned-
läggas, ligger då jorden i ryggar, bælkar. Det andra
förfaringssättet, hvarom vanligare, är att, när fåran
dragen, nedlägga på potäterna, hvarefter dessa täckas,
då årdern dragen nästa fåra. I denna nedläggas ej
potäter.

Onsjö & Frosta h:dr Skåne & Blekg.

№ 266. L. A. Nyrup. 1900 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. x. balk
logbalk

bolk -én

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

balka

bo²lka, -a, -ad

sätta halfvägg mellan två afdelningar i ladugården.

Äfven: afstänga en vrå af ett större rum i ladugården.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

balka

bölka, -a, -ad

Med ärdern uppdela åkern i fåror och ryggar

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munch.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balka af

bö̊l̲ka, -a, -ad ao

Med halfvägg afstänga.

b. ao te fö̲lmö̲ren

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 balakalås

balkalas s.

stort gille

№ 506.

Frosta hd H Areskoug 1929.

S. Rorum

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balkande s. n.

bǭl̲kane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hak. & Munk.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

boll, s.

... te klakken å ballen på stora sko.

10977:2

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'balla v.

balla ånne

'klumpa under, klimpa under (om snö. jord o.d)'

3973:9

Nr 5058 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balla under

Balla ånge

= spika under trü-
skor och tofflore

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ballarna

ballarna

= de som nu benäm-
nes skinkarna

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balle;

bàla, – an s.

bàla, – na;

klinka;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ balle

balle - n - a - na

svullst (köttigt ställe)

där e en balle ånne foden.

ja kom te å trä på säla ballen.

såddna balla kan va emma osse.

ex ved ente ha där e i ballana.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balle

bàl̲e, m., pl. -a

muskelpartiet nedanför tummens el. stortåns undersida.

han skár̲ se i sìe̲la bàl̲en.

266 Munkarp. Frosta hd.
(kop. nr. 32)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Ballerbrun;

bålorbrun s.

Baldersbrå;

Matricaria indóra;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ balleruna

balleruna-n-er-na

skrubber

där ska må tro vanka balleruna,

a skitt, dän ballerunan e hun van ve.

hansa balleruner tar hun så lätt.

vårre hun au mä ballerunerna sagna hun dom.

Nr 1795 Ö. Äspinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ballestans

ballesdans

= balans, hålla s

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ balljord

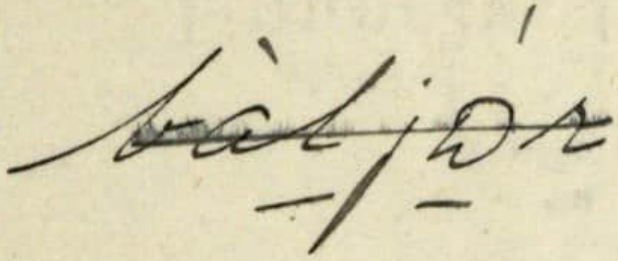
bàljǿr, – en s.

lös fuktig mylla,

Hunneberga i Harlösa Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ballna

bå̄l̲na -ar-a-ad. svälla

de skol̲e st̲au fi̲ra dá̲ i vá̲n̲. so

de lī̲asom̲̀ bå̄l̲na. Skarhult.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ballong

balány, -en, -er, ~~-ern~~ -erna

Oftare: laftbal.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

ballra v.

hon ballra pan så faselit.

om pratsam person

3809:30

Nr 3296. N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ballra

ballra

= Sladdra

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

-, ballra i maven
= buller i magen

× ballra
bàlra v.

Lillaröd
Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balra, ipf. =, -d v. 'rassla, larma'

x ballra, v.

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech. 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vallra upp

Callra åpp

= Ställa upp oredigt.

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balna v.

balnar (pres.)
'svätter'
"de e bra majl får de bal-
nar ...

3213:29

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-38. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ balna ut

Callna ud

= Svälla ut ex: träd

som blir vått –

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balna, -r, -d = * balna
svällor

dåren har balnad så
en kan ente obna den.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

$b\underline{a}^{2}lna$ ~ $\sim^{2}d$ ^{x} balna vb

svälla

№ 506.

Frosta hd H Areskoug 1929.

S. Rõrum

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balna v.

balna - ar - a - ad

svälla

ja faur sätta ud träkaren i tagdröbed så di balna.
naur de räjnar mèed balnar dörana.
fönstred va balnad så ja fe ad ente i.
böttan ska väl snart balna lid så dän håller våtted.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*balna

bàlna, -ar -a -ad

gistna, svälla 1/om trä 2/om ärter

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*balna

bàlna , -ar , -a , -ad

svålla

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* balna

bạlna, ̀ ar, ̀ a
svälla

du bạlna ut
det svällde ut (då det blev vått)

(-n.

Fulltoftan.

№ 1072 Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balna, v.

balna = svälla av fukt.

Om virke och virkesvaror.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balk, s.

På bånnen i logåled barrja
dajj må å lava enn stäjl
enngannfår bøllken . . .

10977:14

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balona;

balóna i frasen

slaw pa balóman:

festa, leva till

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balsam

bäl̲sam, -en

Vanl. rigabäl̲sam

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balsaméra

balsaméra f. balseméra, -a, -ad f. -merte, -mert

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Hall. u. Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balsamering

balsamérry f. balsemérry f. -rey, -en

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balsamin

balsamin[1], -en, -ar, -arna

En krukväxt

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Uak. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balsing s.

baålsing aå = ∞

'i säd el. klöver ned tram-
pat ställe'

3739:50

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balsing, s.

balsing, -en, -ar = 1) djur-lega,

2) litet fång (av hö el. halm).

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balua

balúun, -en, -ar {-a, -na

Ordet begagnas utan bestämd betydelse för att ~~bet~~ beteckna något såsom stort, ohandterligt. Vanligen tillsammans med stor-stora b-ar.

Onsjö & Frosta h:dr

Holl. & Munk.

№ 266. L. A. Nyrup.

Nyrup 07

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balún (ballong?)

balún, -en, -ar, -arna

de va en stor b. säges öfverhufvud om allt, som skrymmer men ej har soliditet; d. v. s. om liflösa föremål, t. ex en sädesharpa, ett trösverk m. fl. saker som kunna sägas vara "ihåliga".

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~bala~~

~~bala maad~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balūna + balana

argbigga

da va en bēter balūna

Svenskőps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balögd

balydd - a - re - st

stora utstående ögon

de va konstitt ha dän tösen e balydd.

de e ente räktitt grannt di som e balydda

e di magra sar di balyddare ud.

di som e balyddast beror väl pau nån sjuga.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balögð;

balýð a.

skelögð;

den balyða márnan;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*ban

ban, -en

del av hammare, bane

bånen o pånen

pånen va spèsed

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bana

båna, -a, -ad

~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ Ngn gg. Bet. rödja undan t. ex. för hästar och vagn.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. a. Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bana s.

bāna, -an, -ar, -arna

Torde ~~aldrig~~ säkan användas utom i betyd. s järnväg

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Uak. u. Mmk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bana 1

bàna, -an, -or, -orna

järnväg

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bana 2

bånka -an -or -orna

dansbana

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bana

bàna, -an; -or, -orna

järnväg

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bana

bàna, -an, -or, -orna

järnbana (Höör - Hörby)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bana av

bana av

= schakta utav e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bǡna. -an-or-orna. bana, jämvägs-
linje.

Allm.

bǡnan lídʒor ǡnta so lȧ́nt ifrȧ́n.

Skarhult (gl. Anna)

... nar har ble læjt bȧ̀na.

Gårdstånga

№ 277 & 512
I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banande

låna², -ed

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Kalk. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band s

bånn

"slöngade bånn"

32/7:9

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

ban̲, ¹ed, =, -en

Af tyg, garn, halm (kring kärfvar)

Nyare i många fall: ban̲, -ed, =, -en, hvarvid särskildt ken märkas att band kring laggkärl, som förr alltid hette "jo̲r", nu heter ban̲, näppeligen f. åtm. sällan: ban̲.

Hall. & Munk.
1900 Nrp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

~~ban, -ed, -, -en~~

~~Det som binder (se dock "berge"); således tyg, garn, trå, gärn (å taggkärl)~~

Onsjö & Frosta h:dr
L. A. Nyrup.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band, s.

baun

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Loch 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

bäunn,-ed.-en

ha due ente ett bäunn
vi kånna kuyda mä.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

bon. 1 ed. pl. =. 1 en.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. band

baun, -ad; pl =, -ar

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bæn, bǣnled band s.

band

di vǫle et slavs trin̄ta bǣn

Svenskőps sn, Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band s.

bänned. b. f. s.

4066:9

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

ban, -ed, pl =, -en

band

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bon ed ~ en band s.

band

№ 506.

S. Rõrum Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bon ed ~ en band s.

du faur ta et stärkare ~

band

№ 506.

S. Rõrum Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

bon, -'ed, -'en

S. O.

Lyby sn.

№ 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

bon, -ed

G. Å.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

ban̲ -ed; pl =, -en

band, segelgarn

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

bon -ed pl. =, -en

Holmby

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

ban -'ad / plur =

Nr 4339 Holmby, Frosta hd

John Friberg 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band;

ban, -ld s.

—, — lm;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ban, -ed, -en s. 'band'

band

Harlösa

№ 275. FROSTA

G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bān (-ęd, pl. liha, -ęn)

band

Subst: band

Gudmuntorp

FROSTA

G-ch

№ 267.

G. Lech 1915.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

Bånn

= band

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bon̲. -ed. bon̲. -en, band.

Borlunda. Skeglinge. Gårdstånga. Holmby
Skarhult. Hurva. Ö. Strö, Bosjökloster

bón̲en skal̲e lǫsas óp̲ ìn̲an.
Skarhult.

№ 277 & 512.

Frosta

I. Ingers 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

bon. ¹ad. pl.=. ¹an

1927 277. Bosjökloster

Frosta hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band, s.

ban/, -ad; ban/, -an

Nr 271 B Höör, Fro-ta hd

Gillis Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band s.n.

bånn

"så fäste en ett bånn udan.
om"

3810:10

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

båne

Nr 8527 Gärdstånga Frosta hd

K.J. Lyngby efter Gustaf Körner 1858 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band, s.

Tossarna på boxed sjuttas
te å sjära bånn å fly.
(på ångtröskan).

Se skifta, v.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band, s.

Ditta ja nu ska si, de
pratar ja enng på baun
. . .

10977:1

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banda

bånna

= banda, sätta band

om kärl.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Landgjord s.

bånnjor - en - a - na

ring om lagg kärl.

här va en stark bånnjor dän faur ja ta vare pau.

dän bånnjoren kan va bra å ha.

de e ente så rahänt å fau fatt i bånnjora.

bånnjorana lösnar fort.

№ 1705 Ö. Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bandgjord

banjör, -en, -a -ana

"gjord" om laggkärl

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandhund

själlde sån en Cinn-
dräng

= gav en skarp upp-
luktelse.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandhund

banhön, -en; -a, -ana

bandhund

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandhund

bå²nhå:n, -en, -a, -ana

Ons. Fr.
Hall. & Munk.
1900 Näp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandhund

baunhånn,-en,-a,-na

de e söng om den stackals

baunhånnen.

№ 3296 N.Rörum,Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandhund

bonhägg, -en. -a, -ana.

Nr 3324 Ö. Strö, Frosta hd

Emil Lindell 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandhund

Bainhaig:

= Bandhund.

1000:12 S. 440

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandhund

Bainhaing.

= Bandhund. Uttryck: Han skäller som en bainhaing.

1000: 11 S. 427

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandit

baydit[1] l. baydit[1] l. bayedit[1], -en, -ar, -arna

Halkar lätt nog öfver tungan om eller mot den, som afsiktligt l. oafsiktligt, gjort något misshagligt.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1900 Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandit

bandít - en

de en rèdr bandít

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandit

bangedit - en - er - na

bandit

här e manga dryer åd väjana en ved ende ha de e
för bangediter,
i sistens kom här en räketi bangedit.
haur dän bangediten hade hemma dro.
de e rålitt må di bangediterna.

Nr 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandit

bangdit

= bandit —

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandit

bondít, (pl.) -ər

(pejorativt till tal)

hálvatas bondítər, som...

Nr8054 Skarhult, Frosta hd
Viktor Welander 1920-40

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bannet (L. Fredriksson) bandit

~~bangedia~~

= bajonett.

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandit

bazdít pl. -or

hær va mòòza bazdítor, som va sa fræka, sa di øvorfált dom (d.v.s. de resande).

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bandjärn

banjárn -ed, pl -

"gjord" till balja, järnband som
håller samman en balja

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
bånkniv (-en, -a, -na)

bandkniv

Subst: bandkniv

G. Sallerup

FROSTA

Q-dr

№ 267. G. Lech 1915.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandkniv

bankniv

P. H.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandkniv

bankniv, -en, -a, -ana

bandkniv

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandknif

bänknif f. bänknif, -en, -a, -ana

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandkniv s.

bo<u>n</u>kn<u>i</u>v (-ȧn-ȧ-ȧna)

subst: bandkniv att skära spånor med. m. m.

Äspinge

№ 279. Frosta hd 1927. Gösta Sjöstedt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Land Brev

Länn Brev

3212:13

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandkniv,

bån kniv, - ln s.

— a, - na,

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandkniv

ban̲kni̲v -ęn, -a, -na s. 'bandkniv'

Harlösa

№ 275. FROSTA

G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandknif

bankniv, -en; -a

Nr 4339 Holmby, Frosta hd

John Friberg 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandkniv

bankniv, -en, -a, -ana

bandkniv

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandkniv, s.

... bannkniv å skrabekniv.

[verktyg för tillverkning av träskor]

10977:2

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandkäpp

banjsäp, -en, -a, -ana

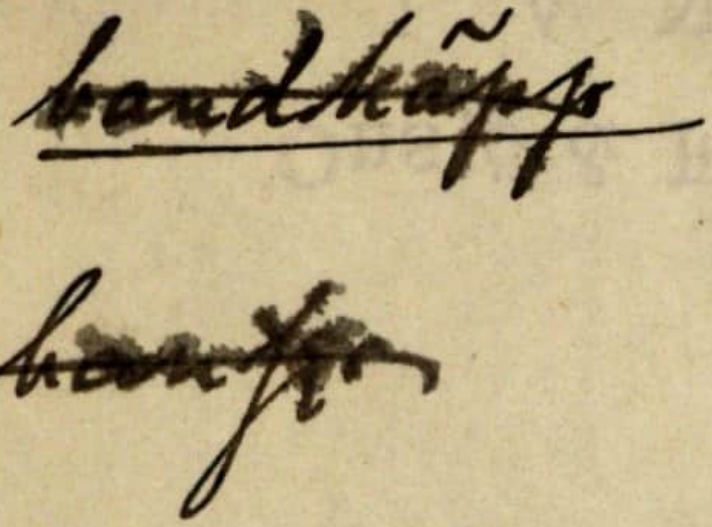
Hasselkäpp afsedd till tunnband.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandros

baunross,-en-or,-na=roset

hon hade baunross i
haured.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bånnrossa - n - er - na.

band knutet i rosett

föserna hade granna bånnrosser i haured.
di som kånne knyda en gramm bånnrossa, sau
bånnrossan fästes prau. dän bra ud.
di hade bånnrosserna i gömme, i mällom som
di fästes prau.

№ 1795 Ö. Espinge Frosta hd
Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bandrosa

banrosa -án -ór -orna

bandroscht

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandstol

baumstol.-en.-a.-na.

bandvävstol.

nu fau vi ha nör baun-
stolen å väva baun.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandstol

bänstol

(väv.)

2951:15

Nr 5057 N.Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1931 29. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandstol

ban̲stól h. bän̲stól, -en, -a, -ana

Väfstol för väfvande af band.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandstol s.

bånnstol

(väv.)

'vävda i konstvävnad i bånn-
stol'

3217:19.

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandstump

bonstômp -en -a -ana

en lìden bonstômp

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bane

båne

Endast i uttr.: faa sin bane

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kalk. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baneman

bå̲nemán, -en (-ma̲n̲a, -ana)

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bànespik

bànespig -ed pl = -en

stor spik att slå i syllar å järnvägen

1

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banesår

bärnasaàr, -ed, =, -en

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bang

bäŋe ɭ. baŋ ɭ. báŋar. indecl. adj. som nyttjas endast predikativt.

inte va b. aa se (rädd)

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bang

bange

bang

di som stau ve skolan å väjta saj ende ud te
di blaj ende bange får de fåsta. å va bange,
där e ingen au dom ha vad bange.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bang

bang

rudd

han va ènte bang

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bange

bange

bang

tjäringen blar ente bange får de fåsta.

di e ente bange nån au dom.

de duer ente å va bange.

№ 1795 Ö. Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bange

bàrza

rädd

han bler inte bàrza

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bangård

bånegaòr, -en, -a, -ana

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bangård

bångård, -en -a -ana

bangård

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baningeniör

bånesjenör, -en, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Uhl. & Munk.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

bayk, -en, -a, -ana

læga ain bayk, der vid ledning af vätten detta föres öfver så låg mark, att det skulle öfversvämma. Jfr. sän̲bäyk

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

bæyk, 1 en, 2 a, 2 ana

Vall som vid torfskärande afsättes mot en bredvidvarande, vattenfyld "graf" för att utestänga vattnet. Äfven afsats i grusgrop.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

bank, 1-en, 2-ar, -arna

Penningin rättning

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank.

bayk oböjl. s.

fek dal b.? = stryk

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

bazk en a na s

vi ha moza paza po

bazken

(penning) bank

Ö. Sallerup

№ 276. FROSTA

H. Areskoug 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

Timan i Hörby

Hörby sn Frosta hd.

№ 529.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

bazk ~ bazk-én, -or -orna

bank, sparbank

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank s

bank, -en

del av vagn

d.v.s. tvärträ i bottnen av vagnskorg.

J-s.

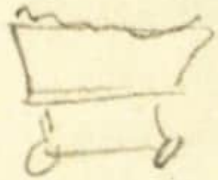
Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. bank
järnbalk
över lastvagn

bazk-en -à -ana



daz e bàzka ta lastvázna de gau
tvárs ya vázuen

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bank

bank, -en, -a, -ana

detalj av vagn.

bankana hørde te kåren

hörde till vagnskorgen

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

bank - en - or - na

hon ha många pänga

i banken.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank 2

bazk ~ bazk -én, -a -ana

mindre höjd (i sankt område)

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

bank, -en ~ or -orna

bank, -en ~or, -orna

bank

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank;

bøyk, -en s.

-or, -na;

spela bøyk: spela

konkurs;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

bank, -en, -a -ana

bank

Nr 4343 Fulltofta, Frosta h:a

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. bank

bǿʒk, -en, pl: bòʒkor, -orna

han e nasse i bǿʒken i dá

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bazk. 1 en. 2 a. -ana. bank.

vägbank.

Bosjöklooster

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta h:d

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bæʒk. ¹en. ²a. -ana. bank.

kòn̲e di spà̲ra ǿʒan. so sàt̲e di ed i bǽʒken.

Skarhult

№ 277 & 512

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

banke, banken

= banke, sparbanke.

№ 3260 s.Frosta hd

Aug·B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

baŋk el. baŋk, -en.

Nr 4518 Holmby, Frosta hd

Ingemar Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

baozk. Len

Nr 280 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*banka

bàrzka -an

strandbrink

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka

bäyka, -a, -ad

bulta. b. garn = med en träklubba bulta lin-
garn, som skall spolas, så att det blir mjukt.
ge stryk: ska ja b. de leta? b. paa =
bulta för att komma in.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka v.

banka

'klappa tvätt'

1732:80

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1933-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka v.

bàŋkə -ar, -a -ad

banka

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka

bàŋka, -ar, -a, -ad

bàŋka, -ar, -a -ad

banka (med nögot)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka;

bòzka, -ar, -a, -ad;

am du enta bàrjar dẹ,

ska ja bòzka rạn

pa dẹ; –

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäzka -ar -a -ad, banka.

Skarhult

№ 277 & 512

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka

banka

= banka, slå —

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka

bàŋka

du skola vi bàŋka kalt

C-n.

№ 1072 Frosta hd.

Fulltrefta m.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka

banka - r - d

e fåtten bankad?

№ 3296 N. Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka

banka pan
slå:-ge stryk

3717:29

Nr 3296. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka v.

bàŋkta, -ar, -a, -ad

banka (på en dörr)

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka

bàŋka `-ar - `-ad

slå

bàŋka ma fàskal

slå med klapträ

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bankande

bäykane, -ed

ja trude de skale tad slut mæ de b.,
ja vele söved.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munkar
1900
Nyrup

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bankarl

Banekar:

= Stationskarl.

1000:11 S.427

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd
Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bankdirektör

bäykdirektor f. bäykdirektör, -en, -ar, -arna

Hall. & Munk.
1900
Nyr

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banketträ

banketträ

'kloppträ'

2732:30

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bankgubbe

bàŋkagábe -en, -a, -ana

bàŋkagábe -en, -a -ana

person (äldre med auktoritet) som sitter i en bankstyrelse

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banklån

bäyklåon, -ed, =, -en

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bånkamøder d × bank(a)möte s.

ved harn, om patronen
ha vad på bånkamøder
i da?

H. Areskoug 1924. banksammanträde

Ö. Salleruh № 276. FROSTA

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bàzkamǫ̀de. - ed. bankmöte.

sammanträde med bankens styrelse.

N. Rörum

J. Ingers 1931. № 277 & 512. Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bankning s.

bankning

o

'klappning av tvätt kläder'

2732:80

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1933-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bankopeng

bánkupæy, -en, -a, -ana f. -ena

Mynt f. sedel, hvars värde är uttryckt i "Banco".

dai gamle bankupæyana.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall & Munk. 1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bankosedel

bǻŋkusǣdel, -delen, -dla, -ana

naor hær va ao dai gamle bankus.

(d. v. s., hvilkas vårde var uttryckt i Rgd B:co i st. f Rgld.)

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.

1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bankosedel

~~båykosædel, -elen, -dta, -ana~~

~~Naar hær va ao dai gamle bayko~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bankoskilling

bångkuſæleg f. -leg, -en, -a, -ena f. -ana

Mynt f. sedel, hvars värde är uttryckt i skilling banko

Onsjö & Frosta h:dr

Flak. & Munk. 1904 Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bankrutt

{ bankerút oböjl. predikativt adj.
{ bankrut
dai si han ska va b.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bankrutt

baykerút f. baykrút oböjl. subst.

~~spela f.~~ Endast i frasen: spela f.

jøra b.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Utk. & Munk.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banksäte

bänkesæde -d; plur =

(Varpå tvått bankas.)

Nr 4339 Holmby, Frosta hd

John Friberg 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banlinje

bånlènje f. bånelènje, -en, -ar, -arna

Hak. & Munk.
1900
Nrp

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266.

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banlinje

banelèzj-en-er-na

järnväg

banelèzjen e ente te nåd får döhöra å gau åd.
gamla ådminstone skålle ente ji se åd banelèzjerna.
på såmma banelezjer gaur där ju tåg stässe.
en nyansad banelèzj e trättsam å gau åd.

Nr 1795 Ö Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banmästare

bånmæstare, -en, =, -ena

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hab. u. Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banna

bäṉa, -a, -ad tr. & intr.

intr.: svära. tr.: med svordomar öfverösa ngn

intr.: han slo se pa knæd. u va han bäṉa!

tr.: han bäṉa'n sa ila, far de ægen va kam-
na i havren.

Obs.! rspris "banna", förebrå, heter: skäṉa paa

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Holl. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bannande

bå̄n̲ane, -ed

de va i et̲ b. dan ijönam = man (: han

svor dagen igenom.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bannsatt adv.

bån̲sàt̲ f. ban̲sát̲ f. bån̲sàt̲a f. ban̲sát̲a

hær e sa b. mæ tist̲el, mỹrar etc.

de saw bansata galed ud

= förbannadt. den längre formen ej vid verb.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Uah. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bannsatt

bån̲sàt̲ f. ban̲sát̲ f. -tar, =, -a

dæn ban̲sat̲e paogen ha vad fram̲e hær ijén.

= förbannad. Anses som svordom. Torde vara gånget alldeles ur bruk.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kall. & Munk. 1900 Nop

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kassatt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bannsatt

bannsatt (da. bandsat)

förnyelse

Nr 8527 Gärdstånga Frosta hd

K.J. Lyngby efter Gustaf Körner 1858 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*banspik

bànespidz -ed, pl =, -en
stor (ovanlig) spik varmed rälsen
fästes i sliperna S.N

Nr 4342 Lyby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banspik

bånaspig, -ad, pl =

stor spik att fästa skipets med

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Ban spik

bànespig-ed

stor spik använd att fästa räls med

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bantler

ban̲dulæ̲r, -ed, =, -en

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bantlershud

båntlärshu-en-a-na

grov hud

båntlärshu ska va te sölalär.

båntlärshuen e haur å grov.

de e au gamla kreg som blar te båntlärshua.

båntlärshuana ska jöras te.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bantlär s.

bântlär - ed - en.
grovt läder.

de e grovt bântlär de faur va te remmer.
de bântläred kan ende va skotäj.
garvaren tlar näck au mä bântlären.

№ 1795 Ö.Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bantåg

bå̄ntåg, -ed, =, -en

Numera vanl.: "tag"

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Uck. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banvakt

{ bånvàkt, -en, -ar, -arna
bånvàjt etc

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banvall

kånevål, -en, -a, -ana

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Uak. & Munk.
1900 Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banvall

bàneval, -en, -a, -ana

banvall

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baptist

baptist, -en, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
N:p

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baptist

babatíst pl.-or

stòrzom kom dær babatístor
ér i bætíkan.

J.H.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd
1. Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. baptist

babatíst-én, -ór, -órna

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baptist

babatíst -én, -ór, -órna

baptist

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

bar

bar, -t, -ʳa

utan skyddande f. täckande hölje: naken, aflöfvad [skog], utan växtlighet [marken om vintern] ½ utan snö. Vidare: hær e sa bart, sin træn kame bart. koen ha magrad sa hun e sa ~~bar~~ b. dina klær e sa bara = bar-slitna. de va nad bart dreʳka = tunnt, smaklöst.

Hall. & Munh.
1900
Nöp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

bar

bar, -t, -a

Fig.: utblottad. han va så b., naar han kam hem. Kanske i synnerhet: utblottad på kläder.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kalk. & Munk.
1900 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar adj.

bara (pl.)

'bara'

"gau på bara säckana"

(bara)

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar adj.

bart (n.)

"fick en bart kaffe å kage-
såckor"

3864 : 4

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar

bar

bar (adv) märken e bär

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar, adj.

... på di bare fläckana

4127:36

Nr 6634. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1943. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar
adj.

bare jor

bar mark

naur tro de blar bare jor.
de e ju bare jor på nån plätt.
de e liaväl bäst mä bare joren.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar

bar

= maken

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adv. bar

bar

márken va bár

de e brá sa læge márken e bár

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar ~f ~a²

bar a.

bar

№ 506.

Frosta hd H Areskoug 1929.

J. Rõrum

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar . adj. bar. naken.

bar
adj

di klede na rent bar. Hurva.

I. Ingers 1927.

M 277 & 512.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar

bar bart pl. bàsa

bar

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar

adj.

bar, bart, pl. bàra

en bár kóp = en slåt kopp kaffe.

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar a.

bar, bart pl. bära

bar

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bära el. böra, adv., bara.

Gårdstånga. Holmby

hänom har ja vad bekänt me.
sin ja va bära liden. Gårdst.
bära. Ö. Strö. bära en liden kar.
bära lide grön. käfe Högseröd.

№ 277 & 512.
I. Ingers 1927.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara adv.

bara

"får de va bara tönna kagor"

3213:17

(bàra)

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara.

bå²ra, -a, -ad ao = magia

vaor ko ha barad ao sa med sin hon mate stao pao hå²kelsa. har de e, sa e-de idån bæst ma ha ho.

Jfr. å¹ obarad.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1900 Nyp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aabaaad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

bå:ra & bå:ra

bå:ra gak pao!
han bå:ra ge pao.
f. vice versa.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Menk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

adv.

bàra el. bòra

Holmby

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
adv.

borra bòra

= bara

Lillaröd

Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
adv.

bàra = bart, utan ngn tillsats

hon hade et stæffe,
pantóflegrás, a de áud hon bàra.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd
1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
adv.

bàra

dær va bàra hún a sa
páugen pær.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

adv.

bâra

Nr 289 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

bara

"bara kann ble'en kvit"

S. 15

Nr 5112 Gudmuntorp, Frosta hd

A. Malm 1889. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
adv.

bå:ra

de va bå:ra en li:dan mán

Nr 7538 Skeglinge Frosta hd
l. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
adv.

bàra

de va bàra bǿnorna a
smafólkad som jék

3: till husförhören

Nr 4810 Bosjökloster, Frosta hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara osv.

bara

'blott, endast'

"Kalen faur bara södmelk"

(bàra)

4123 : 2

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara adv.

bara

"men en kånne bara ha den

hal an grädde ..."

4123:10

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

... barra fjuté människarr ...

10977:2

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara, adv.

Vi hade ... barra vår sitt

og ...

10977:3

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

Vi ha nässlan barra
hatt tårrevär . . .

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd 10977:7.*
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara, adv.

Därr va barra løsa staga å trä pau, ...

10977:13 4

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bararmad

barǿrmad f. barármad f. barármad f.-dar
1=,-da f. bǿrármad f. bǿrármad

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baraxlad

barǫ́jslad f.-ájslad, f. bär- f.-dar
ja hade kam̲ed te u lega b. u d'e
sän̲ey ja fe sad̲an vark i hǭrarna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bararmad,-a bararmad

han jeck bararmad.

№ 3296 N.Rörum,Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barasmad

barásmad pl. barásmada

med bara armar

de va barásmada

Nyman
Bosjökl.

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bararmad

barármad, med bara armar.

di jek barármada a hade fina

livstéke me spéne i.

Skarhult

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barbaka

bå̱rbàḵa f. barbáḵa

ria b.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barbar

barbár, -en, -ar, -arna

Som begår omänsklig råhet.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barbarisk

barbárisk, -rist, -ska

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nöp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barbent

bårbàinad f. barbaínad f. -dar, =, -da

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyp

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barbent

barbainad-a

~~spronne~~

ångana sprant barbai-

nada.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barbera

balbéra, -a, -ad

vanl.: ràga

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barberande

balbérane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266

Hall. & Munk.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barbenare

barbénare, -en. pl.=, -arna

Obs. barbenare är folkligt ord, men icke fint.

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barberare

balbérare f. barb., -en, =, -ena

barbér, -en

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1900
Nöp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfot

bazfött-a
barfot

nu kan en ente gau bazfött.
får feck glötta gau bazfötta.
ett gammalt ordst. Skomagarens tjäring å smiens
marr fau allti gau bazfötta.

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfota

bärfœt̲ ʃ. barfœ́t̲ ʃ. -tar, -ṭa

1) utan strumpor och skor (om människor)

2) utan skor (om hästar)

3) fig.: inte kama b. -te et̲ stœl̲e - = ej sakna medel - hemgift.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1900 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfota;

barfø̱t adj.

barfø̱ta

ja, fø̱lar a̱ur no̱r

jes̱en di ga̱ur bar-

fø̱ta

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barføt el. barføt

adj: barfota

barfota

andras om alfons gaur barføt i dita væred

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Cristen Lyötedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adv. barfota

barfót

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barføt

barfota

barfota

di jeŋa barføta

Svensköps sn. Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfödad pl. 2a barfota

barfota

№ 506.

Frosta hd H Areskoug 1929.

S. Rörum

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar̲fut̲ pl. ~a barfota

han̲ sprønt ~ lam̲t uz̲ på
æt̲ehøsten

barfota

№ 506.

S. Rõrum

Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfota

barfót(or) pl. barfóta

barfota

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfota

Barfōtt:

= Barfotad.

1000:12 S. 440

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfotad

~~ba~~ bärfödad f. barfödad f. -dar, =, -da

Tillfälligt oklädd på fötterna.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfota, adv.

Skommágarrenns tjärinng å smens märr dajj gau allti barføtta.

Taksätt

10977:11.

Nr 10626. N. Rärum, Frosta hd

Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfötta-a barfotad

~~a~~

a-

gaur du barfött?

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfrost

bårfröst, -en, -ar, -arna

Plur. = barfrostnätter ℓ. -dagar

Ofta: ~~bar~~ "bar frost": sing.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hals. & Munk.
1900
Nyp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfrost

barfröst, en

haur länge dinne bar-
fröstes ska vara.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfrost

barfröst

de bäst nar de e barfröst för
di e de sä frost i väred.

3701:13

Nr 3296. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barfött
adj.

barfø̱t

barfota

de e minsá̱n ènte gø̱t æ va barfø̱t æ ko̱ma ḏíd.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd
1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar fōt, -a 'barfotad'

x barfött, a.

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfött, a.

Skommágarens tjäring å smens
märr dajj gau allti barfotta.

Talesält.

10907:3.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfött = barfota

↓

trots a i bar

× barfött

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd

Nils Modig 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ barfötta får

Barfötta f-n

Nr 8400 Munkarp Frosta hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhalsad

barhál̲sad f. bā̲rhál̲sad f. -dar, =, -da

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
NFp

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhals.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhalsad

barhálsad; pl. barhálsade

barhalsad

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhuvad

barhödad

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhŵad, pl.-a adj. 'barhwad'

barhwad, a.

Harlöja

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhuvad

barhöad(or)/; pl. barhöada

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhuvad

barhodad f. bårhodad f. -dar; =, -da

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Hall. 8 Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhuvad

barhuvad

S. G.

Tyby sn.

Frosta hd.

№ 1074

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhuvad

barhodad - a

rånn enta barhodad

fårr due klar fårrtjyld.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhöad, pl. -ada, barhuvad.

Skarhult

№ 277 & 512

I. Ingers 1929.

Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhuvad

barhoad, barlent

= barhuvad, barfotad.

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhänd

barhänt 1. bärhänt, -tar, =, -ta

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Vlak. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar-jord

barejor

barmark

de e bäst så länge de e barejor.
de ha vael barejor länge.
vi ska väl fail barejor en gang i nu.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark, s.

bark, -en. bark.

Hosjöhloster.

han hàde vad i stán me bárk.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1927.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark

bark, [1]en, [2]a, -ana

Plur. = stycken af bark.

Egentl. = skorpa, täckande öfverdrag: en
rækti b. ao mog, oftare, mogbark

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 NFp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. bark

bark-en, pl =

bárken (av tyska = Rhamnus frangula) skola
va brå för de som hade lid
hårt liv

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bärk, bärken bark s.

bark

jar var ma bärk i stän

Svenskops sn. Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bårla, s.

bårle

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916 Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark

bark - en

barken ra skavat av
träd.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bark s.

bark /- en
= björk.
... åpe ve den barken dāi staur...
4064:4

Nr 3296. N.Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark

bark, -en, -a -ana

ark

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark

bark

vi sørda te målma ma

bárk

G. Å.

Hårby sn.

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

№ 1073

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark

bark, -en -a -ana

bark, barkbit

Nr 4342 Lyby, Frosta h:d

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark en bark s.

dr skåla ag ~ en

bark

№ 506.

S. Rõrum

Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark

bark -en, pl -a -ana

bark (dels koll. dels. även plur.)
= barkbit

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barka

bå̲rka, -a, -ad intr. & tr.

Aftaga barken från träd. Intr. betyder det ~~barka~~ borttaga barken från ek.

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barka

bärka, -a, -ad

bärka aω f. astá = springa åstad

de b. ihǿb = där uppkom slagsmål

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barka

bàrka, bàrkar, bàrka

vi bàrka næstan inte nød.

O. Å.

Hörby m.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barka

bärka, -ar, -a -ad

taga barken av (t. ex. ek)

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barka

barka - ar - a - ad

skala barken av.

de e naur iged e löppt di barkar.

får barka di mèed, å sålde barken.

här e nån som sir di ska barka.

di ha barkad mèed ige.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barka

bärka, -ar, -a

S. G.

Kyby sn.

Frosta hd.

№ 1074 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*barka av

barka áu, -ar áu, =, -ad áu

gå, ge sig iväg

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*barka på

barka páu̯, -a páu̯, -ad páu

gå på,

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bårka, -ar-a-ad. "barka", båra
åttad; ofta i förbindelsen barka av.
"barka av"

Hurva
do hade de bårkad inod espreze.

№ 277 & 512.
I. Ingers 1927.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barka

bàrka -ar - -ad

barka, ta bark av träd

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barka

bàrk/a, -ar, -a

v i bàrka en tre hondra tøyer i vikan.

A. N.

Fulltofta sn.

Frosta hd.

№ 1072

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barka

bärka, -ar -a, -ad

barka

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x barka av

barka áu , -ar áu , -a áu

-ad áu

ge sig av }
gå

Nr 4343 Fulltofta, Frosta b:

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barka v.

barka garnen

'barka nåten i en lut av ekbark'

3263:23

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bårkà (-r. bårka -d) barka vb

verb: barka

ha ni bårkad iged naire i vayen

Äspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barka vb

barka ɛ̃u

verb: gå

han barka ɛ̃u mæd bøstæled

Äspinge

Frosta hd 1927.

Gösta Sjöstedt

№ 279.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

star

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barka

barka-r-d

de barkar raint åd
häckenfält.
(Ett uthr. när något går galet).
di barka igen. (eken)

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka
v.

bànka -an -a -ad

avverka bank

vi bànka ál̲ti, sin vi hade té̲váu̯nad.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkande

bårkane, -ed

han i nu slut pa jært le.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkbit

bàrkabid, -en, -a -ana
barkbit

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkbrõd

bå̱rkabrø̀, -d, =, -n

Ngn gg: bå̱rkbrø

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nöp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkbunke

bàrkabórzke, -en, -a, -ana

barkhög

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkahus

bar̲kahu̲s, -ed, hydda uppförd av bark.

i rö̲varekul̲an dær va sprézvàn̲ a gäz̲a a et bar̲kahu̲s.

Hurva.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkbit

bårkbîd -en -a -ana

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkbröd

bàrkabrø̱, n.

han har e̱ded bàrkabrø̱

(om en farfar bosatt i Småland).

Nr 277 Ö. Sallerup, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkbröd
barkabrö-ed
får i varden freck di
eda barkabrö

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*barkbröd

bàrkabrȯ -ed

barkbröd

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkbunke

bàrka bózka -en, -à -ana

större barkhög (samlad vid barkning)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ barke

bàrke, ìed

arbetet att barka träd

tá su pa bàrke

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* barke

barke-d
barkning
får va här di som do se pau barke.
då va här gott om barke.
nu e de mår augand må de barked.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barke

bårke, -ed sing. tant.

naar vi ska te mæ bårked

= avbarkning

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bärkenarot

bärkenarod - en - er - na
röd morot

glötta skalle ha en bärkenarod å tågga pau
naur di hade ont för tänn

bärkenaroden va ju röd, så di sua gärna pau den.

glötta ha allti vad glaa ve bärkenaröder.

bärkenaröderna va te mien nötta.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*barkenarot

bárkenarød -en -rødor na morot

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. *barkenarot.
röd morot

bárkenaród - en
bárkenaródor - na

bàrkenaródor sa de gàmle

№ 3236 Svensköp, Frosta hd
Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barkenarot

⊕ bärkenarǿd, -ęn, -rǿdęr, -ęrna

= morrät

E. Rörum (Frosta)
Linderöd (Gärds)

sommaren 1918

273. E. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

ånra (= andra)

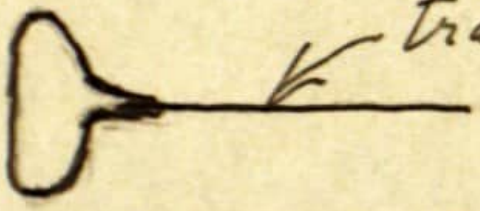
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkfnas

barkfnás, -- en

järnv som man barkar med.

J. N.



Frosta hd.

Full tofta sn.

№ 1072

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*barkfnas

bàrkafnás-ed

yttarbark

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkkar

bårkakår - ed

kar i vilket man blöfar back

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkhar

bàrkakàr - ad

barkkar

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkig

bårked, =, -da sfv. bårkedar

Ngn gg = beklädd med bark.

sfven = barkblandad, t. ex. b. fjœlne.

i allm.: styf af någon skorpa, om garn, tyg, läder etc. Särskildt om smutsskorpa; äfven om den styfhet, som uppstår hos garn t. tyg af vissa bet-vätskor.

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk. 1900 NFp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barkig

barked - a - re - st

beläggning med skorpa av något slag.

fårejären va barked å råli bara au mög.

håsorna e så barkeda.

bäjsorna e väl barkedare.

gu ved vekked som e barkedast.

№ 1795 Ö Espinge, Frosta h

Annette Sonesson 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkkar

{ bå̱rkakà̱r, -ed, =, -en
{ bå̱rkekà̱r etc

Stora, i jorden nedgräfda laggkärl i gasfverier

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkkvarn

bärkakvàrn f. bärkvàrn, -en, -a ~~f. -ar~~

~~-ana~~ -ana

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barklass

bàrkalás, n., pl. =.

(lass av bark, som bönderna i skogsbygden körde till garverier i städerna).

Nr 7538 Skeglinge, Frosta hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkmjöl

bå̱rkamàil, -ed.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. a Munk.
1900
Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×barkris s.

åm dar̃ e nån såm sōvor i barkeris blair den sjug.

4066:24

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barleja

barnläja

= mat som man bar

åt barnsängskvinnor.

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

borlåja, barléja × barleja

= hette den mat som bars
från en grannhustru, till den som
haft sin nedkomst.

Lillaröd

Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bǫrm (-en[1], -a[2], -na[2])

barm

subst: barm

Hörby

FROSTA

№ 267

G. Lech 1915.

G.-dr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

barn, -en

R. M.

Hörby sn

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bǫrm, -ęn, -a, -na s. 'barm'

x barm, s.

Harlöga

№ 275.

FROSTA

G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barm en

barm s.

barm

№ 506.

Frosta hd H Areskoug 1929.

L. Rörum

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barm

barm, 1-en, 2-a, -ana

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Larm, s.

Larm

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barm [1]-sn, [2]-a-na s. 'barm'

barm

Hör

FROSTA

7-8

1916

№ 270 G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bȧ²rma n

x barma s.

dæ̱r e̱ ~ pa drik̲ad

drägg, bottensats

№ 506.

Frosta hd H Areskoug 1929.

S. Rörum

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barmark

bar mark f. bärmark

Ovisst, om orden böra sammanskrifvas. Såsom ett ord måste de i alla händelser anses o-böjliga

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nörp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barmhärtig

barmhárti, -t, -ia

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barmhärtig

barmharti-a

här måtte väll fengas

nåu barmharti männi-

ska:

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barmhärtighet

barmhár̲tihed, -en,

En skogsbo var i ǣk̲e utåt slätten och kunde i en kyrkby (antag L:a Harrie) ej få logis för ett par timmar på natten. Då han for, såg han en hvit märr tjudrad å kyrkogården och band hennes tjuder i det rep, hvarmed de i klockstapel hängande klockorna ringdes. Djuret kom sålunda vid sina rörelser att i sinom tid klämta upp byns invånare. Skogsbon berättade vid sin hemkomst: b. e dø i L:a Harje. de reyde før na, naar ja før dærfarbi.[1] Sedan säger man: b. e dø.

Hall. & Munk.
1900
Nyp

vänd!

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ifr uppt. fr. Löddeköpinge.
Harjagers hd, i samling in 16°.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barmhärtighet

barmhærtihèd. -en.

barmhärtighet.

N. Rörum.

№ 277 & 512.

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnhärtighetsverk

barnhårtihedsvärk, -ed, =, -en

d'e inte nod b. a ji sådena - som uppstupa gåfvan.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Klak. & Munk. 1900 Nyp

M 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barmhärtighetsverk

barmhartihedsvark,-ed,-en

de va ett räkkt barm-
hartihedsvark.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

barn, -ed, =, -en

Oftast: glæt

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bǣrn. -ed. pl. =. -en. barn.

Bosjöklostu

ble me bǣrn = bli havande.

№ 277 & 512

I. Ingers 1927.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn, s.

börn – en

barn (utt av någon gammal)

alla börnen va hemma i gaur,
ni ha enga börn i lived,
ätt au börnen ha ende vad hemma
i aur.

№1795:6 Ö. Espinge, Frosta hd

A. Sonesson 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

börn-ed-en

barn (gammalt ord)

ola va ajna börn.

de börned känne di inte nåck ta vare pau.

där som va manga börn skälle lid de.

där va ett bry mä di mine börnen.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

barn

Nr 280 Gudmuntorp, Frosta hd

Gillis Lech 1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

barn, -ed

barn glöt vanligare

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

bar̲n, -ed, pl -

barn

hon e̲ mæ bár̲n

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

barn, -ed, -pl = -ən

barn

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

bɑ̄rn ¹ɛd. pl.=. ¹ɛn

flɛ̀ɛ̀ɛ̀

barn

bạ̄rn ´ed. pl. =, ´en

jà va ẹ̀na bạ́rn. Gårdstånga.

Obs. vanl. glyṯ; bạ̄rn användes
företrädesvis om barn i förh:de till
föräldrar.

Nr 277 Frosta hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

se uttr. "med barn"

Nr 11910 Hammarlunda Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931–32 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn, s.

Nu barn å tosinnga ska-n
høra sanningen.

Talesätt

10977: $10

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnaar

bårnårv, -ed, =, -en

Onsjö & Frosta h:dr

Uppl. av Munk. 1900

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*barnas (bort

bàrnas

bli barn på nytt

han barnas bórt = blair glòted

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barmlapp

barmalapp, -en -a -na

bröstlapp,

gamla skälle allti ha barmalapp.

barmalappen va au nåd ulled så dän va varm.

gamla ullna förkle do di de barmalappa.

barmalappana va i blann så rälia.

Nr 1795 Ö. Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x barnas

barnas- ds

blir barnslig

de va nied ha han börjar å barnas. (gammalt ord)

han räktitt barnas bort.

ja döss han ha barnads lajnt för ditta.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x barnas

barnas

bliz barnslig

han liasom barnas bort.

sin di blar gamla barnas di allt mär å mär,

han ha barnats så meed töes ja.

bara i fjor barnas han.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnbarn

bärnabärn, -ed, =, -en

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnbok.

bårnabòg, -en, -bògar, -na
bårnbòg etc.

fanns dylika ? !

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Utk. & Munk.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* barnbröd

barnabrö e ente gått å eda.

utt. när föräldrar på gamla dagar får hjälp av sina barn.

3715:18

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnbördshus

bärnbørsius, -ed, =, -en
bärnbørshius
bärnbørdshius
bärnbørdsius

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nöp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barndom

bärndom, -en.

gaa i b. = vara barn på nytt.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barndomsdar

bårndomsdå, -na pl. tant.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. 8 Mund.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barndomstid

bärndomstí, -en sing. tant.

b. e dæn bæste

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kall. & Munk.
1900 Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barndomsvän

bärndamsvän, -en, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barndop

2/ bärndöp, -ed, =, -en
1/ bärndöb, -ed, =, -en

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barndöppa

= barndop

skämtsam benämning på barndop

Högseröd

× barndoppa

barndöpa

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barndøpa (-n)

x barndoppa

subst: barndop

v: har vad dar pa barndøpa

Hörby

FROSTA

.№ 267.

G. Lech 1915.

G-ch

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnafadern

barnafaren = namn på barnhorskans man.

№ 2019 Hallaröd & Munkarp

Helga Persson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfader

bå̄rnafà̤r, -en, -fa̤ra, -rana

Endast om far till oäkta barn.

X ha ~~fand~~ fawed e̤t lided. dai si Y.

ska va b..

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266 L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nrp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfeber

barnafeber-n

kärleksrus

gåbbastörn ha faud barnafeber

barnafebern vell ente släppa.

han sprenger lia bra må barnafebern

di kan ha höj barnafeber

№ 1795 O. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ barnfeber

barnafebor

ha b. = vara brunstig

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfödd

bårnfòd f. barnfód f. -dar, -fot, -da

Endas med lokalbestämning: ~~han f. ha~~

han f. hun e b. i Lag, Mälme etc.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfödd

bàrnfǿd el. barnfǿd

född (med angivande av födelseorten)

--- han som va bàrnfǿd hǽr pa nýgærs plán.

dǽr e mǿr barnfǿd " Gårdstånga

Nr 277 Frosta hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfödd

barnfød

den i barn barnfød

A. T.

I Sallerup Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfödd

bàrnfödd(or); pl. bàrnföda

barnfödd

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfød 'barnfödd'

barnfödd

ja e barfød i fúltovta

Höi

FROSTA

G. Lech 1916.

№ 270.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adj. barnfödd
född

bàrnfød, -or, -a

hun e bàrnfødor i gìlelt

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnaföderska

bärnafödarska f. bärnfödarska, -an, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnhem

barnhém f. bårnhèm, -ed, =, -en

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nöp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnhus

bärnhus f. barnhus, -ed, =, -en

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnhusbarn

bärnhusbärn f. bärnusb.¹ ,-ed, =, -en

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnkänga

bärnʃʂæŋa l. bärnaʃʂæŋa l. barnʃʂæŋa

-an, -ar, -arna

barnsko af skinn

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~barnkänga~~

~~bärnafsæya & bärnfsænga~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnkär

bärnaʃʂær (: bärnʃʂær, -t, -a

som mycket älskar barn

Ontjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*barnlega

barläja, -an

mat m.m som man bar till kvinna
som fått barn

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*barnlegekaka

barlägekägga -an -or -orna

kaka, som en barnsängskvinna får

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*barnlegenat

barläjemåd - en

mat för barnsängskvinna

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnleja s.

barnleja

'förning till barnsängskvinna'

2952:20

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barnläja

barnläja -n = när ett barn
vår fått brukade kvinnliga-
släktingar och vänner gå till
modern med soppa, kakor m.
m..
ja ga na sveskensä i
barnläja.

vad står här?

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnlek

bärnalèg f. bärnlèg, -en, -a, -ana

de e b. imod .. = småsak emot

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnlekstak

bärnlegsäg f. bärnalegsäg f. bärnalegsäg, -en, -ar, -arna

Tillan. Vauh.: glöttapöke

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hah. & Munk. 1900 Nyp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnlekstad

barnalegata

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barnläga

barläja-n-er-na

förning vid besök hos barnsängskvinna.

får langt ~~te~~baga hade di kokta dreckasåpper som barläja.

sin hade di risengröd, plattiker älla kager te barläjan

nu e de anned te barläjerna.

te fina kvenger kom atora barläjer.

Nr 1795 Ö. Äspinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ barnlägekaka

barläjekaga-n-er-na

kakor som di hade till barnsängsku.

di brukde mèed å ha vaffler de barläjekager.
barläjekagerna skålle va faselitt så goa.
en hånne ju ràuga de å få smàuga en barläjekaga.
barläjekagan va ju ällas bara får tjäringerna.

Nr 1795 Ö. Espinge. Frosta hd

Annette Sonesson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barnläjeknyte

barläjeknyde-d-n
paket med gotter

de va ett räktitt barläjeknyde.
ha ha du lajt i de barläjeknyded.
barläjeknyden stau färia å bära au
hår manga barläjeknyde e där.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ barnlägemat

balǽjemád, -en

maträtter, som grannkvinnor medföra vid besök hos bansängshustrur.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn(a)lärare

bärnalärare, -en, =, -ena

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barulös

bärulös f. barulös, -t, -a

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hak. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnlöshet

bärnløshèd f. barnlø̄shed, -en,

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyr.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmage

bàrnamàve.

Hallarød - Brsjö

L. A. Nyman 1878. № 266. Munkarp - Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnamat

bärnamåd, -en, -a, -ana

Plur. om smörgåsar ō dyl. i stycken
= små portioner

Oftare: glötamåd

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn(a)mord

bå̱rnamò̱rd, -ed, =, -en

Ældre: bå̱rnamàṟd etc.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska

bärnamörska, -n, -ar, -arna

barnmorska etc.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1900 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

S. barnmorska

bàrnamórska, -n, -or, -orna

de fenze ha bàrnamórskorna pan hàstarijgana fór; har va sa men sný fór (förr)

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska s.

bar̲na mar̲skan

barnmorskan

fär fik̲ ent̲e bar̲na mar̲skan

ved áu̯ nad̲ an̲ad en̲ gáu̯

Svenskőps sn. Frosta hd.

№ 528.

Nils Nilsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnamorska

barnamorska, -n, -or, -na

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska s.

barnemorska/-n.

3717:24

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska

barnmorska

3700:17

Nr 3296. N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska

barnmorskan

3703:3

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska

Elna Barnamorska

3700:17

Nr 3296. N.Rörum, Frosta Ld

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska

Anna barnamorska

tilltall till barnmorska med namnet Anna.

3703:3

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska

bàrnamórska, `-an, `-or`-orna

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska

bàrnamórska, ·an, -or -orna

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska

bǭrnamǫ̀rska .-an- or -orna.

barnmorska.

~~Allm.~~

Skarhult

№ 277 & 512
I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kammorska

kammorskan

'kammorskan'

4123:13

Nr 5002 Bosjökloster, Frosta hd

Helga Persson. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska

bàrnamòrska -an

barnmorska

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorskeman

barnmorskemannen

3700:17

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorskeman

barnamorskemannen

. barnmorskans muske

3703:3

Nr 3296 N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmål

bärnamaól, -ed, =, -en

Vid domstol anhängiggjordt mål om uppfostringsbidrag.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1906 Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bårnamögg (ed.)
subst: gulmåra

× barnmöle s.

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn(a)mördare

bärnamördare, -en, =, -ena

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnamörderska

bärnamördarska, -an, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmõsta

bärnamòsa, -an, -ar, -arna

Oftare: glötahùsa

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 N-p

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnpiga

barnpiga, -n, -or, -na = barn-

jungfru

la barnpigan lilla Fe glöt-

fara.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnpiga

barnpigan

3700:18

Nr 3296. N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnpiga

hon kom ud å tjéna som barnpiga,
nar hon bara va tie aur.

3716:16

Nr 3296. N.Rörum, Frosta Ld
Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnpiga

barnpi̱ga [1] f. bä̱rnpi̇ga [2], -an, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnsben

bárnsbajn

ja ha vad mae om dá frau

bárnsbajn

A. M.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnsbörd

bárnsbǫrd, -en, sing. tant

~~ha~~ hun ska ha hat en svaar b.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn(a)sinne

bärnasi̱ne, -ed, -

I religiösa samtal förekommer ordet ofta, annars ~~näppeligen~~ mera sällan.

bärnasi̱ned e sa modtáglit

Vore ordet rätt hemma i målet, skulle det heta bärnasèye f. -sey, hvilka former väl torde förekom.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Barnaskap

bärnaskåb (-skåp, -ed, -

i religiöst samtal.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. *barndagskit
gulmåra

bàrna Gid-ìen, -a, -ana

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

S. *barnskit
Johannesörd

bàrna Gid̩-en, 'a, 'ana

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnsko

bärnaskò, -en, =, - na näml. träsko

Oftare glötasko

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnskrik

bärnaskrig, -ed, =, -en

Oftare: glötaskrig,

Onsjö & Frosta h:dr

Vlak. & Munk.
1900 Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*barnsla

bàrsla -ar = -ad

få barn

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barsla, v.

barsla - ar - a - ad
få barn.

hun ska nåck snart dø å barsla.
nu barslar kalven.
de barsla i gaur.
nu ha ni barslad alla.

№1795:8 Ö. Espinge, Frosta hd
A. Sonesson 1935
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barsla, v.

barsla - as - a - ad (utt även baursla)
födas
ja dros bå fjäring å ko ska barsla.
di barslas på äjn gang.
di kan barsla naus såm.
di fau väl barslad engan de blas kallt.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnslig

bärnsli, -t, -a

Kanske oftast om den som af hög ålder har försvagade själsförmögenheter. Om barn oftare glöted.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Vlak. & Munk.
1900 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnslighet

bärnslihéd, -en, -ar, -arna

Plur. oftare än sing. Bet. ofta: tankar, tal

l. gärningar, som kunde anstå barn

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnsnöd

bärnsnö, -n sing tant.

födslosmärtor.

va i b.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Mumb.
1900
Nöp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnspråk

bärnaspràog, -ed, (=, -en)

Oftare: glötaspràog

Onsjö & Frosta h:dr

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnsång

bárnsæy, -en, -a, -ana

naor ja lao i b.
dæn anre b. va svaorast
hun ha vad te jælp ve maya b.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Menk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnsöl

bäsel böjn. okänd.

1) barndopskalas: dær ska va b. paa ~~unsd~~ ünsta. Oftare, numera, "barndop."

2) nedkomst, förlossning, barnsbörd: na-bukvezan ha jort basel (- dær ha vad b te nabaens i gaar.

Stundom, såsom ett språkligt öfvergrepp, om djurs födande.

Hall. & Munk.
1900
Nöp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnsöl

barsel-ed-en (dragn. åt ö)
barndop

här blar väl barsel da nabbons.
de barseled räcker ende hid.
får va här flär barsel ex nu.
barselen blar menger.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

barsöl

barnsöl

subst: barndop

Hörby

FROSTA

№ 267. G. Lech 1915. G-dr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bársøl ed

barnsöl s.

barndop

№ 506.

S. Rõrum

Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*barnsöl

bårsel

varsidop

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnsöl

basöl, -ed

barndop med tillhörande gille

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barntös

barntös, -en, -or, na=
bärnjungfra

ha di nån barntös?

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barutõs

bārutǿs f. barutǿs, -en, -ar, -arna

barnflicka

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barntös

2 1
bärntös, – en
bart

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnaundervisning

bärnaanarvisney f.-ney, -en f.-ayarv.

Sällan.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnunge

barnáye, -en, -a, -ana; smekord

Oftare: glotáye

Onsjö & Frosta h:dr

Hak. & Munk.

№ 266. L. A. Nyrup.

1900 Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnuppfostran

bårnaapfustran oböjl.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnuppfostringsmål

bärnaapfustrugsmàol, -ed, =, -en

Sällan. Vanl. bärnamaol s. maol am fustarlon

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1900 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnvagn

bårnavòjn, -en, -a, -ana

Oftare: glælavòjn

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Hak. 8 Munk.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnvälling

bärnavæ̀l̲ɛy f. barnvæ̀l̲ɛy f.-ley, -en,

Oftare: glœ̈t̲avæ̀l̲ɛy f.-ley

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnvän

bärnavän, -en, -ar, -arna

Mest i religiöst sammtal.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnavån

bàrnavæ̀n

han va en sóden bàrnavæ̀n.

Nr 4810. Bosjökloster, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnaålder

bärnáḻar f. bärnaáḻar, -aren
barnáḻar
bärnaaolar, ~~-en~~ -aren

Onsjö & Frosta h:dr
L. A. Nyrup.

№ 266.

Hab. u. Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnaår

bärnaàur, -en (plur. tant.)

barnaår. barndom.

i mina bärnaàur. Bosjökloster.

№ 277 & 512.
I. Ingers 1927.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnaår

bärnaaór l. bärnaór l. barnaór, -en

~~Pl.~~ Pl. tant.

Oftare: glöṭaaór

Onsjö & Frosta h:lr

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnår

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barock

barak {-kar, -t, -a

bakvänd, tokig.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. a. Munk.
1900 Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varak

n. Carråkt

= konstigt, tokigt

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barometer

barumēter s. barumētar s.-metare,
-n, -a s.=, -ana s.-ena

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barometer

barometer f. mo

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barou

barǫ́n, -en, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baron
s.

barǿn, -en

barǿnen pa klóstor

Nr 4810. Bosjökloster Frosta hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baronina, -n, -or s. 'baronessa'

x baroninna, s.

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara vid

barrad ve bara vé

= bränt vid = vidbränt

de har barrad ve i gryda n

(grytan)

Nr 3534 Hammarlunda, Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bars

Carrs

= brådstärtat –

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bomb. (L. Fredriksson) + bars

gaur ~~barrt~~ på

= ser sig inte före

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barsel

barsel

= barndop -

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× basel, s. !

basel; ed = gammalt uttr. för barndop.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× basel, s. 2.

basel = gammalt uttr. för barnsöl, barndop.

där ska va basel på sända.

№ 3296 N. Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barsk

barsk f. -skar, -st, -ska

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyr

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barskhet

hårskhed, -en, sing. taut.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1900 Nyp

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barskrapad pa.

barskrabad

"å kan va så barskrabad"

3960:51

(bårskråbad?)

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barskt adv.

barst f. barskt

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Menn. 1900 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar skjortad

bar skjortad
i
i bara skjortan

B. N.

Lyhyen

№ 1074

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barskrapad

barskråbad

utfattig

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barsleden

barsliten

I barsledna tråsko Gunilla går

Obs. Ordföljden är poetisk, ej naturlig. I. I.

N. L. Olsson, Må pilepiba s. 59.

№ 539. Holmby, Frosta hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barsliten

bårslēden f. barslēden f. -denon, -ded, -dna

f. -dena

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barsliten ja.

barsleden

"han börjar a se bra bar-
sleden ut ..."

3217:11

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barsliten

barsleden; - a

han ser bra barsleden

lud.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barsocks adv.

barsåcks

'i strumplästen'

"han gaun barsåcks"

2951:15

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barsärk, 2.

barsärk - en - a - na

malva (blomma)

Där e en barsärk som skener så grannt.
Än barsärken tar ja.
barsärka e så granna å stau enge
ha di barsärkana ta se bra ut

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*barsärk

barsærk ~ barsærjg -en, -a -ana
växt. trol. tuvdun

Huggelseke

Nr 4468 Hörby, Frosta hd
Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barsärka, a.

barsärka - d - da.
i bara linnet
får gengen di barsärkada
nu gaur de ende å gau barsärka.
ja kommer i hu bökkarefjäringen
geck barsärkad.

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barsärka

bar̲s̲ä̲rka f. bä̲rsarka, -n, -ar, -arna

Namn på en hvitblommig Malvacé, som ofta förekommer förvildad i och vid tradgårdar.

Onsjö & Frosta h:dr Hall. & Munk. 1907 Nr̃p.

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barsärkad

barsárfzad

barsärkad

S. IV.

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barsärkad

barsárkada

i bara särkin

di jek barsárkada naur

di jek o hòsta

A. M.

Hörby sn.

№ 1073

Frosta hd.

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barsärkad

barsárkad, pl. barsárkada

i bara särken

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*barsärkad

barsärkad

iklädd endast "särken"

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barsårkad

barsärffjad -a

Nr 4339 Holmby, Frosta hd

John Friberg 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barsårkad 'iklädd blotta linnet'

barsårkad

gløṯana sprøŋę barsårkada i slu̱ᵉan

Hör

FROSTA

G-ch

№ 270. G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barsärkagång

barsärkagang-en-a-na

ställa till okynne

såmma aka ränna barsärkagang i bäjden.
så länge barsärkagangen varar a där engen reda,
di kan ränna barsärkaganga än di a ente fulla,
barsärkagangana kan räcka i haila byen.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bart

bart adv.

blat u b. de smaogar sa b. naor en inte ha pæredøpa.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~bart~~

~~bart adv.~~

~~blot o bart. de tvenne tvenne~~ ~~tvenne~~ ~~tvenne~~ ~~

Bartolomeidagen

Bartolomeidagen

= 24 augusti

3702:22

Nr 3296. N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barvinter

bårvintar f. barvintar, -taren, -tra, -trana

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1900 Nyr

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bas

bas-en

chef för ett arbetslag

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bas

bas, -ɛn, -a -ana

bas (på dragspel)

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bas

baſ ſ. bas böjn. okänd.

ji nan b. = stryk

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bas

bas, 1 en, -a, -ana

sing. 1/ basstämma 2/ bassångare; plur. bassång

Onsjö & Frosta h:dr

Nr 266. L. A. Nyrup.

Hak. e. Munk. 1900 Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bas

bas

= förmane

.№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baska

basha

= aga barn

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basa

bäʒa f. basa, -a, -ad = ge stryk
Transit.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nzp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basa

bäsa f. basa, -a, -ad paw, aw, astå

= löpa; ~~b. paw bet. äfven~~

Äfven: han b. paw ry f. b. ry te dämaren = han klef dristeliga på in till d.

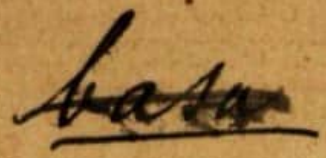
la'd b. = låt gå

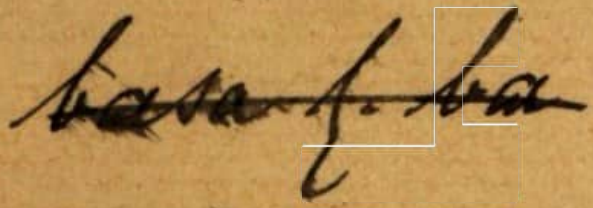
Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1900
Nöp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund





Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basfiol

båsfiol, -en, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. o. Munk.
1900
Nyp.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basilikesalva.

basélikesálva, -n

Onsjö & Frosta h:dr

Hals & Munk.
1900 Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basilisk

basilisk, -en, -ar, -arna

Ett okändt, hemlighetsfullt, förskräckligt rysligt något, djur l. troll l. bådadera på en gång. Ordet är därför ett alldeles oförlåtligt okvädinsord. Lyckligtvis användet också utomordentligt sällan och endast af personer, som längesedan gjort sig omöjliga i umgänge

Hall. & Munk.
1900
Nap

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bayà

båfa etc. f. båsa

b. nan = piska någon

b. app nan " "

Onsjö & Frosta h:dr Hall. & Munk.

№ 266. L. A. Nyrup. 1901 Nöp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× basjå

bå̄ʃa etc.; äfv. bå̄sa

b. pao = b. astå

Mycket ofta i klandrande betydelse: gå dit, där någon hänsynsfullhet borde förbjuda inträda ʃ. gå på med stora steg, där sakta och försynt framåtskridande kunde väntas. b. p. ez blan jilesfälked

Hall. & Munk. 1901 Nrp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× basjå

bå̲ʃa, -a, -ad, äfv. bå̲sa etc.

b. astå (egentl.) gå med stora, hastiga steg. Ofta = gå under oangenäma yttre förhållanden: regn, snö, storm, mörker, dåliga vägar.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1901 Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ basjande

basande s. u.

båsane f. båsane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1900
Nyp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kastande

kast

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x baska

bask. imperf. av ett starkt verb. varav de övriga formerna ej blivit påträffade.

:ramlade

mygl̲an bask nór.

Högsrörd.

sin bask de alt ihöb rét nór. Marlösa.

Samma verbform förekommer i Sunnerbo h:d, (Torpa s:n) Småland.

№ 277 & 512.

Frosta

I. Ingers 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× baska

v

pret. bask

= föll, ramlade.

sin bask de ált ihób rét nór.

J. J. 277 Harlösa, Frosta hd:

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× baska

v.

pret. bask = föll, ramlade

si̱n bask de̱ áḻt ihǿb ráṯ nǿr

277. Harlösa

Frosta hd.

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ baska
v.

bàska -a -ad

flaxa, slå

han bàska me vèzana

so fàselit.

Nr 6072. Hammarlunda, Frosta hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× baske

$\left.\begin{array}{l}\text{baske}\\ \text{l. baska}\end{array}\right\}$ best f. baskan

s.

№ 276. FRÖSTA

bränsle av grenar och kvistar

Ö. Sallerup

H. Areskoug 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baske mig

Baskei ~~mä~~ me

Nr 8400 Munkarp Frosta hd

[Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× basla

basla; r, -d = ~~när ett barn~~ ~~födes~~. föda barn.

№ 3296 N. Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ basla

basla

= föda, barn eller -

- ungar e

№ 3260 s.Frosta hd

Aug·B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basla

bäsla, -a, -ad = föda, nedkomma.

hinsturkvèyan ha bäslad i nat

Äfven om djur, dock väl skämtsamt endast.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäsla, =, -d. v: lägga rede (om höns)

+ basla

dine hønan jør snart for hon basla igáur

Hör

FROSTA

G-ch

№ 270

G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basma, vb.

Nåd e kannse letta gråvt,
männ dajj sämm begriba
mar enn ja si att enn
ennte ska basma får ded.

[om ordstäv]

/0977:89

Nr 10626. N.Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× basmannad, a.

bassmånnad - a - re - st.

förlägen

ja blekk så bassmånnad.

vi blenge bassmånnada alla.

ja ved ende naun ja vad bassmånnadare,

ja sto bassmånnadast.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basröst

båsröst, -en (-ar, -arna)

han ha b.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hals. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bass

bas

helt

de va bás mát

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basse

bäse, -en, -a, -ana

Torde förr ha betydt "bagge". Användes näppeligen numera annorlunda än som okvädinsord, och så för att beteckna all möjlig motsats till takt, finhet l. skicklighet, händighet. Sål.: tölp.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Holl. & Munk. 1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basse-n-a-na

stor galt

De va en stor räli basse de orne.
Där måtte blaj bra grisa ätte den bassen.
De känne ente behövs mä så stora bassa.
Där gaur mèed de di bassana.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basse 2

basse - n - a - na

stor karl.

kaur ha hun kommed ya den bassen?

hår kan hun harbarjéra den bassen?

de e ju rälitt å fau en delli basse pau oe.

här e manga stora bassa.

di ha fruntömmer di bassana.

Nr 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basse

bàse, -en, -a, -ana

stor o grov o opyfsad kal

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basse

bàse, -en -a -ana

bevning

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basse, bàse basse s.

= dum person, karl

han e en basse

Lillaröd

Hammarlunda.

Nr 3534 Frosta hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basse

Casse

= närapå samma

som buse –

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

båṣẹ-n-a-na s. 'stor, grov karl'

basse

1.

Hör

FROSTA

G-ch

№ 270.

G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bassmunnad

basmånad (a > o)

"förlägen

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basstämma

båstæma, -n ~~(-ar, -arna)~~

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basstämma

basstoma

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bassångare

bäsayare, -en, =, -ena

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bassäng

bå̱dsæ̀ŋ, -en, - (folketym.)

bæ̱sǽŋ, -en, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

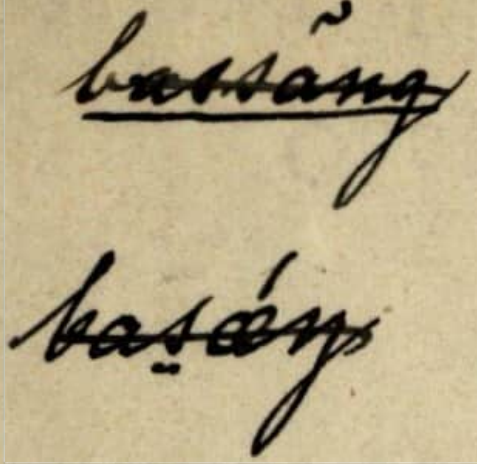
№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~bassäng~~

~~basáng~~



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bast

bast

di bant hφkása ma bást

O. Å.

Hörby sn.

Frosta hd.

№ 1073 Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bast

bast, -ed, pl. = -en

bast

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bast

bast

= bast, dei inre
av barken

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. bast

bast, -´ed, pl = -´en

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bast

bast, n.

1/ bast. 2/ lind tjänlig till bastskånd.

O. A. efter L. A-N. 266. Hall. - Onsjö Munk. - Frosta.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bast

bast, -ed, =, ¹en

Endast f. åtm. hufvudsakl. om lindbast.
Linden själf kallades b. Sål.: haga b., hær vøj-
sa gräna b. Så nyttjas ordet dock endast
om lind, som är egnad att gifva rep-bast. Ett
gammalt trä heter alltid: leg

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bast s.

bast, -'ad, pl = -'en

bast

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bast

bast, -'ad, pl =

bast

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bast

bast, -ed

bast

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bǫst¹-ɛd 'bast'

bast

För

FROSTA

G-ch

№ 270. G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bøst (-ad)

bast

subst: bast

Gudmuntorp

FROSTA

Q-dr

M 267. G. Lech 1915.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bast, s.

bast, -ed s. 'bast'

Harlösa

FROSTA

№ 275. G. Lech 1919.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bast, s.

bast

Nr 272 b N. Rörum, Frosta hd

G. Lech 1916 Fr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bæst ed

bast s.

~ va aq lyzer

bast

№ 506.

S. Rõrum

Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bast.-ed bast

au lenge faur en bra

bast.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

bäs̱ta, -a, -ad

b. te häḻten: egaren af lindbuskarne fick hälften af den färdiga varan som ersättning för lindarne och nödiga körslor, inbegripet den till marknaden. Vanl. såldes varan och inkomsten delades

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Kalk. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

basta

bästa, -a, -ad

Allm. benämning på den slöjd, hvars produkt i orten utgjordes uteslutande af bastrep; en slöjd, som just i denna trakt fördom var en väsentlig inkomstkälla åfven för hemmansegarena. Ordet betecknar sål. hela proceduren från det växten huggas, tills repet är färdigt. Hamptåget har nu undanträngt bastrepet t.o.m. i traktens egen förbrukning.

Hall. & Munk.
1900
Nöp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*basta v.

baåsta får aå = ɑ

'sota för, känna på'

"han har allt fand baåsta

fårred..." 3960:57.

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basta

basta - r - d = när basten tages av lindträden för att anvandas till bostrep

nu e de snart ti å basta

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basta
v.

basta får

= lida för, det han
gjort

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bo²sta ~ ~²d ˣ basta vb

skala bark av lind

№ 506.

S. Rõum Frosta hd H. Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basta
v.

bàsta -ar -a -ad,

„sota för", ungälla

di faun bàsta for déd a déd.

Nr 277 Ö.Sallerup, Frosta hd
I.Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basta

bàsta, bàsta, bàstad

avverka bark

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastande

båstane, -ed

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Vlak. & Munk.
1900 N:p

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastant

bastant f.-tar f. bastand f. bastandi f.
-dar f.-diar, = f.-dit, -ta f.-da f.-dia

Stark, håkbar

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bestånt

bestånd

= stark, säker

M 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adj. bastant

bastánt, -or, -a

en stór bastántor kár

№ 3236 Svensköp, Frosta hd.

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastånd . adj.. bastant.

Gårdstånga. Skarhult.

de e mycket baståndare. Gårdstånga.
de e en baståndor kvinna. Skarhult

№ 277 & 512

I. Ingers 1929

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastare

bästare, -en, =, -ena

Folk som är sysselsatt med bastslöjd.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyr

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastbacke

bästabàke, -en, -a, -ana

backe, bevuxen med lindbuskar

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hak & Munk
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~bastabacke~~

~~bästabäke, -en, -a, -ana~~

~~backe bevuxen med lindbuskar.~~

~~Holt. & Munk~~
~~1900~~
~~Nigr~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastbunke

bästabàyke, -en, -a, -ana

Företrädesvis hög af oskalade lindkäppar; ngn gg hög af lindbast.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hab. & Munk.
1900
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastbundt

bäs̱tabàṉta, -an, -ar, -arna

basilknippa

Äfv. bäs̱tabàṉt, -en etc.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~bastab~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastbuske

bästabåske, -en, -a, -ana

Lindbuske

Onsjö & Frosta h:dr

Vlak. & Munk.
1905
Nyp

№ 266. L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastbörda

bästabyr, -en, -ar, -arna

börda af 1/ lindkäppar 2/ bast.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastgrimma

båstagrim̲a, -n, -ar, -na

ja skal̲e ha jort me nan̲a b-ar; dai kan̲a va goa nak̲ i vardaslav = flåta-de af lindbast

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
Nyp 07.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastlass

bästalás, -ed, =, -en

Kunde enl. formen bet. så väl, lass af bast, som lass af lindkäppar. Lär nog i verkligheten förekomma endast i senare betydelsen.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Memb.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastmatta

{bästmàta (. bästamàta, -an, -ar, -arna
{bastmàta

Nyare

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Holl. & Munk.
1900
Nyp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastonad

bastunád, -en, -ar, -arna

mycket stryk

folkligt ord?

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1900
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~bastonad~~

~~bastunad~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastrep

bàstarɛb - ad

bastrep

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastrep

bàstaráçb -ed, pl =, ̀ -en

bastrep

Nr 4343 Fulltofta, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastrep,

bastarep, - 2d s.

" , - 1m ,

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bǡs̱tarẹ̀b, -ad, pl. =, -an. bastrep.

läs: bȧ̀starẹ́b

Hurva

vi skoḷa di̱d a fjọ̀ba bǡs̱tarẹ́b a sli̱bastẹ́na a vȧ́stẹ́na.

(näml. å Hörby marknad)

№ 277 & 512

I. Ingers 1929.

Frosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastrep

bàstaråb -ed, pl =

Nr 4468 Hörby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastrep

bàstarâjk, -ed, pl -

rep av bast

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastrep

bästaraib, -ed, =, -en

x hämparaib f. -tag

Onsjö & Frosta h:dr

M 266. L. A. Nyrup.

Hall. s. Mus. h.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastrep s.n.

baåstaraib aå = ∞

∞

aå = ∞

"Som va jord au baåsta-
raib ..."

3739:38

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd
Helga Persson 1939-41. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastrep s. n.

bå åstaraib

"så tå en ett bå åstaraib älla vadja ..."

3739:15

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastrep
bastaraib-ed.-en-
di to te markas å sål-
de bastaraib.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bøstaraib ed ~ en bastrep

bastrep

№ 506.

S. Rorum

Frosta hd H Areskoug 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastreps, s.

...å sãle snodde darra
basstarajjb.

10977:3

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastrumma

bästràma, -an, -ar, -arna
bastráma etc.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bast-snede

bastasnäje

Vid bastande afskurna kvistar E. afskurna lindkvistar.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastassnaje

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastúa n bastúor na bastu s.

bastu, torkrum för lin

№ 506.

Frosta hd H Areskoug 1929.

J. Rõum

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastu

bastuan

brytstuga för lin

4064:6

Nr 3296. N.Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1939-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastubacke

bastubacke-n-a-na
brytestug-backe

i sassårp e en grann bastubacke
den bastubacken e större en dinne här e
bastubacka som e tättvöjsta må trävara e här i nu
där ha vad mied rolit i bastubackana. (nån önka

Ö. Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastuga

bastúa, ---n

jordhållare där man torkade

lin.

J. N.

Fullhofta sn.

Frosta hd.

№ 1072

Nils Nilsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bastuga

Casstua

= brytstuga –

n. Frosta.

№ 3260 s. Frosta hd

Aug. B. Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastuga

bastúa-n.-or-na=där
linet torkadés

där ha legged ain gam-
mel bastúa.

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastúa-n-or-na 'bastu'

+ bastuga

vál = brýdestúa

Hör

FROSTA
G-ch

№ 270. G. Lech 1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s' bastu
brytstuga

bastúa, -n, -or, orna

Jfr bàydestúa som är del vanligaste ordet i Frosta hd

№ 3236 Svensköp, Frosta hd

Gösta Sjöstedt. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastu

bastuan

'bastun' (= bytstugan)

"å hon jeck eng i bastuan å kom igen mä" ain hel fajn-fuu hör"

3810:4

Nr 5053 Höör, Frosta hd

Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastúa - n - or - na

bryde stuga

får va här en bastúa i haur by.
dår va liv i bastúan naur di bröd.
här e bastúor i nu som stau kvar.
män di bastúorna nökkas ende.

№ 1795 Ö.Espinge, Frosta hd
Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastu

bastua

"brytestuga"

(bastúa, 2732:12

Jfr bèydestúa som är vanligast i Frosta hd.

Nr 5057 N. Munkarp, Frosta hd

Helga Persson 1935-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastugu

bäṣtaȯn, -en, -a, -ana

Ugn, hvari, under vintern eller öfverhufvud-taget den årstid, då ej safven steg i växten, så att bastet lätt lossnade, lindkäpparne uppvärm-des. Därigenom lossnade barken f. bastet och kun-de lätt aftagas. Bastugnen kunde närmast liknas vid en utmed marken liggande skorsten, i hvars nedre, vidgade del brasan antändes. I röret instucks från motsatta ändan lindkäpparne. ~~Hela~~

Hall. & Munk.
1900
Nöp

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastugn

boostán, -en

ugn där bast torkades (som tagits av lindträ).

Munkarp, Frosta hd.

Einar Holmberg 1927

Kop. av 5563.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastugukäring

bastutjäring-en = den gamma eller flicka som stod för att torka linet i brytstugan.

bastutjäringen faur passa väl åpp så de ente tar fyr i hören.

№ 3296 N. Rörum, Frosta hd. Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastukäring s.

bastutjäringor
'gamla kvinnor som torka-
de linet i bastun'

5810 : 4

Nr 5058 Höör, Frosta hd
Helga Persson 1939-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastvinda

båstavèŋa (-vèŋa, -an, -ar, -arna

Ett redskap, som användes vid förfärdigande af toft till båstaràib. Att jämföra med "gårnvèŋa".

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk. 1900 Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastyxa

bästaýse, -en, -ar, -arna

Liten, sliten, sämre yxa särskildt egnad för huggning af "bast" d. v. s. lind.

"smila som en bästaýse". Emedan lindkäppsarne, för att så mycket som möjligt af bast skulle vinnas, häggos hårdt ner mot roten, och yxan därvid mera än kärt var kom i beröring med jord och stenar, var hon ofta slö, hvilket syntes därigenom, att man kunde lätt nog se den skärande eggen. Förmodl. syftas härpå i talesättet.

Hall. & Munkr.
1900 Nöjs

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basun

basun, -en, -ar, -arna

Känd, åtminstone i Kyrkängelns hand.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyr

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basuna vb

basu̱na ṷ́d

verb: utbasunera

om æṉ dr ha ha̱lu̱s sa hø̱r de ente te en Læ̱rare o basu̱na ṷ́d

Åspinge

Frosta hd 1927.

№ 279.

Gösta Sjöstedt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basuna ut

basúna úd

utbasuna

Nr 4506 Bosjökloster, Frosta hd

G. Sjöstedt 1936 - 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

batalj

batálj, -en, -ar, -arna
dai kåme i batalj, dai ha vad
i flare batáljar = slagsmål

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hall. & Munk
1900
Nyp

№ 266

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bataljon

bataljón, -en, -ar, -arna

Kändt, i någon mån, från beväringstiden.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1900
Nyr

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bataljonslãkare

bataljõnslæ̱kare, -en, =, -ena

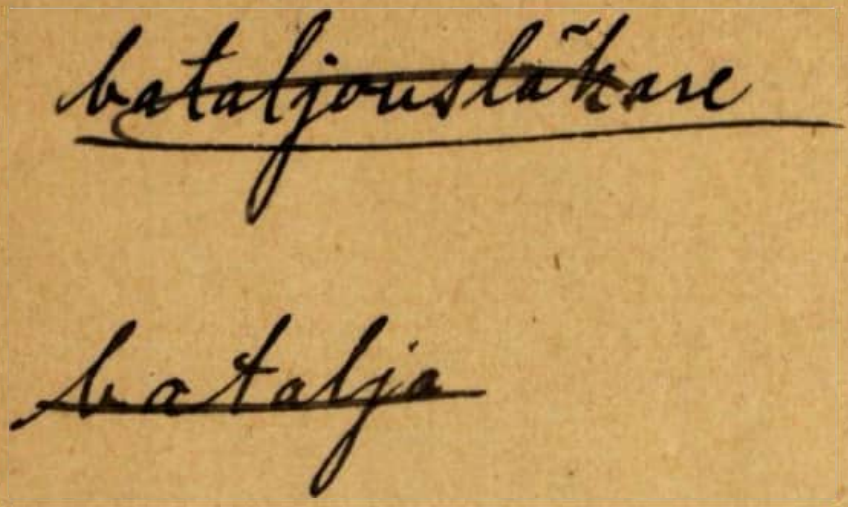
Nyare.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hab. & Munk.
1900 N=p

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bataljonspredikant

bataljónspredikánt, -en, ar, -arna

Nyare

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

Hak. & Munk.
1900
Nyp.

№ 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~bataljonspredikant~~

~~bataljonspräst~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bataljonsprǣst

bataljǫ́nsprǽst, -en, -ar, -arna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hab. & Munk.
1900
Nyp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*batt

i förb. 2 bát = draktig om djur

Nr 4342 Lyby, Frosta hd

Gösta Sjösteut 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× batt

batt

havande (utt. både om katter och kvinnor)

di sir dröls ha bägge täoerna i batt.

dän gamla täockatten va i batt i fjor mån.

han ha tur de å fau dom i batt.

ne e di blajna i batt.

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× batt, a.

batt

med källinga

fåvan e i batt

ja tror vesst alla

fåvorna e i batt

kata kæor i bat

№ 1795 Ö. Espinge, Frosta hd

Anette Sonesson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× i bate

batt

med ungar

hånnadrälled e i batt

hun va ju i batt får ente så länge sin

hår litt kan hånna va i batt

Nr 1795 Ö.Espinge, Frosta hd

Annette Sonesson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× batl;

bat a vara i gro-
sess;
házen é i bát;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd.

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× batta på

batta pau = ivrigt och envist fortsätta
med det man sysslar med.
(Vågon svårighet att fullfölja
arbetet synes föreligga.)

Nr 10626 N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

batteri

bäteri, -ed, = f. -ar, -en f. arna

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Uak. & Munk.
1900
Nyr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

batti = illmarig, slug

batlig, a.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× battig

batti = illmarig = enigmarî

jfr i S. Småland : illbattig.

Nr 10626 N. Rörum, Frösta hd
Nils_Modig 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ battig

batti.-a = vara illmarig eller vara svår att komma till rätta med.

han e så batti så han e ente lätt å ta rätt pan.

Nr 3296 N. Rörum, Frosta hd

Helga Persson 1937-38.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

batting, s.

batting, -en, -a = illmarig person

De-n batting
å hannla må

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

batting

bå̱ṯeŋ l. iŋ, -en, -a, -na Ungstut-ämne

ej vuxen för oket-.

Hall. & Munk

Nyp 07

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266.

L. A. Nyrup.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bå̲ten̲ en a na + batting s.

ja̲ skø̲le̲ la̲ja
te̲ esl̲ø̲ me̲ e̲n
bå̲ten̲, som̲ patrø̲nen
skø̲le̲ se̲lja.

ungstut

H. Areskoug 1924.

№ 276. FROSTA

F. Salleruf

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× batting;

bàtey, -en s.

-a, -na;

kastrerad tjurkalv;

Hunneberga i Harlösa, Frosta hd

№ 1062. Nils Bengtsson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bàṯrz. -en, -a. -ana. "batting,"

ung ore.

Högseröd.

№ 277 & 512

I. Ingers 1927.

Trosta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bavla

bavla -r -a -ad

knåpa

jo min skann bavlar han mä(ad)en dån.

han sto en sådden ti å bavla mä ad engan han fe tavsad gräsed au.

naur de faur dras lid ska han väl bavla mä å fau hint asse au.

naur han fe staud där å bavlad mä ad ett bajda gå ad.

Nr 1795 Ö. Espinge Frosta hd

Annette Sonesson 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bavs

bavsar l.-er l.-s, -t, -a

han blai b., naar han fek sadent

svar = flat, tyst.

Onsjö & Frosta h:dr

L. A. Nyrup.

№ 266.

Hall. & Munk.
Nyp 07

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bavs

bavs f. bavsar, pl. -sa = flat

i tales.: va f. blai b. f. b. ve'd

Onsjö & Frosta h:dr
L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

. № 266.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bavs

Cavs

= häfsen c

№ 3260 s.Frosta hd

Aug.B.Lantz 1931-37

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barsa(s)

bårsa, bårsas l. bårsa se, -a, -ad

bli flat, baxna, tvärtystna, stanna, hejda sig.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baxna

bäsna, -a, -ad

häpna, hejda sig.

Onsjö & Frosta h:dr

№ 266. L. A. Nyrup.

Hall. & Munk.
1900
Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balnar

baksar,

han baksar cute fårr
nåd

№ 3296 N.Rörum, Frosta hd, Sk.

Helga Persson 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baxna, v.

basma (får nåd) = tvika, vara lite ~~för~~ rädd (för att göra något.

Nr 10626. N. Rörum, Frosta hd
Nils Modig 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund